

LA REVUE DE TERREBONNE

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

LE COURRIER DE TERREBONNE • PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIÈME JEUDI

15¢

12^e ANNÉE — No 20 • TERREBONNE, JEUDI 18 FÉV. 1971 DIRECTEUR : AIME DESPATIE • TEL. : 666-3948

POUR OU CONTRE LE STADE...

Le conseil vous invite à une assemblée à l'hôtel de ville le 27 février

Le Conseil municipal de Terrebonne invite toute la population à participer à une grande assemblée publique qui aura lieu samedi après-midi le 27 février, à 3h, à l'hôtel de ville, réunion au cours de laquelle les membres du Conseil dévoileront le projet d'un stade pour notre ville.

Notons tout de suite qu'il s'agit d'un projet mûrement réfléchi par l'administration municipale. La documentation accumulée depuis plusieurs mois par les services de l'hôtel de ville est abondante et permettra à tous de se faire une juste idée de ce projet d'envie dont on parle ici depuis vingt ans au moins.

Selon une source proche de l'hôtel de ville, le projet comprendra le coût de construction d'une structure moderne mais sans luxe, propice à la pratique de plu-

sieurs sports d'hiver et d'été, la rentabilité de l'édi-

fice et son financement sur une longue période.

DANS CETTE ÉDITION:

CAHIER DE 16 PAGES SUR LA NOUVELLE VILLE DE MASCOUCHE

"ARÉNA" n'est pas français

Le mot "arena" est entré dans le langage du Canada français depuis nombres d'années tout

simplement parce que nous avons été trop paresseux au contact de l'anglais, copiant ce mot du vocabulaire anglo-saxon, qui n'apparaît pas dans les dictionnaires français. Le mot juste (suite à la page 2)

Il ne s'agit pas d'être contre ou pour le projet; il s'agit de bien se renseigner avant de se former une opinion. Voilà pourquoi il faut assister à cette importante assemblée publique de samedi le 27 février prochain.

Rénovation urbaine:

Une dernière rencontre le 23 février

Le Conseil municipal de Terrebonne a rencontré les urbanistes Soudre, Latté et Morales en assemblée privée mardi soir le 9 février et a accepté les dernières esquisses en vue de la réalisation du plan de rénovation urbaine d'une partie de la basse-ville.

Les plans ont été transmis à la société d'habitation du Québec pour une étude par les spécialistes de la SHQ qui durera une quinzaine de jours. Par ailleurs, les membres du Conseil et leurs adjoints étudieront aussi au cours de la même période, les implications des esquisses présentées.

Enfin, mardi le 23 février, une dernière rencontre a été ménagée entre le Conseil et les urbanistes pour la présentation finale aux responsables de la Société d'habitation du Québec dans la Vieille capitale. Ce ne sera que sur réception de l'approbation de la SHQ que le Conseil municipal pourra ensuite faire imprimer un rapport pour présentation à la population.

Interrogé à propos d'une date probable de cette assemblée publique, M. le maire Claude Paquette a dit à notre représentant que tout dépendra de la célérité avec laquelle Québec répondra à notre demande. De toute manière, la population en sera informée par l'entremise de LA REVUE.

En procès le 15 mars

Robert Lortie, accusé de la mort violente de Mme Hurtubise de Lachenaie l'automne dernier à Terrebonne, subira son procès devant jury à la Cour du Banc de la reine à Saint-Jérôme, le 15 mars prochain.

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
1700 St-Denis
MONTREAL (Dépot legal)

Inauguration du service de distribution par facteurs

L'HON. JEAN-PIERRE CÔTÉ A TERREBONNE SAMEDI

L'honorable Jean-Pierre Côté, ministre responsable des Postes, viendra inaugurer officiellement le service de distribution du courrier par facteurs à Terrebonne, accompagné des dirigeants de son ministère pour la région. Le ministre est l'invité d'honneur à cette inauguration qui aura lieu au bureau de poste, rue Léopold-Lachapelle, à compter de 2 h. de l'après-midi, samedi le 20 février.

La liste des dignitaires qui seront présents à cette cérémonie d'inauguration comprend les deux députés, MM. J.-Roland Comtois et Denis Hardy, le représentant du premier ministre Bourassa, M. Guy Langlois, le directeur général de la région postale du Québec, M. Fernand Malo, M. Hercule Vallée, directeur du district ouest, région postale du Québec, M. Wilfrid Boismenu, agent des relations publiques au ministère. S.H. le maire Claude Paquette et messieurs les conseillers, de même que plusieurs personnalités de Terrebonne et de la région participeront à la cérémonie.



L'HON. J.-P. CÔTÉ

RECEPTION

Le conseil municipal de Terrebonne recevra les invités à un vin d'honneur à l'hôtel de ville immédiatement après la cérémonie officielle au bureau de poste.

LES FACTEURS

Le service par facteurs débutera à 9 h. lundi matin le 22 février. Il se peut que certains retards ou anomalies se produisent au cours des premières journées, le rodage n'étant pas encore complété. Nous invitons nos concitoyens à la patience au cours de cette période.

Un appel aux propriétaires

Le Conseil municipal de Terrebonne demande instamment aux propriétaires de logements loués d'informer le secrétaire-trésorier (666-4123) de tout changement de locataire dans leurs propriétés. Ce faisant, les contribuables rendront un grand service à la Ville et partant, à eux-mêmes. On sait que certains locataires quittent Terrebonne sans avoir acquitté tous leurs dus à l'hôtel de ville; ils doivent leur taxe d'eau, leur taxe de locataire ou au moins une partie de leurs taxes. S'ils quittent notre Ville, le secrétariat peut difficilement leur adresser une nouvelle facture. Résultat: au bout de quelques mois, on biffe la dette, léchant les autres contribuables (dont leurs propres propriétaires).

Propriétaires de Terrebonne, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon, ou avec son personnel, lorsque votre locataire doit quitter les lieux ou qu'un autre emménage. C'est là du civisme à l'état pur.

"Mettons de côté l'esprit de clocher"



Jean Perreault

Dans une lettre adressée à toutes les municipalités du comté de L'Assomption, dont Mascouche et Lachenaie, le député Jean Perreault, a demandé que chaque Conseil municipal demande, par résolution au ministère des Affaires municipales, de mettre sur pied un comité d'étude

dont le mandat serait d'étudier l'opportunité de créer une communauté municipale régionale pour ce comté.

Monsieur Perreault explique dans sa lettre "qu'il y a extrême urgence à s'occuper de nos affaires, afin que le développement économique engendré par le nouvel aéroport ne passe pas au-dessus de nos têtes".

"Allons-nous manquer le bateau? demande le député à l'Assemblée nationale. Il continue en ajoutant: "Il faut mettre de côté notre esprit de clocher et se mettre résolument à l'oeuvre car la population ne pardonnera pas à ses dirigeants municipaux de l'avoir tenue à l'écart du développement économique".

Le slogan de l'année 1971, selon M. Perreault, doit être: "Le comté de L'Assomption à l'action".



32,003, 32,004, 32,005, 32,006, 32,007, 32,008...

Vous êtes invités à l'hôtel de ville par les scouts dimanche prochain

Dimanche le 21 février, à compter de 1h à l'hôtel de ville de Terrebonne, les Scouts vous présenteront une intéressante exhibition de leur savoir-faire.

Pour les jeunes, les Jeannettes présenteront un spectacle de marionnettes, de la peinture murale et l'occasion de fabriquer d'immenses fleurs. Les Louveteaux ont organisé un grand bazar à 1 cent du jeu

avec récompenses.

Les adultes ne seront pas oubliés: les Eclaireurs présenteront leurs méthodes de camping alors que les Pionniers montreront un montage audio-visuel sur leurs fantastiques voyages.

Ce sera la clôture de la semaine scout et on vous attend nombreux à l'hôtel de ville dimanche après-midi.

"Il est indispensable de couper le comté de Terrebonne en deux"

— La Jeune Chambre de Sainte-Agathe-des-Monts

La Jeune Chambre de Sainte-Agathe, à la demande du Conseil municipal de cette ville, a récemment présenté un mémoire de 165 pages traitant de la réforme de la carte électorale et de couper le territoire du comté de Terrebonne en deux afin de permettre à ces deux régions bien différentes dans leurs besoins, de connaître un meilleur essor. C'est ce que rapportait récemment la correspondante de L'ECHO DU NORD dans l'édition du 10 février.

L'organisme a suggéré que le nouveau comté (partie nord) porte le nom de "Laurentien". Le rapport indique que le comté de Terrebonne présente par son territoire immense des disparités évidentes qu'il convient de corriger. Il a de plus des besoins diversifiés tant par sa position géographique que par sa situation démographique et son climat social.

La Jeune Chambre conclut son rapport en recommandant que le chef-lieu du nouveau comté soit Sainte-Agathe.

Le nom "Terrebonne" aux Etats-Unis

Le nom TERREBONNE est utilisé à cinq endroits différents sur le territoire continental des Etats-Unis, selon une compilation que nous avons obtenu de la bibliothèque du Congrès américain ces jours-ci. Le nom désigne un comté, deux villes, une baie et une rivière. Les voici:

Terrebonne Parish (ou comté) en Louisiane; Terrebonne, comté de Deschutes, en Oregon, population de 400 âmes;

Terrebonne, comté de Redlake, en Minnesota, population de 35 âmes;

La baie de Terrebonne, dans le comté de Terrebonne;

Terrebonne Bayou, en Louisiane du sud-est, se jette dans la baie de Terrebonne.

Si nos lecteurs ont trouvé le nom "Terrebonne" ailleurs dans le monde, il nous fera plaisir de publier le résultat de leurs recherches dans le journal.

Bienvenue au

RESTAURANT EL RANCHO '68

Mets italiens: une spécialité SPAGHETTI — PIZZA — DELICIEUX BAR-B-Q — Permis complet R.A.Q.

LIVRAISON GRATUITE

dans un rayon de 3 milles

855 St-Pierre Terrebonne

666-6634 - 5



Pauline Julien à S. Thérèse

Pauline Julien sera à l'auditorium du Cégep Lionel-Groulx samedi soir le 27 février, à 20h30. Les billets sont en vente à l'entrée du Cégep, à Sainte-Thérèse à prix populaires, n'excédant pas \$4. Il y aura 150 billets vendus à prix réduits pour les étudiants.

"ARENA" N'EST

(suite de la page 1)

serait "arène" mais selon M. Jean-Marie Laurence de Radio-Canada, que nous avons consulté, le mot fait "ancien" (arènes de Nîmes, arènes de Lutèce) et s'apparente trop au mot "arena".

Comme nous vivons en Amérique du Nord, qu'il faut prendre tous les moyens possibles pour imposer un nom aussi français que possible, M. Laurence suggère l'emploi du mot STADE, tout simplement. Nous avons déjà écrit les mots "stade sportif", ce qui est un pléonasme d'après le linguiste renommé qu'est M. Laurence, le mot stade impliquant la pratique des sports dans un endroit donné.

Nous suggérons donc que toute enceinte couverte où on pratique les sports s'appelle STADE. Si nous voulons du français, c'est à nous d'en mettre!

En bref...

Pouvons-nous nous permettre de suggérer à tous ceux qui voudront incorporer une compagnie ou tout simplement enregistrer une raison commerciale, et qui se spécialisent dans le débarras des véhicules-moteurs, de choisir les mots "CARROSSERIE" au lieu du barbare "AUTO-BODY". Il y a assez de gens qui se battent pour faire du Québec une province française et c'est là un bon moyen de les aider... à nous aider.

Le gouvernement du Québec, a annoncé le premier ministre Bourassa, consacra une somme de \$38 millions en 1971 aux programmes de rénovation urbaine dans la province. Nous espérons tous que le programme prévu pour la Ville de Terrebonne sera considéré dès cette année à même cette manne.

M. Jean-Paul Gadbois est maintenant le seul propriétaire de la Buanderette A.J.L. Inc., de la rue Saint-André, et il agit comme président de l'entreprise alors que son épouse est la vice-présidente et son fils Claude, le secrétaire.

Incendies

Selon le rapport du service des incendies de Terrebonne, les sapeurs de cette ville ont répondu à neuf appels à Lachenaie et trois à Terrebonne/Paroisse. Les pertes à Lachenaie ont été évaluées à \$26,300 et à \$300. dans Terrebonne/Paroisse.

Charlie Lapointe vous invite à venir déguster vos mets préférés



RESTAURANT CHARLIE

Boul. des Braves Terrebonne

LICENCE COMPLETE à l'Hôtel des Mille-Iles

Livraison rapide en tout temps de vos mets préférés

666-6419

Charlie Lapointe

Salle de réception

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

SUN MON

RESTAURANT

YIP SUN DAN et TAM KIMMON, propriétaires

CUISINE CHINOISE ET CANADIENNE

CANADIAN AND CHINESE FOOD

De 11h. à 1h. a.m. Ven. et sam. 11h. à 3h. a.m.

LIVRAISON GRATUITE

666-3764 — 3765

198, RUE SAINT-ANDRE

TERREBONNE



A Terrebonne, c'est

L'HOTEL DES MILLE-ILES

votre hôte Rosaire Charbonneau

COCKTAIL LOUNGE GRILL et TAVERNE

Un accueil

chaleureux

vous est réservé.

DANSE AVEC ORCHESTRE

Vendredi — Samedi
Dimanche en soirée

177 BOUL. DES BRAVES

TEL.: 666-9012



Restaurant LOTUS

Roi des Egg Rolls



Meilleurs mets chinois

du premier restaurant

chinois à Terrebonne

NOS PRIX SONT REDUITS!

Repas No 1 pour 2: de \$3.60 à \$3.10

Repas No 2 pour 2: de \$3.90 à \$3.50

Repas No 3 pour 3: de \$7.25 à \$6.50

Repas No 4 pour 4: de \$9.95 à \$9.00

925 MASSON TERREBONNE

LIVRAISON GRATUITE 666-4833

Bienvenue au chic, à l'accueillant

MOTEL LE SOMMET

Votre hôte: Jean-Paul Clark

Spectacles toutes les fins de semaine

Mariette Daviau, M.C.

RESERVEZ MAINTENANT

pour vos réceptions, mariages et autres occasions en appelant

666-6146

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.

S.V.P. APPELEZ 666-6146



VEN. A LUN. 19 AU 22 FEV.

26-27-28 FEV. 1 MARS



873, ST-PIERRE — TEL.: 666-3121

A VENIR

"LE CREDO DE LA VIOLENCE"

du 5 au 8 mars au FIGARO



Venez danser et vous divertir AU BAR-SALON de la GRANGE A JEAN-PAUL

Jean-Paul Bélair, propriétaire, vous y invite cordialement

Bienvenue aux amateurs de motoneiges

BOIS-DES-FILION 669 Chemin Chapleau



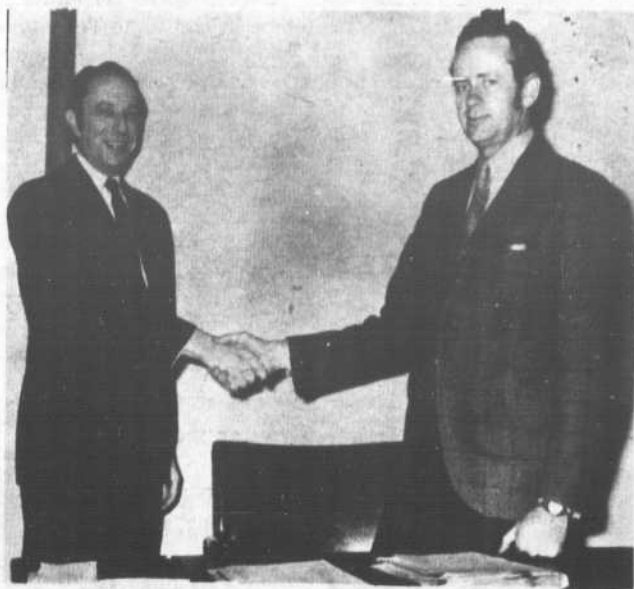
ORCHESTRE WESTERN VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE

POUR RESERVATIONS — 622-7417

FAITS & GESTES

...D'HIER, D'AUJOURD'HUI, DE DEMAIN...

PAR AIMÉ DESPATIE



M. Marcel Paquette, à gauche, félicitant son successeur, M. Philippe Gascon, qui devient le dirigeant des sections fabrication, achats et personnel chez Moody S.I. de Terrebonne. (PHOTO: LA REVUE).

Importante nomination chez Moody S.I.

M. Philippe Gascon, notre concitoyen, a été appelé ces jours derniers à occuper les hautes fonctions de directeur des services de fabrication, achats et personnel chez Moody S.I. de la rue Saint-Louis, à Terrebonne. Il remplace à ce poste M. Marcel Paquette qui laisse le service qu'il occupait depuis deux ans pour être directeur général d'une compagnie à Québec qui se spécialise dans la fabrication et la distribution de moteurs diesel et pièces d'automobiles.

M. Gascon est à l'emploi de Moody S.I. depuis 1942 alors que la compagnie était propriété des messieurs Tarshis et manufacturait encore, comme à ses débuts, des machines agricoles, ce qu'elle fit jusqu'en 1949. M. Gascon, après avoir occupé les fonctions d'apprenti dans l'atelier, fut promu successivement en charge du service des patrons, à la surintendance, au bureau de dessin, ingénierie, adjoint au directeur de la fabrication et finalement directeur du service.

Au cours des vingt-neuf dernières années, notre concitoyen a connu des changements importants dans cette entreprise qui se spé-

cialisait d'abord dans la machinerie agricole, puis la machinerie industrielle et enfin dans l'équipement spécialisé pour la manutention d'objets et marchandises dans les entrepôts. Depuis au moins 1960, la compagnie contrôle une grande partie du marché pour ce genre d'équipement dans les provinces d'Ontario, de Québec et des Maritimes. Le marché international est attaqué et on en veut pour preuve le système intégré de distribution automatique par ordinateur qui sera expédié en fin de février en Australie.

M. Gascon fera aussi partie de l'exécutif de la compagnie. Nos plus sincères félicitations pour cet honneur mérité.

Danse au Centre

Vous êtes cordialement invités à la danse au Disco-Bag du Centre de Loisirs de Terrebonne, samedi soir le 27 février, à compter de 8h., alors que l'orchestre de huit musiciens, les OUTSIDERS sera en vedette. La danse est sous les auspices de la Garde Saint-Louis. Bienvenue à tous!

Le sergent Haché participe à des cours

Le sergent Aurèle Haché de la force policière de Terrebonne participe depuis le début du mois à des cours pratiques qui sont donnés au palais de justice de Saint-Jérôme. C'est le juge Omer Côté, le doyen des magistrats attachés au palais de justice qui a inauguré ces cours; il a traité du rôle du policier dans le système québécois, rôle social et préventif, rôle judi-

ciaire et rôle administratif.

La série des cours se continue avec le procureur-chef Charles Cliche qui a parlé des "tribunaux judiciaires" puis avec le procureur-adjoint François Beaudoin qui a entretenu son auditoire sur différents sujets appropriés au travail du policier. Au milieu de février, le juge Laganière a présidé un cours "tribunal-école".

En vedette, à l'hôtel Le Sommet



Hubert & Huguette, deux artistes bien connus du monde du disque et du spectacle seront en vedette, cette fin de semaine, à l'hôtel Le Sommet. On pourra applaudir Hubert & Huguette les 19-20 et 21 février; c'est une occasion à ne pas manquer.

Les billets sont disponibles pour la soirée bavaroise du 27 février

(LACHENAIE) - Le Réveil de Lachenaie, association des citoyens de la municipalité vous invite à réserver dès maintenant vos billets pour la soirée bavaroise qui aura lieu samedi le 27 février, dans la grande salle de l'école Saint-Louis, à Terrebonne. On réserve en composant les numéros

de téléphone suivants: 666-4163, 666-8880, 666-8131, 666-8342.

Le prix d'entrée à \$2.50 comprend la danse avec un orchestre bavarois renommé. On remettra gratuitement une chope de bière à tout convive et on pourra garder la chope en souvenir.

Plusieurs incorporations

Les entreprises commerciales suivantes ont été inscrites dans la Gazette Officielle du Québec (édition du 6 février) à la suite de leur demande d'incorporation:

. DOMINION PALLETTS DISTRIBUTING INC., par M. et Mme Gérard Sylvestre et Robert Sylvestre, du 633 rue Saint-Louis, pour faire le commerce du bois. Le siège social est à Terrebonne.

. GARAGE ERNEST LEROUX INC., par MM. Ernest et Henri Leroux, du 604 rue Mathieu et André Leroux du 765 rue Desjardins, comme garagistes et

commerçants d'automobiles. Le siège social est à Terrebonne.

. PLOMBERIE P.V.G. INC., par M. et Mme Claude Proulx, du 674 rue Saint-Michel, pour fabriquer et faire le commerce d'appareils et systèmes de chauffage. Le siège social est à Terrebonne.

. BERNARD ST-JEAN INC., par M. J.-O. St-Jean, 187 rue Saint-Jean et M. et Mme Bernard St-Jean, du 147 rue Saint-Jean, à Lachenaie, pour faire affaires comme épiciers-bouchers. Le siège social est à Lachenaie.

Réélu président



M. ADRIEN BRODEUR a été réélu à la présidence de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne Inc. au cours tenues au nouveau local de la rue Saint-François, mercredi le 3 février dernier. Les autres postes du conseil de l'Amicale ont été comblés par MM. G.-E.-M. Berthiaume, à la vice-présidence, J.-Adélaide Clément

au secrétariat et à la trésorerie alors que MM. Henri Lavoie, J. Stuart Campbell, Paul-Emile Ouimet, Paul-Emile Marcotte et J. Bush seront les directeurs. Le sergent d'armes sera M. Ambroise Helary.

L'assemblée générale des membres a lieu au local le 1er mercredi de chaque mois.

Information agricole

Les agriculteurs de la région nord de Montréal sont invités à participer à des journées d'information organisées par les responsables du bureau régional agricole de L'Assomption. Plusieurs thèmes généraux seront exposés par des conférenciers, agronomes et vétérinaires. Les agriculteurs du comté de L'Assomption se réuniront au sous-sol de l'église de Saint-Roch, les 23, 24 et 25 février, de 10h à 16h30.

VARIETES M. COURVAL

RESTAURANT

NOUVEAUTÉS -
JOURNAUX -
REVUES -
LIVRES - JOUETS
503 ST-LOUIS
TERREBONNE



BOUTIQUE JOHANE

PROFITEZ DE NOTRE VENTE
"BALANCE D'INVENTAIRE"

Robes — Robes-pantalons
chandails — pantalons — jupes

VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT POUR LE
PRINTEMPS

"Le rendez-vous de la jeune fille dans l'vent
et de la dame soucieuse de son élégance..."

Ouvert: Mardi, mercredi, samedi
de 10 a.m. à 5h.30 p.m.
jeudi et vendredi
de 10 a.m. à 9 p.m.

Tél.: 666-4542
555 Côte de
Terrebonne

REPARATIONS

D'APPAREILS
ELECTRIQUES

• Fers • Grille-pain
• Balayeuses • Rasoirs, etc.

Ne vous désolerez plus! Nous réparons à prix raisonnable vos appareils électriques défectueux.

OUVRAGE GARANTI

MODERNE ELECTRIQUE

Robert Dugué, prop.

749 St-Pierre 666-3331 Terrebonne



LA PHARMACIE MESSIER

ÉCONOMIE
et QUALITÉ

546, RUE MASSON - LIVRAISON

666-3739

RAPIDE ET GRATUITE DANS LA RÉGION



Décès Cantin

A Lachenaie, le 9 février, à l'âge de 76 ans, 9 mois, est décédée Mme Alphonse Cantin, née Germaine Gariépy, du 2495 boul. Saint-Charles. Les funérailles avaient lieu samedi le 13 de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation à Lachenaie. Elle laisse, outre son époux, ses filles Laurette (Mme Ludovic Laurier), Gilberte (Mme Jean Messier), ses fils, Julien (époux de Pierrette Bond), François (époux de Normande Poitras); ses soeurs, Mme Edouard Ouimet, Mme Arthur Laurier; ses frères, Raoul, Jules, René et Julien Gariépy ainsi que 21 petits-enfants et un arrière-

petit-enfant. A la famille, nos condoléances.

Décès Cadieux

A Terrebonne, le 12 février, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Joseph Cadieux, née Sara Lachapelle, du 617 rue Saint-Louis. Les funérailles avaient lieu lundi le 15, des Salons Jos Guay & Fils, 756 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation au même endroit. Elle laisse ses enfants, Roland (époux de Lucette Germain), Jean-Paul (époux de Lucille Gignas), Lucienne et Gilberte; ses petits-enfants, Nicole, Ginette, Francine, Danielle; ses arrière-petits-enfants, Elise, Pierre, Chantal, Sophie et Josée. A la famille, nos sincères condoléances.

Décès Boulanger

A Terrebonne, subitement, le 2 février, à l'âge de 15 mois, est décédée Rachel Boulanger, fille de Léonard Boulanger et de Danielle Tranchemontagne, du 5055 chemin Comtois, Saint-Louis-de-Terrebonne. Les louanges avaient lieu le 3 de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation au cimetière local. Elle laisse, outre son père et sa mère, ses grands-parents, M. et Mme Paul Tranchemontagne, M. et Mme Emile Boulanger ainsi que de nombreux oncles et tantes. A la famille, nos condoléances.

La lutte à la pollution



Mme Jocelyne McLaughlin, membre du comité anti-pollution dans notre région, remet à M. Jean-Paul Gadbois, propriétaire de la Buanderette A.J.L. Inc., une carte qui dresse la liste des principaux détergents et leur teneur en phosphate. Cette liste sera affichée dans l'établissement de M. Gadbois et les ménagères pourront la consulter en tout temps. On peut également obtenir des copies de cette liste, distribuée par l'association des Consommateurs du Canada, en contactant Mme McLaughlin à 666-3497.

Action - C.A.P.T.

Le 9 octobre dernier, certaines personnes de Terrebonne ont pu constater qu'un groupe de leurs concitoyens commençaient de s'occuper du problème de la pollution chez nous. La vente de boutons "CONTRE LA POLLUTION", très voyants, a permis d'amasser \$30.00 en moins d'une heure.

C'est modeste, direz-vous? Peut-être. Mais c'est surtout à cause du grand succès remporté qu'on n'a pas recueilli plus: c'est tout simplement parce que ces boutons ont été si populaires que les réserves s'épuisèrent si vite! Mais tous auront prochainement l'occasion de s'en procurer.

Ces insignes permettent à leur possesseur d'affirmer leur opinion, d'alerter ses concitoyens des dangers qui planent sur notre vie, de promouvoir la lutte contre les pollutions ménagère,

industrielle et automobile et, de plus, convertir les actions individuelles impuissantes en une force de groupe très efficace. D'autant plus que nos gouvernements attendent maintenant que la population leur indique où elle désire que des actions énergiques soient prises.

Le COMITE ANTI-POLLUTION de TERREBONNE est fier d'annoncer que notre Bibliothèque municipale appuie ses efforts en mettant à la disposition des citoyens des environs une documentation sans cesse plus complète et variée sur les problèmes de pollution et leurs solutions. Ce comptoir est gratuit et constitue une source rare de renseignements sur ces problèmes que la civilisation n'a compris que très tard!

La photo ci-haut nous montre un de nos conci-

toyens, Monsieur Jean-Paul Gadbois, recevant des mains de Madame Jocelyne McLaughlin, membre du CAPT, une affiche qu'il accepte de placer dans sa buanderette. On y trouve des renseignements sur les proportions de phosphate contenu dans les savons et détergents les plus usités. L'empressement avec lequel ce commerçant a accepté de poser ce geste montre jusqu'à quel point il est soucieux de la part active que chacun doit faire pour protéger le bien-être de la population.

Comité Anti-Pollution de Terrebonne
509 rue Abbé-Pierre, Terrebonne
par: Roland Rochon

Jean XXIII



Remerciements à JEAN XXIII pour faveur obtenue. Une dame de Terrebonne.

LA REVUE DE TERREBONNE, journal bimensuel, est publiée par Aimé Despatie, au 685, rue Thérèse, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie Saint-Jérôme Inc.
Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 218.
Prix de l'exemplaire: au numéro 15 cents; à l'année par abonnement \$2.50 à Terrebonne et dans un rayon de 40 milles; à l'extérieur de cette zone, \$3.50.
Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3948
DIRECTEUR:
AIME DESPATIE
CORRESPONDANTS:

LACHENAIE: Michel Hamelin, 4002 Terrasse Mathieu (581-4382).
BOIS-DES-FILION: M. J.-P. Jacques, 19, 37e avenue (622-1415).
NAINTE-ANNE-DES-PLAINES: Mme Agathe Simard, 68, boul. Nainte-Anne, (625-9625).
LA PLAINE: Mme Philippe Villeneuve, 4433 ch. Barrette (223-2097).



FLEURISTE TERREBONNE

Mme A.-S. Boisvert

Ouvert tous les jours

666-3329

559, rue Masson, Terrebonne

MEMBRE DE "UNITED FLOWERS-BY-WIRE" SERVICE;
UN SERVICE DE LIVRAISON PAR TELEGRAPHE A TRAVERS LE MONDE.



Les chrétiens au volant

Je me permets de revenir sur le sujet de la semaine dernière: la responsabilité morale du conducteur. Si tôt terminé mon article précédent, je découvre deux lettres écrites en 1959 par des évêques français à l'occasion de la "Journée sans accidents".

Saviez-vous qu'il y a une manière chrétienne de conduire une auto et une autre qui ne l'est pas? D'après le premier évêque, quatre vertus entrent en jeu dans la manière chrétienne de conduire: l'humilité, la prudence, la justice et la charité.

Vous conviendrez d'abord avec moi que, même ici et pas seulement en France, beaucoup d'accidents ont pour origine la vanité orgueilleuse. Par orgueil ou amour-propre, vanité et vantardise, pour éblouir les autres, montrer son habileté de conducteur ou les performances de sa voiture, on viole le code de la route.

Par ailleurs, combien d'accidents sont dus à des imprudences? Si l'on prend le volant après avoir "fêté" trop généreusement; lorsqu'on souffre de fatigue excessive; lorsqu'on discute avec ses passagers de sujets trop absorbants; lorsqu'on arrête en demeurant sur la chaussée d'une grande route; lorsqu'on tourne sans signaler ou que l'on tourne à

gauche après avoir signalé à droite (cette "distraction", quoi qu'on en dise, n'est pas exclusive au sexe féminin!)...

On cause des injustices, pas seulement en tuant quelqu'un, mais lorsque l'on est responsable d'accidents qui produisent lésions, mutilations, ou qui entraînent des conséquences sur la cessation du travail, l'incapacité permanente ou temporaire du travail.

Et par dessus tout, que de délicatesses l'amour et le respect du prochain vont

nous suggérer: permettre à un enfant, une personne âgée de traverser; baisser ses phares dans les rencontres; éviter d'éclabousser les piétons les jours de pluie, etc...

Le second évêque insiste sur l'examen de conscience qui doit régulièrement porter sur les obligations qui incombent à tous les usagers de la route, conducteurs et piétons. Et il va jusqu'à dire que devraient être accusées en confession les infractions caractérisées et volontairement acceptées.

Toutes ces considérations devraient suffire à rappeler que les règlements de circulation et les règles de la prudence sur la route obligent en conscience.

(La semaine prochaine: pour ou contre l'auto-stop?)

Charles Lussier, ptre.

REMERCIEMENTS

LA FAMILLE DE MADAME PHILIPPE MESSIER tient à remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès, le 25 janvier, de M. Philippe Messier, à l'âge de 76 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LEOPOLD GUAY, propriétaire

756 St-Louis — Terrebonne

Bureau : 284 St-André

Tél. : 666-3832

MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION :

AMBULANCE

Tél. : 666-3832

Un service supplémentaire de la maison

JOS GUAY & FILS



DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LEOPOLD GUAY, propriétaire

756 St-Louis — Terrebonne

Bureau : 284 St-André

Tél. : 666-3832

MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION :

AMBULANCE

Tél. : 666-3832

Un service supplémentaire de la maison

JOS GUAY & FILS



NOUVELLES MUNICIPALES

Au conseil municipal le 4 février

(TERREBONNE) - Présents à l'assemblée, S.H. le maire Me Claude Paquette, les conseillers, MM. Dr Gabriel Moro, Lucien Beaulieu, J.-Armour Beaulieu, Marcel Bélanger, Antonio Daunais et Marcel Desnoyers. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

VERIFICATEUR - Le bureau de comptables agréés Parent & Rouleau de Saint-Jérôme a été nommé vérificateur pour l'année en cours.

PARC SAINT-LOUIS - Un estimé des travaux d'aménagement du parc Saint-Louis, à l'angle des rues Bernard et Chartrand, sera préparé par l'architecte Jacques Folch-Ribas, suivant les plans de celui-ci. Le conseiller Lucien Beaulieu a informé les contribuables de son quartier qu'ils seront consultés à ce propos avant l'aménagement du parc.

NOM - A la demande du propriétaire, la partie de rue en forme d'arc sur la rue Saint-Michel, près de la ruelle des Anges (passage à piétons), a été baptisée "croissant de la seigneurie".

ANNULES - Deux factures (\$16.00 et \$125.08) qui avaient été adressées à des contribuables pour nettoyage de terrains vacants par les employés municipaux il y a deux ans, ont dû être annulées, ces propriétaires ayant prouvé qu'ils avaient

exécuté ces travaux eux-mêmes.

NIVELEUSE - Le Conseil a consenti à réduire une facture pour l'usage de la moto-niveleuse sur le terrain de courses de la piste Léveillé, de \$99.00 à \$24, soit 6 heures d'ouvrage à \$4 l'heure.

TIR - Les policiers de Terrebonne iront pratiquer le tir dans un édifice du conseil scolaire régionale des Mille-Îles pour parfaire leur entraînement, le tout sous la surveillance d'un officier de police.

FELICITATIONS - Le Conseil a présenté ses félicitations à M. Charles Chapput, chef de service à l'usine de filtration, à la suite du succès qu'il a remporté dans ses cours en administration à la polyvalente Armand-Corbeil.

APPUI - Le député à l'Assemblée nationale, Me Denis Hardy, a assuré le Conseil de son appui le plus entier auprès du ministère de la Voirie en ce qui concerne la réfection des secteurs des routes 29 et 18 qui traversent la Ville, dans les limites du budget de la Voirie.

MERCI - M. Albert Grenon, s.s.s., a tenu à remercier le Conseil au nom de sa famille pour le nom GRENON donné à une rue de la Ville récemment.

L'assemblée a été ajournée au 16 février, à 9h.

Une intéressante étude de M. Boisvert sur la ville de Terrebonne

Il nous a fait extrêmement plaisir de recevoir l'autre jour un exemplaire du mémoire de M. André Boisvert, fils de M. et Mme Henri Boisvert, en vue de l'obtention d'une licence en lettres en géographie à l'Institut de géographie de la Faculté des lettres de l'Université Laval. Cette étude de 78 pages est accompagnée de nombreuses photos, cartes et graphiques sur l'évolution récente de l'utilisation du sol terrebonnien.

L'auteur y retrace les premières années d'implantation humaine sur notre territoire. Il note avec perspicacité que "l'évolution récente de la ville s'inscrit dans ce vaste processus de croissance de la périphérie montréalaise, mais constitue une forme originale de développement périurbain". M. Boisvert ajoute que "loin de perdre son caractère propre pour devenir une autre ville-dortoir stéréotypée, Terrebonne a connu un regain de vitalité au point de former aujourd'hui une véritable petite ville satellite de Montréal."

Nous analyserons plus abondamment cette étude dans la prochaine édition du journal. Entretemps, félicitations à M. Boisvert pour cette oeuvre.

Des contribuables posent des questions au Conseil municipal

Au cours de la réunion du Conseil municipal de Terrebonne, jeudi le 4 février, la période des questions/réponses a occupé une place au moins aussi importante que celle de l'assemblée proprement dite.

Ainsi, par exemple, M. Benoît Thériault, qui manque rarement une séance de nos édiles, a apporté quelques demandes sur les HLM nouvellement construites, le comportement des policiers, l'aménagement des nouveaux locaux de la bibliothèque et la question de l'arène sportive.

M. le maire Paquette s'est fait le porte-parole de ses collègues en apportant

quelques précisions sur ces différents sujets. Il a expliqué que les habitations à loyer modique répondaient à un besoin de logements convenables pour nos concitoyens, qu'elles étaient sujettes à la taxation et que par ailleurs, les locataires étaient appelés à payer des taxes, le tout subventionné par les gouvernements supérieurs. Quant aux policiers, il a rappelé que des cours ont été suivis par eux à Rosemère l'an dernier afin de les familiariser avec les lois et qu'ils passent des examens régulièrement afin de juger de leurs connaissances.

M. le maire a enfin demandé un peu de patience

Maire suppléant



M. J. ARMOUR BEAULIEU, conseiller municipal, représentant le quartier Saint-Louis, a été choisi comme maire suppléant pour les mois de février, mars et avril, à Terrebonne.

Rapport de la police

(TERREBONNE) - Le directeur du service de la police a présenté le rapport suivant au Conseil municipal pour le mois de janvier:

Un vol par effraction; deux vols de plus de \$50; six faux; six dommages à la propriété; quatre personnes ont troublé la paix; il y a eu 28 détentions ou protections, 351 autres enquêtes. On a dépensé 2,350 livres d'oxygène pour quatre personnes. Il y a eu trois feux dans la Ville, trois à l'extérieur.

Trente-trois accidents de la circulation ont été rapportés et il y a eu cinq personnes blessées, 17 autres accidents avec 17 personnes blessées. Les policiers ont donné les contraventions suivantes: 15 pour vitesse, 52 pour arrêts, 53 pour stationnement, 5 pour sens unique, 2 virages en U, 12 pour code de la route et 40 autres avis pour le même code.

Subventions de la S.H.Q.

Du 1er avril au 30 novembre 1970, la Société d'habitation du Québec a versé à 91 bénéficiaires du comté provinciale de Terrebonne, la somme de \$266,857., subvention permettant le remboursement d'une partie de l'intérêt des prêts hypothécaires pour les familles qui ont acquis ou construit une maison.

pour la présentation au public du projet d'une arène sportive, expliquant que l'étude se poursuit afin de trouver les moyens les plus économiques et les plus pratiques d'arriver à une solution dans ce domaine.

Répondant à une autre question d'un contribuable, le maire a donné quelques explications sur les appels d'offres pour services ou marchandises. Me Paquette a dit que la loi obligeait la Ville à demander des offres dans les journaux pour travaux de \$10,000 et plus mais que l'on procédait par la voie des invitations lorsqu'il s'agissait de petits achats.

Achat d'un terrain par la ville

(TERREBONNE) - La Ville de Terrebonne a accepté l'offre de la Compagnie de Tabac Terrebonne Limitée de lui vendre un terrain d'une superficie de 113,460 pieds carrés au prix de 29 cents le pied carré (\$32,903). Ce terrain est situé boulevard Terrebonne. La Ville l'achète en prévision de la construction éventuelle de 50 nouvelles unités d'habitation HLM dans ce secteur.

Le contrat qui intervient stipule que la Ville aura la possibilité de payer ce montant par versements annuels repartis sur cinq ans à un taux d'intérêt de 8 pour cent. Un ajustement de taxes sera fait à compter du 1er février 1971. La transaction est sujet à l'approbation de la Société d'habitation du Québec.

La Ville avait acheté un premier bloc de terrains de la Cie de tabac en 1970, soit 80,000 pieds carrés au même prix, 29 cents le pied carré. L'achat des nouveaux terrains fait suite à une demande de la Ville à la SHQ pour la construction de 50 nouveaux logements dans le secteur.

Recettes à la ville

(TERREBONNE) - Le secrétariat municipal a fait rapport des recettes suivantes pour janvier: taxes des propriétaires, courantes, \$13,675.19, arriérés, \$4,333.78; taxes de locataires, courantes, \$9,494.11, arriérés, \$751.79; taxes spécialisées, \$52,918.44; amendes, \$670.00; permis, \$469.50; taxe d'amusement, \$544.07; loyer, hôtel de ville, \$1,214.75; subvention provinciale pour la bibliothèque, \$3,685.00; taxe de vente, \$6,900.00; divers, \$2,996.87; intérêts, \$1,355.40. Au total: \$99,008.90.

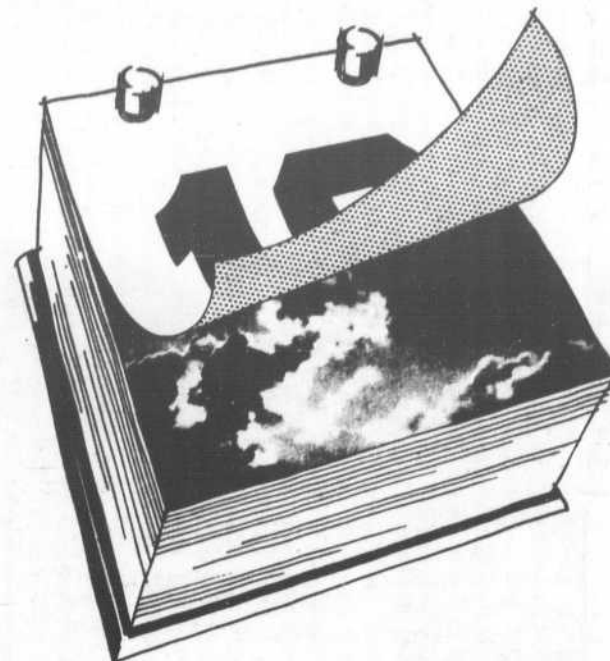
Un règlement à l'étude

Le conseiller municipal Antonio Daunais a demandé à ses collègues de se pencher sur l'étude du règlement qui interdit aux contribuables de déposer de la neige des cours et passages dans la rue. Ce règlement a pour but de ne pas imposer une trop lourde dépense au trésor municipal, celui-ci étant déjà surchargé à cause des chutes de neige abondantes de cet hiver. M. Daunais a ajouté que le texte actuel était ambigu et qu'il était difficile de l'appliquer.

Si tous nos contribuables étaient des anges, il n'y aurait pas de problème. Dans l'esprit du législateur, on veut empêcher les abus. Quelques pelletées de neige ne surchargent pas les souffleurs mais s'il fallait écouter tout le monde, des tonnes et des tonnes de neige seraient déversées dans les rues. Puis, nos policiers ne peuvent être partout à la fois, avec le résultat qu'ils sévissent quand ils prennent un contribuable sur le fait.

De toute manière, le Conseil étudiera le règlement et apportera, s'il y a lieu, les corrections nécessaires.

NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...



LA RENCONTRE AVEC VOTRE COURTIER D'ASSURANCE

C'est un **conseiller professionnel** qui s'est astreint à des études approfondies et qui est soumis aux règlements d'une association professionnelle: l'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec.

C'est un **homme d'affaires** indépendant qui peut offrir à ses clients tout genre d'assurance et qui n'est à l'emploi d'aucune compagnie ou société d'assurance: il est au service de ses clients avant tout.

VOS COURTIER LOCAUX

Jean Bernard
Assurances générales
183, rue Sainte-Marie
(coin Saint-Pierre)
666-3871
TERREBONNE
Rés. 669-1807

**BOUSQUET
LAFLAMME ET
ASSOCIES INC.**
Courtiers d'assurance
730, rue Saint-Louis
666-4141
TERREBONNE

**J.-A. Charbonneau
& Cie Ltée**
Courtiers d'assurance
183, rue Saint-André
666-3742
TERREBONNE

**A. Corbeil & Fils
Assurances Inc.**
823, rue Saint-Pierre
666-3733 - 34
TERREBONNE

**André Desjardins
Assurances Inc.**
Courtier d'assurance
agréé
673, Place Eymard
666-3128
TERREBONNE

J.-D. Henault
Courtier d'assurance
agréé
Assurance-vie
1003, boul.
Terrebonne
666-3893
TERREBONNE

L'OPINION

DE PIERRE VIGNEAULT



De l'esprit de clocher à l'esprit de comté...

Les conseils municipaux du comté de L'Assomption ont été appelés à jeter les bases d'une nouvelle structure administrative: la "communauté municipale". Certaines municipalités ont déjà donné leur accord de principe à ce projet mais l'unanimité est loin d'être faite et même si elle devait l'être, il ne s'agirait encore que d'une unanimité "de principe". Bref, pour résumer, il coulera encore bien de l'eau dans les rivières de notre région avant que ce projet ne devienne une réalité.

Le député Jean Perreault qui semble vouloir se faire le parrain de cette formule a soumis comme argument que les municipalités se devaient de "ne pas manquer le bateau" à l'occasion de l'aménagement du futur aéroport international. Tout cela est logique mais ce qu'on comprend moins bien, c'est la raison pour laquelle le "rapprochement" devrait obligatoirement se faire au niveau du comté. Ces commentaires sont peut-être un peu prématurés, car les informations que nous avons sont très fragmentaires, mais il semble, à première vue, peu réaliste d'ignorer ainsi les conditions socio-économiques qui prévalent dans les municipalités pour ne tenir compte que d'un seul critère: le comté. Les résidents de Mascouche ou ceux qui habitent dans le territoire de Lachenaie, en banlieue de Terrebonne n'ont que faire de leur appartenance au comté de L'Assomption. Ils travaillent à Montréal et traitent la majorité de leurs affaires avec des gens de Terrebonne ou de Laval; Repentigny ou L'Assomption sont pour eux très éloignés, d'autant plus qu'ils ne peuvent même pas y téléphoner sans payer des frais interurbains... Et le futur aéroport international, argument principal de M. Perreault, ne contribuera-t-il pas davantage à polariser la population vers l'ouest et vers l'extérieur du comté? Et qu'advient-il lorsque la nouvelle division des comtés entrera en vigueur?

Ces considérations font douter toute personne qui s'y arrête de la nécessité de déployer tant d'efforts pour amener les municipalités du comté de L'Assomption à se regrouper de cette façon.

A moins que la "communauté municipale" ne soit autre chose qu'un conseil de comté "amélioré", mieux structuré... mais dans ce cas, pourquoi procéder d'une telle façon, en laissant croire aux conseils municipaux et à la population qu'ils s'engagent dans une réforme en profondeur?

Autant de questions auxquelles M. Perreault ne manquera sans doute pas de répondre bientôt. En attendant "l'esprit de clocher" qu'il veut combattre semble vouloir être remplacé par un "esprit de comté" qui sent déjà l'organisation électorale...

Au fil du temps

...avec Nicole Lavigne



A l'ère de la cybernétique, de l'électronique, de la conquête de l'espace, on se surprend à réfléchir sur ce que nous devenons, nous, étudiant numéro 012764, professeur numéro 096, groupe numéro 7223, employé numéro 58060. Les spécialistes américains prédisent même que, d'ici quelques années, pour éviter la multiplication des numéros de code, chaque nourrisson se verra attribuer à la naissance un matricule électronique qui le suivra toute sa vie.

Il est évident que la civilisation technologique - dont nous commençons à peine à percevoir les effets - va considérablement bouleverser notre mode de vie. Chirstiane Collange affirme, notamment, que plus les travaux manuels se simplifieront, plus les tâches administratives se compliqueront. Cette affirmation, tout en représentant un défi, est rassurante sur un point: on aura toujours besoin de l'homme pour alimenter les machines, penser, administrer, diriger les différents projets.

Dans son édition du 9 février dernier, le Montreal Star publiait un article de Patrick Finn intitulé: "Banks Discover People". En effet, les banques à charte, comme plusieurs autres institutions d'ailleurs, donnent de plus en plus d'importance à l'individu et les textes et photos publiés dans les rapports annuels sont très révélateurs sur ce point. "Née des besoins de l'homme, l'entreprise doit le satisfaire et non l'asservir" déclare le président de la Banque Canadienne Nationale, M. Louis Hébert. "La réalité sociale impose le dialogue et la compréhension entre les groupes, poursuit-il. Il n'y a pas d'incompatibilité entre l'efficacité et l'humanisme". Dans son message, le vice-président et directeur général de la Banque Provinciale, M. Raymond Primeau, a rendu également hommage au personnel de la Banque pour sa participation active et son désir très vif de perfectionnement. Il a souligné, notamment, que l'enseignement même de la banque a été orienté vers la motivation du personnel et le développement organisationnel. Quant à la Banque de Montréal, elle en aura surpris plusieurs en reproduisant, en page-couverture de son rap-

port annuel, une photo pleine page de... Mlle Madeleine Fortier, préposée aux prêts personnels à la succursale de Westmount! Et l'on pourrait ainsi continuer la nomenclature... et se rendre compte que l'on se hâte de "redécouvrir" l'individu qui, lui seul, pourra vraiment élaborer le nouvel "art de vivre" face à la révolution technologique qui guette la prochaine génération...

Les cahiers de Sainte-Claire

Autres temps, mêmes mœurs, chez les contestataires

La scène se passe au Palais de Justice d'Amiens (France), en 1900. Dans le box des accusés, Marius-Alexandre Jacob, le chapeau sur la tête, l'homme qui servit de modèle à Arsène Lupin.

— Découvrez-vous! crie le président. Le sourire de Jacob s'élargit:

— Pourquoi? N'êtes-vous pas couvert?

— Levez-vous!

— Pourquoi? N'êtes-vous pas assis?

— Etes-vous d'accord sur le choix des jurés?

— Je ne suis pas d'accord avec personne. Mes amis et moi ne reconnaissons à personne le droit de nous juger.

Ne trouvez-vous pas que ce dialogue ressemble étrangement à ceux que les

juges du Québec entendent ces jours-ci à Montréal?

Un autre journal est vendu

Les tenants de la multiplication des journaux et autres moyens d'information crieront sans doute à la monopolisation à la nouvelle de la vente de l'hebdomadaire "La Victoire", publié à Saint-Eustache, à son concurrent "La Concorde", son cadet de plusieurs années. La transaction avait lieu récemment entre Jean-Claude Langlois de "La Concorde" et Jacques Hétu, président de "La Victoire", celui-ci ayant déjà été propriétaire de l'hebdomadaire "Le Courrier de Terrebonne" qu'il avait acheté de la Chambre de Commerce, journal qui fut vendu quelques mois plus tard à

"La Revue de Terrebonne".

On commence, en certains milieux, à comprendre que si la publication d'un journal est une entreprise d'affaires, c'est surtout une oeuvre à laquelle il faut apporter beaucoup de dévouement et d'amour du métier. Nombreux ont été ceux qui croyaient pouvoir publier un journal en sollicitant de l'annonce et en bourrant les blancs avec toutes sortes de textes insipides. Ils ont vite déchanté.

★ ★ ★ ★ ★

A voir la pauvreté de certains programmes de TV, on se demande pourquoi on nous rend le contrôle de notre appareil après l'émission "au-delà du réel"!

VOUS ETES INVITES...

A LA CLOTURE de la SEMAINE SCOUTE

DIMANCHE, LE 21 FEVRIER, A 1 H. HOTEL DE VILLE DE TERREBONNE

AUX JEUNES

* LES JEANNETTES présentent spectacle de marionnettes peinture murale venez fabriquer d'immenses fleurs

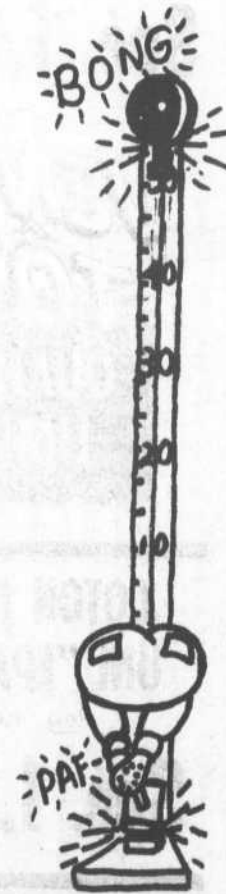
* LES LOUVETEAUX présentent Grand bazar à 1¢ du jeu récompenses: liqueurs, chips, etc.

AUX ADULTES

* Les ECLAIREURS présentent méthodes de camping.

* Les PIONNIERS présentent trois montages audio-visuels sur leurs voyages fantastiques.

VIVE LA SEMAINE SCOUTE!
ON VOUS ATTEND!



Cette annonce est un hommage des marchands et hommes d'affaires suivants aux SCOUTS DE TERREBONNE

LES ENTREPRISES BOISVERT ENR.

Paul-Aimé Boisvert, prop.

Spécialités: asphalte pierre
721, St-Pierre Tél.: 666-8264
Terrebonne

FERRONNERIE M. JACQUES LIMITEE

Quincaillerie complète — Peintures
Location d'outils et accessoires

803, St-Pierre Tél.: 666-3333
Terrebonne

STATION/SERVICE TEXACO MARCEL GENDRON

Tout sous un même toit — en tout temps

714, boul. des Seigneurs Tél.: 666-3477
Terrebonne

FORGET SPORTS ENR.

De tout pour tous les sports à des prix défiant toute concurrence

890, Place des Seigneurs Tél.: 666-6464
Terrebonne

SUPERMARCHE RICHELIEU DANCOSÉ

J.-A. Dancosé, prop.

121, St-Joseph Tél.: 666-3792
Terrebonne

ALEXANDER VOLKSWAGEN INC.

Vente et service de Volkswagen dans un établissement ultra-moderne

4100, chemin Gascon Tél.: 666-3782
Terrebonne

GARAGE H. PAQUET

Gaz — Mécanique — Station BP

1595, chemin Gascon Tél.: 666-3345
Terrebonne

Vente DU 19 AU 27 FÉVRIER

10^e ANNIVERSAIRE

LAINAGE 54"
en réduction de
20% à 33 1/3%

TISSUS
PRE-DOUBLES
En réduction **20%**

WILLIE-WIPP 45"
Rég. 79¢ et 89¢ la vge
SPEC. 69¢ vge

RATINE TISSEE
COULEUR 54"
Rég. 3.98 vge
Spé. 2.98 vge

FRIPPE
Rég. 49¢ vge
Spé. 39¢ vge

TRES BEAU VELOURS
CHIFFON ITALIEN
(noir seulement)
Rég. 6.98 vge
Spé. 5.98 vge



TRICOT
DOUBLE 60"
Rég. 6.59 vge
4.25 vge

POPELINE DE COTON
IMPRIME 45"
Rég. 1.89 vge
Spé. 1.49 vge

VENEZ
TÔT!
QUANTITÉ
LIMITÉE

COTON FORTREL
UNI "EPAIS" 45"
Rég. 1.49 vge
Spé. 1.19 vge

COTON PERMA-PRES
UNI 45"
Rég. 1.39 vge
Spé. 1.00 vge

LAINÉ

PHENTEX

2 PLIS - 3 PLIS
Rég. 89¢ la balle

EN VEDETTE

GRAND SPECIAL

69¢ la balle

Toutes les couleurs en magasin ainsi que les patrons Phentex et accessoires de tricot, tels que brodé (set de 2) (set de 4) et brodé circulaire.

VOILE DE COTON
COULEUR D'ETE
PERMA-PRES IMPRIME 45"
Rég. 1.29 vge
SPECIAL 1.00 vge

JUTE DE COULEUR UNIE
Rég. 98¢ vge
SPECIAL 89¢ vge

BEAU CHOIX DE
RATINE 45"
Rég. 1.89 vge
SPECIAL 1.69 vge

CORDUROY IMPRIME 36"
Rég. 1.49 et 1.59 vge
SPECIAL 1.19 vge

TOILE POUR LINGES
A VAISSELLE 20"
Rég. 59¢
SPECIAL 49¢

Venez voir nos tissus
printemps - été
Patrons Butterick en magasin

PAS DE MISE DE COTE
POUR LA
DUREE DE LA VENTE

Faits & gestes

M. Claude Vézina, notre ex-concitoyen, adjoint au vice-président des approvisionnements pour Giffen Récréation à Princeville, est maintenant au bureau de Montréal. Giffen Récréation est la compagnie manufacturière de Sno-Prince, des bateaux Princecraft, Peterboro et Northcraft (autrefois de Terrebonne) ainsi que des motoneiges Moto-Ski et Boa-Ski.

Une étude est en marche actuellement sous l'égide des Chevaliers de Colomb et des Filles d'Isabelle en vue de la fondation éventuelle d'un Club de l'âge d'or pour Terrebonne et la région. M. Roger Ouimet, Mme Fiset et M. le curé Gagnon collaboreront à cette étude et ils doivent visiter au moins une ville, Repentigny, afin de se familiariser avec la fondation d'un tel groupement.

Une dame de Terrebonne a communiqué avec notre journal récemment demandant s'il était possible d'établir une liste de personnes d'âge d'or en vue de rencontres. L'étude dont nous parlons au paragraphe précédent pourra répondre à cette dame.

Un vol

Un individu d'une quarantaine d'années, très bien vêtu, a été aperçu par des religieuses de la Congrégation de Notre-Dame circulant dans un corridor de la Maison Marguerite-Bourgeoys (ancien couvent) rue Saint-Louis, lundi le 8 février au début de l'après-midi. Il a été tellement étonné de se voir surpris, qu'il a pris la poudre d'escampette en oubliant ses couvre-chaussures. Toutefois, il n'est pas parti les mains vides car on s'aperçut qu'il avait emporté avec lui une somme de \$160 prise au bureau de la supérieure. Les policiers de Terrebonne ont été appelés à 1h10 de l'après-midi et une enquête a été commencée.

main-d'oeuvre

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'oeuvre du Canada, 33 ouest, rue Blainville, Sainte-Thérèse. Au téléphone: 430-2800.

HOMMES: commis-vendeur, temps partiel, expérience, bilingue, vêtements pour hommes; peintre au pistolet, travail en usine, de nuit; chauffeurs-livreurs, produits laitiers, bonne clientèle; hommes de service, expérience; conducteurs d'autobus scolaires, 25 ans et plus; gardien de nuit, expérience chauffeur de bouilloire.

FEMMES: sténo-dactylo bilingue, expérience minimum 2 ans; aide-familiales, expérience; coiffeuse, carte de compétence.

Subventions

Cinq bibliothèques publiques de la région de Terrebonne ont reçu récemment \$20,257 en subventions dans le but d'accroître leurs collections et de mettre sur pied de nouveaux services. Voici cette liste:

Terrebonne, \$3,685.; Rosemère, \$2,256.; Saint-Jérôme, \$11,045.; Sainte-Agathe, \$1,111.; Lachute, \$2,160.

QUANTITES D'AUTRES
SPECIALIAUX
NON ANNONCES

Profitez dès maintenant de tous ces rabais!

MAGASIN DE COUPONS

JACQUES

GUÉNETTE

155, RUE SAINT-ANDRÉ

666-8592

TERREBONNE

André Grenon devient membre Optimiste



C'est lors de son dernier souper mensuel mixte, le 1er février, que le Club Optimiste a accueilli dans ses rangs, M. André Grenon, au centre, contrôleur des Entreprises Eddy Inc. C'est Lionel Grenier, à gauche, qui procéda à l'initiation. A droite, nous remarquons son parrain, Gilles Délisle.

L'Opti-Laurentides visite le Terrebonne



Un groupe d'Optimistes de St-Lin, Ville des Laurentides, rendaient récemment visite au Club de Terrebonne. Nous apercevons de gauche à droite, Marcel Grisé, secrétaire-trésorier, Lionel Grenier, responsable de la fondation du Club Optimiste de Ville des Laurentides, Jean-Marc Fontaine, président du Terrebonne, Léonard Mantha, président de Ville des Laurentides, Gilles Délisle, président-fondateur et Jacques Guénette, vice-président du Terrebonne.

Le Club Jeunesse Opti est formé

Les quinze membres du Club Jeunesse Opti C.O.O.L., ayant à leur tête le président Michel Cormier, ont été officiellement intronisés par l'ex-président du Club de Terrebonne, M. Lionel Grenier, au cours d'une cérémonie qui avait lieu au Manoir Le Sorbier, à Lachenaie, le 8 février. Selon le bulletin hebdomadaire du Club, la remise de

la charte aurait lieu au cours de la semaine du respect de la loi, jeudi le 11 mars à l'hôtel de ville.

L'Opti COOP aura son local à l'hôtel de ville, les autorités municipales ayant permis la construction de celui-ci au premier plancher. Le responsable de la section jeunesse est M. Réal Cousineau.



Nous remarquons sur cette photo, les membres du comité, Ciné-Club de l'Opti C.O.O.L. Jeunesse. De gauche à droite, Yves Bertrand, Alain Ladouceur, Rock Arsenault et Jean-Marc Fontan.



Fernand Quevillon, à gauche, Optimiste depuis plusieurs années, a reçu pour services rendus au Club, en reconnaissance au mérite pour les membres optimistes, lors de son dernier souper hebdomadaire, une épingle à cravate à l'effigie de l'Optimist International. Au centre, Gilles Délisle, ex-président du Club a été nommé Sénateur Optimiste par l'Exécutif du Club Optimiste. A droite, nous apercevons Jean-Marc Fontaine, président du Club, lequel procéda à la remise de ces attestations.

M. Brodeur gagne \$100 du Club des 100-Amis



C'est lors du souper hebdomadaire du 1er février, que le tirage au sort du Club des Cent Amis du Club Optimiste de Terrebonne a favorisé M. Adrien Brodeur. Ce dernier, au centre, reçoit le chèque de \$100.00 de Marcel Grisé, secrétaire-trésorier du Club Optimiste. A droite, nous remarquons Jean-Marc Fontaine, président.

Visite inter-clubs chez les Optimistes

Le président Léonard Mantha, de St-Lin, Ville des Laurentides, accompagné de plusieurs de ses membres, rendait visite à leur club fondateur, le Terrebonne.

Il fut question lors de cette rencontre des préparatifs de l'événement de l'année chez les Optimistes, le concours d'Art Oratoire pour les jeunes âgés moins de 17 ans.

Cette activité para-scolaire, organisée par tous les Clubs Optimistes de l'Amérique du Nord, il y en a plus de 4,000, a pour but fondamental, le développe-

ment de l'art de s'exprimer en public, chez nos jeunes qui fréquentent les établissements scolaires.

Il a été également question de la semaine du Respect de la Loi et de l'Autorité qui aura lieu au début du mois de mars.

Un effort spécial sera fait cette année par les Optimistes auprès de notre jeunesse dans ce domaine.

Cette responsabilité collective des adultes est d'autant plus cruciale depuis les événements tragiques que le Québec a connus ces derniers mois. (PUBLICITAIRE: REAL COUSINEAU).



UNE PLAQUE SOUVENIR a été remise par le Club Optimiste au directeur du journal "La Revue de Terrebonne", au cours du souper hebdomadaire, le 8 février. M. Réal Cousineau, à droite, a remis la plaque à M. Aimé Despatie, en appréciation des services rendus au Club depuis sa fondation il y a cinq ans. Le directeur du journal a invité les Optis à continuer dans la même voie afin de faire connaître davantage le dévouement de ces hommes d'affaires qui consacrent leur temps, leur argent et leur énergie à la promotion des p'tits gars, les hommes de demain.



Voici les membres du Club Jeunesse récemment fondé. De gauche à droite, Jean-Marc Fontan, Johnny Elms, Réal Cousineau, modérateur Senior, Michel Cormier, Président, Rock Arsenault et Michel Latour.



Nous apercevons de gauche à droite, une partie des membres fondateurs du Club Jeunesse soit Pierre Guénette, André Gagnon, Serge Bussièrès, Daniel Lemay, Michel Cormier, Réjean Beaugard, Réal Cormier et Claude Corbeil.

ABONNEMENT A

LA REVUE DE TERREBONNE

Vous pouvez vous abonner à
LA REVUE DE TERREBONNE A UN PRIX REDUIT

DE FEVRIER 1971
A AOUT 1972
SEULEMENT \$3.50

(vous épargnez \$1.75 sur le prix de
vente au kiosque)

(A l'extérieur d'un rayon de 40 milles)
de Terrebonne, ajoutez \$1)

Profitez de cette offre pour vous abonner au
journal qui vous renseigne le mieux sur ce qui
se passe dans la région TERREBONNE, LACHENAIE,
MASCOUCHE, TERREBONNE-PAROISSE, LA PLAINE,
SAINT-ANNE.

ABONNEMENT A "LA REVUE"

FEVRIER 1971 A AOUT 1972

SEULEMENT \$3.50

Je désire m'abonner à LA REVUE. J'inclus le
paiement de \$3.50 pour l'abonnement de fé-
vrier 1971 à août 1972.

NOM

ADRESSE

Adressez à: LA REVUE DE TERREBONNE,

695, rue Thérbergé, Terrebonne

LE MAIRE DE TERREBONNE VOUS INFORME



PRESENTATION DU PROJET DE STADE

Nous avons déjà annoncé il y a quelques temps que le Conseil municipal préparait un projet de stade (arène) afin de le soumettre à la population pour connaître ses commentaires.

Cette présentation se fera à l'hôtel de ville samedi le 27 février à 15 heures.

Nous espérons que vous viendrez nombreux à cette occasion afin de prendre connaissance vous-mêmes du projet et de toutes ses implications.

COURS DE NATATION POUR LES JEUNES

Le service de la récréation organise à compter du 12 mars 1971 des cours de natation pour les jeunes de notre ville. Une publicité sera distribuée dans les écoles à cet effet et vous êtes priés d'inscrire vos enfants.

Une série semblable a été donnée à l'automne dernier et de très nombreux enfants de notre ville y ont participé. Nous désirons féliciter les jeunes qui ont passé avec succès les examens de la Croix-Rouge et ont reçu leur attestation. Ils peuvent se réinscrire pour cette nouvelle série.

COURS DE DECORATION INTERIEURE

Jeudi dernier à l'école Léopold-Gravel a commencé une série de cours de décoration intérieure pour les dames de notre milieu. Il s'agit d'une série de dix cours qui se donne le jeudi soir à 19 heures 30. C'est un autre service offert par le service de la récréation de la Ville de Terrebonne.

ACTIVITES DE LOISIRS

Actuellement plus de 2,500 personnes participent chaque semaine aux différentes activités organisées par le service de loisirs municipaux.

En ce qui concerne le hockey mineur cette année un nombre record de parties ont été jouées grâce à la belle température et grâce aussi à l'excellent service que notre département des parcs a su procurer pour l'entretien des patinoires. Les organisateurs espèrent dépasser d'au moins 25% le nombre de parties qui avaient été jouées l'an dernier.

Nous désirons faire un rappel à nos instructeurs et bénévoles qui s'occupent des jeunes joueurs afin de leur inculquer les meilleurs principes possibles et voir à ce que le jeu qui est pratiqué ne soit pas trop rude. Un malencontreux accident est survenu il y a une dizaine de jours et il ne faudrait pas que de tels incidents se produisent à nouveau. D'ailleurs les sports qui sont organisés doivent être à la fois récréatifs et éducatifs et c'est un des principes qu'il faut donner à nos enfants de respecter les autres.

NOUVEAUX RESIDENTS

Plusieurs nouvelles personnes sont venues demeurer au cours de l'année dans notre municipalité et nous en attendons plusieurs autres pour le mois de mai. Les membres de nos différents services nous indiquent que c'est un plaisir que d'avoir à rencontrer ces citoyens qui collaborent dans toute la mesure du possible avec nos officiers municipaux lorsqu'ils doivent les rencontrer.

Nous incitons toute la population à agir avec courtoisie envers ces nouveaux citoyens afin qu'ils se sentent chez-eux parmi nous.

FAUX DIX DOLLARS \$10.00

Nous devons avertir la population que des faux (\$10.00) sont en circulation dans la région et qu'une attention toute spéciale devrait être apportée à ces billets de banque. L'on nous indique que les personnes détentrices de ces faux billets essaieraient de les passer dans les commerces et lors d'activités sociales tels que bingo.

CHANGEMENT DE LOCATAIRES

Nous demandons la collaboration de nos citoyens afin de nous indiquer tous les changements qui pourraient survenir concernant les immeubles loués dans notre ville. La ville de Terrebonne impose certaines taxes aux locataires telles que taxe d'eau, taxe locative, taxe de vidange et nos contribuables sont pénalisés lorsque les locataires partant sans avoir acquitté leur dû à la ville. Si votre locataire doit quitter le logis qu'il occupe nous vous demandons de bien vouloir en aviser la ville et fournir si possible au secrétariat municipal la nouvelle adresse de votre locataire. Afin que le secrétariat puisse également facturer les nouveaux locataires qui entrent à Terrebonne nous demandons aussi aux propriétaires de bien vouloir aviser notre secrétariat de tous changements de locataires.

COLLECTE DES ORDURES MENAGERES

Durant la saison d'hiver et lorsqu'une précipitation de neige s'est produite nous demandons aux propriétaires de bien vouloir placer leurs poubelles sur leur terrain privé afin de ne pas nuire au déblaiement de la neige de nos rues et trottoirs. Avec les quantités de neige que nous connaissons cette année c'est un problème pour le département de la voirie d'avoir à travailler au déblaiement de la neige lorsque les poubelles ont été installées sur les trottoirs ou sur la voie publique.

CAMPAGNE POUR LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Les travaux de construction et d'amélioration de notre

nouvelle bibliothèque municipale sont presque terminés. Afin de préparer l'aménagement des nouveaux locaux nous lançons une campagne de souscription en faveur de notre bibliothèque municipale. Cette campagne a pour but de procurer de nouveaux volumes à notre bibliothèque afin d'assurer un service accru à la population qui la fréquentera. Tous peuvent contribuer en fournissant soit des volumes soit de l'argent qui permettra d'acheter de nouveaux volumes.

Si vous connaissez des personnes qui pourraient nous fournir des volumes ou seraient prêtes à faire une souscription, je vous demanderais de bien vouloir communiquer avec moi afin de me fournir les noms.

Les noms des donateurs seront inscrits dans les volumes et il en sera de même pour les volumes qui auront été achetés à même l'argent des souscriptions qui nous auront été versées.

Nous vous demandons de bien vouloir collaborer avec nous afin d'augmenter le nombre de volumes que nous possédons dans notre bibliothèque. Tout volume ou toute souscription si minime soit-elle sera la bienvenue et le nom du donateur sera perpétué au sein de notre bibliothèque.

INONDATION DANS LES SOUS-SOLS

Vous savez tous que le niveau de l'eau de la rivière est assez élevé cette année et qu'il y aura au printemps une grande quantité de neige qui fondra. Il est à prévoir que certaines inondations pourront peut-être se produire dans les sous-sols à cause de ce fait. Nous désirons rappeler aux personnes qui ont déjà été victimes d'inondation de prendre toutes les précautions nécessaires pour

éviter que les dommages ne soient causés à leur propriété. Nous désirons également vous rappeler les dispositions de l'article 622 de la Loi des Cités et Villes qui mentionne : "aucune réclamation pour inondation ne peut être faite contre la municipalité à la suite du refoulement d'un égout si, la personne qui a déjà reçu une telle indemnité n'a installé à au moins un pied du plancher et à une distance d'au moins un pied des murs extérieurs, un support sur lequel doivent être conservés les articles de marchandises ou effets entreposés ou conservés dans une cave ou un sous-sol".

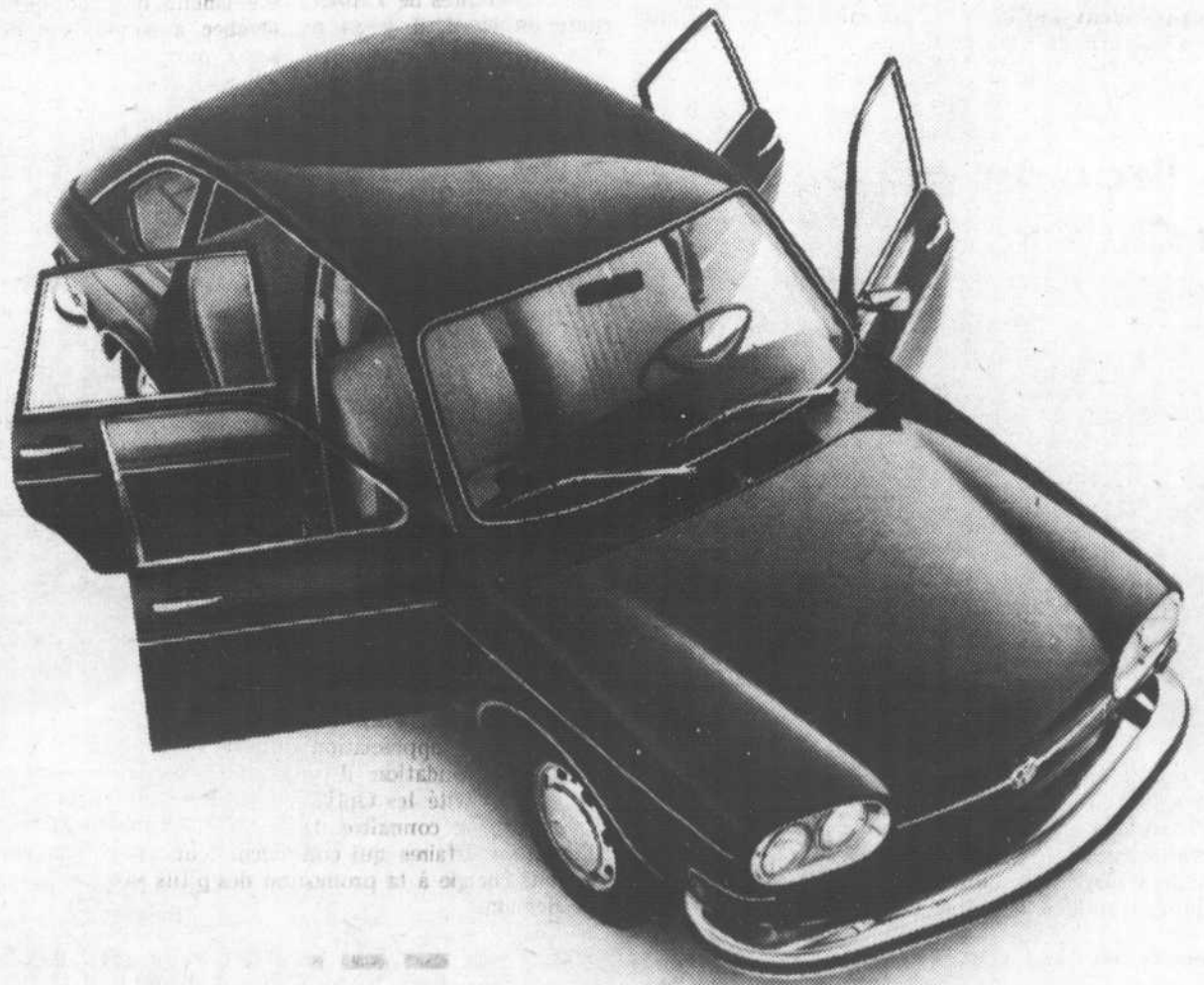
TERREBONNE AIMERAIT A DISCUTER LA FORMATION D'UNE COMMUNAUTE REGIONALE

(TERREBONNE) — La Ville de Terrebonne favoriserait la création d'une communauté régionale et le territoire logique d'une telle communauté, selon le Conseil municipal, comprendrait les villes de Mascouche et Terrebonne et les municipalités de Terrebonne Paroisse, Lachenaie et La Plaine. Terrebonne a donc demandé au ministère des Affaires municipales de dé-

léguer un représentant pour discuter de la formation d'une telle communauté pour le secteur. La résolution a été adoptée par Terrebonne à une réunion d'ajournement mardi soir.

Le Conseil note dans sa résolution qu'un embryon de communauté régionale a déjà été établi dans le secteur par la formation d'un comité de coopération intermunicipal.

Manquait-il deux portes à la Volkswagen?



Pour certains, la voiture la plus pratique du monde ne l'était pas encore assez.

Etiez-vous de ceux-là? Eh bien! voici de quoi vous satisfaire.

La nouvelle VW 411.

Etant une grande quatre-portes, elle

vous donne tout ce qu'une grande voiture

peut donner:

Un intérieur luxueux.

Un moteur puissant.

Et un coffre immense.

Mais du fait que c'est une Volkswa-

gen, la 411 vous apporte aussi ce que

ne peut vous donner une autre grande

voiture:

L'économie (27 milles au gallon).

Et la sûreté de fonctionnement des Volkswagen.

La VW 411 est une grande voiture sans les ennuis d'une grosse voiture.

En effet, en plus du nom VW 411, sur l'arrière, elle porte le sigle V sur l'avant.

VW411

Alexander Volkswagen Inc.
4100 CHEMIN GASCON/TERREBONNE/644-3782

Profitez des cours aux adultes offerts par la C.S. régionale Duvernay

Il ne viendrait à l'esprit de personne de vouloir faire une comparaison entre la bourse d'étude accordée à l'étudiant universitaire sans ressource (\$500.00 environ) et les \$100,000.00 accordés au professeur d'université comme fonds de recherche. Pourtant tous les deux oeuvrent dans une même bâtisse: l'université. En terme de comparaison on peut toujours pleurer sur le sort du pauvre étudiant, vivant dans une pauvre chambre, et ne recevant que \$500.00 et faire une comparaison facile avec le professeur qui possède château à Outremont, maison de repos dans les Laurentides, en plus du yacht voire même de l'avion privé, et à qui le gouvernement donne \$100,000.00 pour ses recherches. Il ne vient à l'idée de personne de comparer les deux situations car elles ne sont pas comparables. La bourse à l'étudiant et la subvention pour fins de recherche proviennent de deux lois différentes et ne répondent pas aux mêmes besoins.

Il en va de même de l'allocation remise aux travailleurs sans emploi (et non pas aux chômeurs, qui reçoivent leur allocation sans avoir à fournir quelque travail d'étude ou de recherche en retour), et de l'allocation remise aux agriculteurs qui se recyclent en formation professionnelle-agricole. Les cours se donnent dans les locaux des Commissions scolaires régionales, et c'est là toute la comparaison que l'on peut faire entre ces deux sortes de cours.

On aurait pu parler des cours que la Régionale donne conjointement avec le Centre d'Organisation de l'entreprise dans les mêmes édifices. Pour ces cours là, la plupart des élèves ont leur cours payé par leur employeur et leur temps passé aux études rémunéré sur la base salariale; ce qui représente dans la majorité des cas des allocations doubles ou triples que les allocations de recyclage. Si l'employeur agit ainsi, ce n'est pas par pure bonté d'âme, mais parce qu'il y trouve son avantage et son profit.

Système de cours unique au monde

Il faut souligner que le Canada possède un système de cours de recyclage aux travailleurs sans emploi, unique au monde. Les cours académiques ne sont donnés que par nécessité préalable à l'acquisition des connaissances professionnelles d'un métier. Bien que nécessaires les allocations de chômage ne contribuent pas à l'augmentation de la valeur professionnelle de notre population laborieuse, même si elle est nécessaire. Les cours de recyclage tentent de donner un métier à ceux qui n'en ont pas, de changer de métier pour ceux qui ne peuvent plus exercer le leur, par diminution de l'habileté ou pour cause de changement technologique, et surtout de perfectionner une main-d'oeuvre qualifiée, pour des tâches de plus en plus polyvalentes.

Formation professionnelle agricole

Les cours de formation professionnelle agricole s'inscrivent eux en priorité dans le cadre des moyens destinés à maximiser le revenu de l'exploitant agricole. S'adressant aux agriculteurs disposant du degré de scolarité et de la formation professionnelle leur permettant d'en tirer le meilleur parti, ils sont déjà dispensés à 130 groupes répartis dans 44 commissions scolaires régionales.

Le but de ces cours est de transformer un agriculteur en chef d'entreprise agricole.

Selon les prévisions établies, environ 8,000 élèves au Canada, dont environ 3,000 au Québec bénéficieront de ces cours. La loi précise que ces élèves doivent être engagés dans le secteur agricole, si possible comme exploitant agricole. Il ne s'agit pas comme dans les cours de recyclage aux travailleurs sans emploi d'acquérir un nouveau métier ou de changer de métier, mais d'acquérir des connaissances en gestion agricole pour rendre rentables les exploitations agricoles.

Des statistiques révélatrices

Si on se réfère aux prix de détails de 1945 et de 1970, nous voyons que les produits alimentaires ont

IL NE FAUT PAS CONFONDRE

Réflexions faites sur la comparaison faite entre: la formation professionnelle agricole et les cours de recyclage des travailleurs sans emploi.

triplé (ex: le pain) ou quadruplé (ex: la viande) alors que les produits industriels ont augmenté de sept à dix fois (métallurgie, technologie). Ce qui veut dire en clair que nous acceptons de ne payer que 3 à 4 fois les prix de 1945, pour les produits venant de la ferme, mais que les agriculteurs, eux, doivent accepter des augmentations doubles pour les produits ou équipement nécessaires.

Le gouvernement, directement ou indirectement, fixe les prix de vente des produits agricoles, mais les agriculteurs subissent les augmentations sans contrôle de la machinerie ou des produits chimiques qui n'obéissent qu'à la loi de l'offre et de la demande.

Pour ce qui est des "pauvres qui valent \$100,000.00 et plus", on se demande qui peut appliquer cette définition aux agriculteurs. En effet par les lois de l'impôt, lois sur les droits successoraux, par les taxes, par les taux d'intérêt des prêts, il est impossible, dans notre région, à un cultivateur d'avoir une telle valeur. Il passera toute sa vie à travailler 15 heures par jour, 7 jours par semaine, pour atteindre parfois dans de très rares cas une telle valeur, mais alors la succession devra donner au gouvernement de \$20,000.00 à \$30,000.00 de droits successoraux, obligeant à vendre la terre pour payer ces droits. Les exploitations industrielles incorporées en compagnies à responsabilité très limitée, n'ont pas été vendues et morcelées tous les 20 ans pour payer ces droits.

Les terres ou terrains ne sont pas amortissables à l'impôt. Cela profite aux usines, qui ont peu de terrains mais dont l'équipement permet un amortissement de 20 à 30%, donc une diminution de l'impôt, alors que la terre agricole est l'outil de production du cultivateur, et dans ce cas l'outil n'est pas amortissable, pas amortissable.

Les taxes scolaires ne frappent pas la machinerie, ni l'équipement des usines, mais seulement terrains et bâtisses. Ce qui est très onéreux pour l'exploitant agricole.

Le rendement agricole

Taxes et impôts jouent à plein contre l'agriculteur, ce qui explique le très bas rendement du capital agricole (environ 3%). Les pages financières nous donnent des taux autrement intéressants pour les entreprises industrielles et commerciales (de 20% à 30% environ).

Un actif agricole de \$100,000.00 peut donner en moyenne un revenu de \$2,000.00 à \$3,000.00, alors qu'investi dans l'industrie ou le commerce, le rendement serait 10 fois plus grand.

Ensuite quand on parle d'un actif de \$100,000.00 on ne doit pas oublier un passif de peut-être \$90,000. Les pauvres de \$100,000, sont surtout riches des \$90,000, de dettes qui vont avec, et surtout des mille soucis et tracas sur les moyens d'en rencontrer les échéances et d'en payer les intérêts.

Et cependant, rien qu'à Montréal, l'industrie alimentaire incluant le conditionnement et la transformation, utilise directement plus de 180,000 personnes (bouchers, laitiers, épiceries, employés des industries et magasins alimentaires). Ajoutons à cela l'emploi dans les industries connexes (emballage, réfrigération, publicité, etc.) et nous comprendrons le chiffre de deux milliards de dollars provoqués dans la région de Montréal par cette industrie, dont hélas 65% proviennent de l'étranger, principalement des États-Unis.

Des cours pratiques qui rapportent

Un exemple: les \$120,000.00 d'importations d'endives, transportées de Belgique et de France par avion

chaque année ont été totalement éliminés à la suite de cours donnés principalement à la Commission scolaire régionale Duvernay. Nous connaissons les exploitants, la plupart anciens élèves et professeurs qui produisent ces délicieuses salades ici au Canada.

Nous pourrions parler du cresson, des oignons, des poireaux, des champignons (région de Mascouche) etc. Combien de cultures nouvelles, rentables, ont pris leur origine dans les cours aux cultivateurs.

Dans la région de St-Lin, un ancien élève il y a quatre ans, avait un revenu de \$1,200.00 à \$1,800.00 par an, lorsqu'il est venu sur nos cours. Aujourd'hui il emploie trois engagés et son revenu atteint les \$45,000.00, dont il donnera à l'état presque la moitié comme impôt. En un an il remboursera plusieurs fois tous les cours qu'il aura suivis, y compris l'allocation d'études, il y a quatre ans, si utile pour lui et les siens.

Investissement récupérable

L'Etat ne fait jamais de cadeau. Il investit. Il investit dans l'éducation, dans la santé, dans la sécurité, etc. Son investissement il compte bien le récupérer.

Mais voilà, dans le secteur agricole il le récupère un peu plus vite: d'abord par la balance des paiements puisque nous importerons moins. Ensuite par l'impôt. Et enfin surtout par un niveau de vie beaucoup plus décent pour notre population agricole.

La C.S.R. Duvernay à l'oeuvre

Pour notre région, nous ne pouvons qu'être ravis de voir notre Commission scolaire régionale aussi active, par son Service de l'Éducation permanente. En effet, pour cette année par exemple les cours de Formation agricole vont rapporter environ \$130,000.00 comme allocations aux agriculteurs, plus de \$10,000.00 comme salaires à leurs professeurs, et un autre \$10,000.00 pour les autres frais. Ne pas avoir de tels cours n'augmenterait pas le nombre de cours de recyclage des travailleurs sans emploi, puisque ce ne sont ni les mêmes articles de la loi, ni les mêmes budgets qui sont en cause. Donc ces cours rapporteront à notre région \$150,000.00 environ. Tout le monde connaît la loi économique qui veut que chaque nouveau dollar dépensé dans une région provoque un mouvement d'argent d'environ \$8.50 avant que ses effets disparaissent. Ce qui veut dire que nos commerçants vont tout à l'heure profiter d'un montant potentiel d'argent de plus d'un million un quart de dollars. Ce qui, je pense, n'est pas à négliger.

Plutôt que de dresser les travailleurs sans emplois en recyclage, contre les "pauvres agriculteurs" eux-mêmes en recyclage, il conviendrait au contraire de se réjouir de ces lois généreuses qui permettent aux uns et aux autres de se recycler.

Pourquoi ce déplacement

D'autre part, le déplacement des agriculteurs de l'école Armand-Corbeil de Terrebonne pour le Manoir Notre-Dame à Mascouche, rapproche les agriculteurs de chez eux (beaucoup préfèrent se déplacer de 20 milles plutôt que de 27 milles à l'aller et autant de retour). La deuxième raison de ce déplacement c'est la disponibilité des lieux qui permet cette année l'utilisation du magnétoscope comme médium d'enseignement, à Mascouche, évitant de déplacer un équipement coûteux pour chaque cours.

Il y a quatre ans et trois ans, les cours se donnaient déjà à Mascouche. Cette année les élèves agriculteurs y retournent. Nous n'avons pas remarqué et on ne nous a pas rapporté de sarcasmes, taquineries ou pointes dont auraient été victimes les élèves agriculteurs de la part de leurs camarades-travailleurs sans emploi. La raison n'en est donc pas là, mais seulement d'une volonté de plus grande efficacité, et surtout de rapprocher les cours des agriculteurs pour leur éviter de plus longs déplacements sur des routes enneigées ou verglacées pendant la seule saison d'hiver où sont dispensés ces cours.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DUVERNAY SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE

Culture populaire

n 1970-1971)

Centre VANIER: 661-9320 — Centre LEBLANC: 661-9180 — Centre CORBEIL: 666-6653

Voulez-vous?

... mieux comprendre les jeunes d'aujourd'hui? ... devenir un couple heureux? ... tout savoir (ou presque) sur l'automobile? ... connaître les secrets du bricolage? ... apprendre la flûte à bec? ... les arts plastiques? ... apprendre à parler en public? ... connaître les changements en éducation au Québec? ... savoir comment administrer votre budget? ... être "bon" citoyen face au pouvoir? ... bien manger sans qu'il vous en coûte cher? ... améliorer votre personnalité?

N.B. Les cours de culture populaire sont dispensés les lundi, mardi ou mercredi à raison de 3 heures par soir, un soir par semaine pendant dix semaines. Aucun examen ne sanctionne ces cours. POUR CERTAINS COURS le nombre de place est limité.

Cours offerts en collaboration avec la Direction générale de l'Éducation permanente,
ministère de l'Éducation du Québec.



UNE RENCONTRE HISTORIQUE - A la réunion du CRDL à Saint-Jérôme, le 1er février, les députés de la région. De g. à dr. Maurice Dupras, député fédéral de Labelle, Denis Hardy, député provincial de Terrebonne, Guy Vaillancourt, président du CRDL, Jean-Paul L'Allier, député provincial de Deux-Montagnes, Roland Comtois, député fédéral de Terrebonne, Robert Major, député fédéral d'Argenteuil-Deux-Montagnes et le Dr Zoël Saindon, député provincial d'Argenteuil et maire de Lachute.

Rencontre historique au CRDL - Notre ville y était représentée

Le Conseil régional de développement des Laurentides (CRDL) réunissait autour d'une même table, le 1er février dernier à Saint-Jérôme, les six députés provinciaux et fédéraux des comtés touchés par la construction de l'aéroport international à Sainte-Scholastique, en outre des principaux représentants des différents organismes qui gravitent autour de cet aménagement de grande importance pour la région.

Les Conseils municipaux de la région y étaient représentés. MM. Jean-Louis Paquin, directeur des services et Maurice Chayer, commissaire industriel, représentaient le maire et le Conseil de Terrebonne à ces assises. C'est la première fois dans la province qu'un CRL éta-

blissait ainsi une rencontre au sommet entre les députés et les grands commis responsables de la planification et du développement de la région.

Le Service d'aménagement du territoire de la région aéroportuaire (SATRA) a indiqué au cours de la rencontre qu'il aurait à travailler étroitement avec les municipalités couvertes

par la loi 60 dans le but de les aider dans la prépara-

Les échéances prévues par la loi sont les suivantes: mi-mars 1971, présentation par chacune des municipalités des règlements de zonage, 31 décembre 1971, confection par SATRA d'un plan indiquant les affectations du sol du territoire de l'annexe B, 31 décembre 1973, confection par les municipalités, dont Terrebonne, d'un plan directeur obligatoire pour tout son territoire.

Un "non" à l'Épiphanie

Les autorités municipales de l'Épiphanie ne pourront donner suite à leur projet touchant la reconstruction du barrage du centre ville, sur la rivière l'Achigan, cette demande ayant été rejetée par la Régie des eaux du Québec. Un ingénieur

du service technique de la Régie, après une enquête effectuée sur place, en est venu à la conclusion que le projet n'aurait pas pour résultat d'éliminer les causes de la pollution, mais tout simplement d'en cacher les effets les plus flagrants.

Les journalistes rapportent-ils fidèlement la réalité?

Hardy propose qu'on fasse des études scientifiques de contenu

(Québec) - Parlant comme membre de la Commission parlementaire sur la liberté de la presse qui s'est tenue le 2 février dernier à Québec, le député provincial a suggéré qu'on mette à contribution les techniques nouvelles et scientifiques pour analyser les contenus journalistiques sur une période donnée et sur un problème donné.

"A ce moment", de poursuivre M. Hardy, "la commission ayant devant les yeux un travail semblable, pourrait prendre des attitudes qui reposeraient sur des choses fondées plutôt que de continuer à dire (...) que les journalistes disent ou non la vérité."

Répondant ensuite à une objection du député péquiste Claude Charron qui soutenait que la réalité avec un grand "R" n'existait pas et que "l'analyse de contenu (...) dira que tel journaliste

rapportait l'événement selon la réalité que lui voyait", Hardy a précisé que sa suggestion avait pour but "de déterminer précisément jusqu'à quel point l'idéologie personnelle du journaliste (...) peut ou non colorer, déformer ou rendre la réalité différente."

Subvention de \$2,000

A la suite d'une demande de la Ville, le Haut commissariat aux loisirs et aux sports du Québec a octroyé une subvention diminuée à Terrebonne pour l'année en cours, soit \$2,000 au lieu de \$3,000 que notre ville recevait antérieurement. Dans une lettre du 2 février au Conseil municipal, le Haut commissariat explique que la période d'austérité est responsable de cette diminution pour 1971.

SUR VOTRE CARNET

EN FEVRIER

DIMANCHE 14 — A 1 h. à l'hôtel de ville, exposition des scouts de Terrebonne.

SAMEDI 27 — A 3 h. à l'hôtel de ville, rencontre d'information pour le futur stade. Aussi, à 8 h. en soirée, soirée bavaroise du Réveil de Lachenaie, à l'école St-Louis.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR



VENTE — REPARATION

MANTEAUX
TOUT FAITS
ET SUR MESURE
PRIX MODIQUES

TERREBONNE 666-8592
155 ST-ANDRE



MARCHE LEMELIN

83, rue Saint-Louis,

Terrebonne

VIANDES DE CHOIX

NOMBREUX SPECIAUX
CHAQUE SEMAINE

BIERE FROIDE

LIVRAISON
RAPIDE
666-3171

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX



PRIX EN VIGUEUR
DU 18 FEV. AU 3 MARS

	PRIX REG.	PRIX ATLAS
AGAROL	1.99	.97
ALBERTO VOS	1.98	1.07
ANSODENT	1.59	.98
ASPERGUM	1.09	.74
BAN	spéc. 1.27	.78
BROMO-QUININE	.73	.46
CLOSE-UP	1.29	.81
CONTACT. C	1.49 3.19 4.96	.91 1.92 2.99
CURAD	1.49	.78
CURITY	1.09	.61
CUTEX	spéc. .72	.48
DE VILBISS	9.95	4.87
DIPPITY-DO	1.35	.79
FACELLE ROYALE	2/.89	2/.69
FLUSHABYES	2 roul. .71 2.69	2 roul. .57 2.09
FRESH	1.39 1.49	.87 .93
GELUSIL	2.39	1.37
GERITOL	3.09 3.09	1.94 1.94

	PRIX REG.	PRIX ATLAS
GILLETTE KOTEX	spéc. 1.39 .65	.97 2/.89
LISTERINE	.49 .59 .69	.36 .41 .48
NIKOBAN	1.39	.84
NOVAHISTEX	2.99	1.97
PHENERGAN VC	1.90	1.16
PRO	1.89	.97
RICHARD HUDNUT	.69 1.29	.33 .73
RIGHT GUARD	1.29 1.89	.73 1.26
SCHICK	spéc. 1.45	.88
SOFT & DRI	spéc. .81 1.59	.58 .97
STREPSILS	1.25	.77
TAME	1.39 1.49	.86 .93
VASELINE	1.49 1.59	.93 .96
VITALIS	spéc. 1.27	.88

HEURES D'OUVERTURE :
LUNDI AU VENDREDI 9 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI 9 A.M. A 8 P.M. DIMANCHE 10 A.M. A 6 P.M.

pharmacie
Yves MATHIEU
900 PLACE des SEIGNEURS
terrebonne

666-6664

LIVRAISON GRATUITE
PARTOUT DANS LA REGION
— AUCUN MINIMUM —

C'EST... GRATUIT

CONSEILS PROFESSIONNELS
D'ESTHETICIENNES-VISAGISTES
FERNAND AUBRY OU
EDITH SEREI. ELLES SONT
A VOTRE SERVICE EN TOUT TEMPS !



MAQUILLAGERIE ANNE-MARIE MAXI-MAKE-UP \$5.95



MAQUILLAGE
E N S A I L L A G E
Val. \$5.78
seulement
\$4.95

B	I	N	G	O
8	23	35	52	70
15	21	39	57	72
10	27	0	60	62
4	26	45	53	71

BINGO

TOUS LES
JEUDIS

Amicale des Vétérans de Terrebonne Inc.

7 H. 30 A MINUIT — DANS LE NOUVEAU LOCAL — PRIX EN ARGENT
739, RUE ST-FRANCOIS — TERREBONNE — BIENVENUE A TOUS !



4379 St-Hubert 525-3311 Montréal

JEAN-JACQUES HAMEL, C.R.
AVOCAT et PROCUREUR

621, rue Théberge Terrebonne
Résidence: 666-4059

CLAUDE PAQUETTE
AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette & Beaulac
240, rue Saint-Jacques
Montréal 842-9914 Rés. 666-4596

EXAMEN DE LA VUE

Dr L.-P. RAYMOND, O.D.
OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU TOUS LES JOURS TERREBONNE
SAUF MERCREDI ET VENDREDI 595, RUE THEBERGE

EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.
Optometriste
SUR RENDEZ-VOUS

741 rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU

M. LEMAIRE, m.d.

Hôpital Saint-Louis
Bureau: 2 à 4 - 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi
Visites à domicile tous les jours
666-3841 Terrebonne

Dr JEAN-GUY LAROSE M.D.

Bureau sur rendez-vous
Lundi, mardi, mercredi, vendredi
l'après-midi et le soir.

693, St-Pierre 666-4421 Terrebonne

Dr Maurice Saint-Amand M.D.

Bureau tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 heures
VISITES A DOMICILE

594, rue Théberge 666-8830 Terrebonne

666-3731

BLANCHARD et AUGER
NOTAIRES

741, rue Saint-Pierre Terrebonne

Me P.-E. LAROSE, B.A., LL.L.
NOTAIRE

MASCOUCHE
100 rue RENAUD 474-2410



Ça bouge à Saint-Louis Un carnaval qui s'achève en beauté

C'est aujourd'hui que le roi et la reine du Festival St-Louis 71 sont couronnés...

C'est aujourd'hui que la troupe de Théâtre des Pissenlits réjouira nos amis de St-Louis en leur présentant l'excellente pièce "Destination Astéroïde B-612, dans la grande salle de notre école..."

C'est aujourd'hui que les élèves dînent ensemble dans une atmosphère carnavalesque...

C'est aujourd'hui le grand concours de la mascarade et des talents St-Louis...

C'est aujourd'hui la remise des trophées et médailles...

C'était hier que tous les enfants de l'école pouvaient voir le film grandiose de

Walt Disney, en couleurs, intitulé "Le livre de la Jungle"...

C'était lundi et mardi, jours de compétitions sportives pour chacun des 31 groupes d'élèves, sous la direction de Danielle Fontaine et avec l'aide de chacun des professeurs...

Le prochain numéro de la Revue de Terrebonne vous fera connaître les héros de ces quatre jours de festivités.

Merci à tout le personnel, aux parents et en particulier au comité d'organisation qui a fait un travail extraordinaire: Micheline Fortin, Raymonde Du-

bois, Louise Aubin, Danielle Fontaine, Catherine Gagnon et Elayne Auclair. Claude Hamer, Directeur.

Ducs et duchesses de l'école Saint-Louis

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que les ducs et duchesses ont été choisis par un jury sous la présidence d'Elayne Auclair, professeur et membre du Comité d'organisation du Festival St-Louis 71.

Voici la liste des élus parmi lesquels seront couronnés un roi et une reine

dont vous pourrez voir les photos dans le prochain numéro de la Revue de Terrebonne.

Pascale Gauthier (classe 101); Benoit Goulet (classe 105); Jacinthe Bernier (classe 205); Michel Allard (classe 201); Manon Choinière (classe 303); Pierre Deschatelets (classe 301); Louise Brousseau (classe 402); François Fontaine (classe 402).

Claude Hamer, directeur.

Augmentation pour l'huile

Le Conseil scolaire de Terrebonne a accepté récemment une augmentation du prix de l'huile à chauffage de son fournisseur, Gérard Hamel Limitée, vu les fluctuations du marché. L'huile lourde No 4 qui était de 11 cents le gallon est passée à .1275 cents et l'huile légère No 2 à .126 cents alors que le prix était à .12 cents auparavant.

Recommandations

Le comité pédagogique du Conseil scolaire de Terrebonne a fait plusieurs recommandations dans un rapport récent. Il a souhaité qu'une résolution soit passée afin d'interdire la prise de photos des élèves de nos écoles. Il a aussi suggéré que le ministère de l'Éducation fixe une limite obligatoire d'âge de retraite aux enseignants.

Soirée des Alanons

L'Association des ALANONS (Alcooliques anonymes) de Terrebonne se réunira dans la salle de l'école Notre-Dame samedi le 20 février prochain.

Cours de développement physique



Le service de la Récréation de la Ville de Terrebonne offre des cours de développement physique pour les dames et demoiselles.

Chaque femme possède en elle-même les atouts pour devenir charmante, attrayante et agréable; c'est le but des cours.

Les cours de développement physique pour dames et demoiselles se continuent toujours et ça, depuis quatre ans. Et les résultats obtenus par ces dames sont fort appréciables.

Si vous êtes intéressées à avoir une silhouette svelte, un corps ferme et une apparence jeune, vous pouvez vous inscrire à ces cours à l'école Léopold-Gravel, rue Ouimet à Terrebonne, du lundi au jeudi inclusivement, entre 7h. et 9h. le soir. Le coût des cours est de \$7 par mois. Pour informations: Mme Paulette Ménard à 666-9434.

Cours de yoga à Terrebonne

Le service de la Récréation de la ville de Terrebonne offre des cours de yoga pour débutants et "avancés" qui débiteront le mardi 2 mars prochain à la polyvalente Armand-Corbeil. Le coût en est très minime, soit \$15 pour une série de 10 leçons données par M. Henri Chénét. Le cours pour le premier groupe débutera à 7h30, à 9h. pour le second groupe.

Les inscriptions seront prises mardi le 23 février, de 7h30 à 8h30 p.m. à la polyvalente Armand-Corbeil (palestre No67) ou auprès de Mme Denise Chénét à 477-0349 de 5h. à 8h. p.m.

L'enseignement est à deux niveaux, d'après une méthode inédite, avec documents, tableaux, etc. Les grands principes de cette merveilleuse discipline sont: la respiration yogique, les postures, la détente, la concentration. On souhaite également la bienvenue aux étudiants de plus de 16 ans.



Crédit-Québec Inc.
200, rue St-Jacques, Suite 700
Montréal 126, Qué.

Montréal, 8 février 1971.

Monsieur, madame,

Crédit Québec Inc. est heureux de vous informer de la récente nomination de monsieur François Pauzé demeurant au 1075 rue Masson, Mascouche, Qué. (tél.: 474-2486), comme représentant officiel de la Maison Crédit Québec Inc., courtiers en valeurs.

Monsieur François Pauzé est avantageusement connu dans la région, après avoir administré le Comptoir d'Escompte pendant trente ans. Il possède une vaste expérience dans le domaine bancaire et le commerce des obligations.

Nous vous le recommandons fortement pour vos placements et sommes convaincus qu'il pourra vous rendre de grands services.

Nous espérons que vous lui apporterez votre précieuse collaboration.

Bien à vous.

CREDIT QUEBEC INC.

Marc Fafard

Marc Fafard,
gérant adjoint des ventes

LES AMEUBLEMENTS VENNE & MCLAUGHLIN

PRESENTENT AVEC
FIERTE LES...



COULEURS
PARFAITES
A TOUT COUP...

TELEVISEURS

Images claires,
précises



VENTE — INVENTAIRE
TÉLÉCOULEUR

CETTE MAGNIFIQUE TV COULEURS

GRAND ECRAN DE 19" POUR SEULEMENT

**\$ 405. EN GRAND SPÉCIAL
POUR FÉVRIER**

EN PLUS, GRATIS !

Avec achat de cette TV couleurs 19"
AGS nous vous donnerons gratuitement
UNE MONTRE: VALEUR \$39.95



919-CT

Une image aux couleurs parfaites. La technologie la plus avancée vous est offerte dans cette TV 19" AGS. Contrôle automatique de la couleur et des tons. UHF et VHF pour tous canaux. Dessin moderne dans un cabinet aux tons grain de bois. Encombrement: 18 1/4 x 24 x 19 3/4.

NOUVEAU D'AGS (MODELE 124BT)

TV 12" - 19 livres
seulement. Style
surbaissé et pan-
neau avant noir.
Tous réglages à
l'avant. Prise
d'écouteurs per-
mettant une
écoute privée.
Antenne
incorporée.



Marquée à \$129.90

**EN SPECIAL \$ 109.
POUR FEVRIER SEULEMENT**



**TV PORTATIVE
A ECRAN GEANT
DE 20"**

Modèle 221BT

- Nouvel écran de sûreté
- Haut-parleur à l'avant
- Syntonisation précise pré-réglable
- Réception UHF/VHF



Téléviseur noir/blanc à grand écran, pour la chambre à coucher ou la salle de séjour. Se transporte facilement. Son apparence se marie à tous les décors.

Marquée à \$169.90

EN SPECIAL POUR FEVRIER \$ 159.

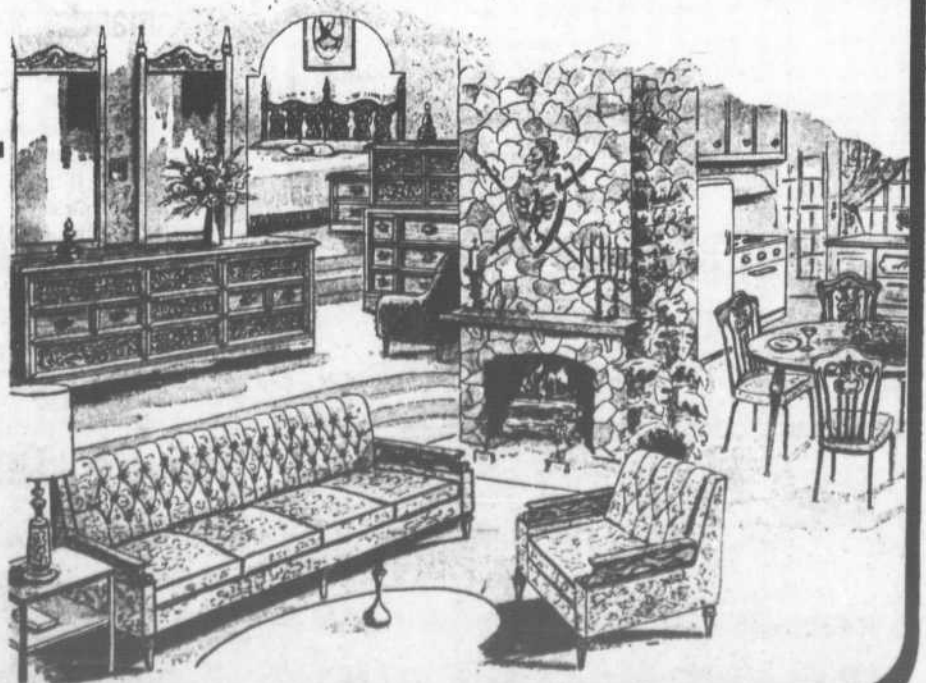
Une visite à notre entrepôt vous convaincra
de nos bas prix et de notre qualité de meubles
et d'accessoires de maison.

Venez comparer. Aucune obligation de votre part.

ameublements VENNE & MCLAUGHLIN
MEUBLES DE TOUT STYLE A PRIX REDUITS

**931, RUE LÉON-MARTEL
666-8762 - TERREBONNE**

(angle
Masson)



Présentation d'un mémoire à Québec



MADAME JEAN-PAUL ALLARD (deuxième à gauche), notre concitoyenne, a participé à la présentation du mémoire de la Fédération des Consommatrices du Québec à Québec récemment, au ministre Jérôme Choquette. Sur notre photo, de g. à droite, des membres du comité exécutif de la Fédération, mesdames Hélène Anderson, secrétaire, Rachel Allard, vice-présidente, Jacqueline Lefavre, trésorière, M. Paul Leduc, conseiller, Mme Georgette Grenier, président, le ministre Choquette et Mlle Pierrette Champoux, publicitaire. (PHOTO ACTUALITE-AGRICOLE).

Un autre bottin!

Des publicitaires de Montréal et Laval sont encore à l'oeuvre à Terrebonne et la région, sollicitant (SANS PERMIS) de la publicité pour un bottin consacré uniquement aux annonces, sans aucun autre renseignement sur la région. Ces messieurs ont parfaitement le droit de solliciter nos marchands, hommes d'affaires et industriels, mais nous demandons qu'ils obtiennent d'abord un permis du service de police.

Messieurs les annonceurs, si ces gens se présentent chez vous, exigez qu'ils vous montrent le permis municipal. S'ils ne l'ont pas, téléphonez immédiatement au service de police à 666-4121. Si vous ne le faites pas, vous frustrez le trésor municipal de plusieurs dollars.

Le marché Lambert

(Mascouche) C'est dans un vaste local nouvellement construit sur la rue Ste-Marie, à l'angle de la rue St-Jean, que le Marché Lambert a ouvert ses portes récemment. Le Marché Lambert fera la livraison gratuite dans la municipalité et offre aux clients un vaste choix en épicerie et aliments de toutes sortes ainsi qu'un comptoir de boucherie.

Caisse Pop Charlemagne

Le territoire où la Caisse populaire de Charlemagne exerce son activité a été modifié récemment à Québec pour comprendre la ville du même nom, ainsi que les paroisses de Saint-Paul-L'Ermitte, Lachenaie et Repentigny.

En deux mots

... Prompt rétablissement à Mlle Laurette Forget de la rue Boyer, à Montréal, soeur de notre concitoyen, M. Jules Forget, qui se rétablit après un léger accident chez elle.

... Les abonnements à LA REVUE entrent à un rythme accéléré depuis quelques semaines au bureau du journal. C'est là une indication qui ne trompe pas: nos lecteurs aiment la facture du journal, ses nouvelles abondantes et les multiples services qu'il rend chaque quinzaine.

... Il est facile de s'abonner à LA REVUE. Envoyez un chèque ou mandat de \$1.50 avec vos noms et adresse à 695 rue Thérberge, Terrebonne, (ou venez au bureau, ça nous fera plaisir!). Vous serez abonnés jusqu'au 1er août prochain.

... Les "vieux" qui vous disaient que dans leur temps il neigeait, sont singulièrement silencieux cet hiver car ils n'ont sans doute pas vu un 100 pouces dans la même saison comme cette année!



LE MOUVEMENT SCOUT DE TERREBONNE

Un mot d'un "quêteux"

Le mouvement scout est bien connu à Terrebonne: campagne de ci, campagne de ça, \$0.25 à droite, \$1.00 à gauche, n'empêche que c'est l'addition de toutes ces sommes qui font que 120 jeunes à la fin d'une année d'activités ont pu réaliser un très grand nombre de projets dont le moindre est le camp d'été.

Oui, il faut le dire: quêteux, parce que c'est notre seule façon de survivre et c'est malheureusement en ce seul temps que vous entendez parler de nous: pionniers, éclaireurs, louveteaux et jeannettes. Nous connaissons ainsi c'est nous connaître mal parce que vous verrez toujours des gens un peu gênés de vous solliciter sans cesse, mais cela fait parti d'un défi et notre Comité des Amis des Scouts nous appuie à merveille.

A l'occasion de la semaine scout, nous voulons que vous nous connaissiez un peu plus et surtout mieux. DIMANCHE, le 21 février à 1 heure à l'hôtel

de ville, venez avec vos enfants de 6 à 12 ans. Pour vous, les pionniers ont trois montages audio-visuels à vous présenter, dont un sur leur voyage périlleux en canot et un autre sur leur travail de l'été dernier dans un petit village du Sud. Les éclaireurs vous initieront à leur méthode de camping, un peu différente du camping familial. Les louveteaux ont organisé un bazar pour occuper les jeunes et vous laisser visiter les autres kiosques. Ce bazar est composé d'une dizaine de jeux d'habileté et les récompenses ne manquent pas: liqueurs, chips, sucre à la crème, pop-corn, etc... Enfin les jeannettes auront à présenter un spectacle de marionnettes, elles exécuteront une peinture murale et vos fillettes pourront se risquer à fabriquer des immenses fleurs de papier.

En somme, un après-midi de plaisir pour vous et vos enfants. Ça nous fera plaisir de suer à grosses gouttes pour des gens qui (suite à la page 15)



Le rendez-vous de la couturière

Mme Rita Malouin, prop.

TISSUS A LA VERGE
TISSUS IMPORTES
DRAPERIES

Patrons McCall
en magasin,
autres patrons
sur demande

455 Thérberge

TERREBONNE

666-8067

666-8066

Clinique de TV Beaulieu

Service à domicile
TV noir et blanc
couleurs
ventes d'antennes

141, rue LEON-MARTEL

TERREBONNE



André Piché TAILLEUR

Réparations de tous genres
Mercerie pour hommes

5076, Boulevard Lévesque
St-Vincent-de-Paul
Tél.: 661-1122

Ouvert tous les soirs sur rendez-vous



666-3201

MERCERIE pour HOMMES

DONAT ST-YVES Inc.

Marchand de chaussures

Tous genres de prélatrants — Valises et sacs de voyage

757 ST-FRANÇOIS-XAVIER

TERREBONNE



Dépositaire de jones
et bagues

DIAMANTS
"TULIP"

Bijoutiers • Horlogers

189 Ste-Marie,

Terrebonne

666-3065



Richelieu
SUPER
MARCHÉ



Toutes vos
marques
préférées de

LE SUPER-MARCHÉ IDEAL
OU L'ON TROUVE DE TOUT

DANCOSÉ

- Les meilleures viandes à bas prix
- Un choix incomparable d'épicerie
- Les provisions pour la famille
- Un assortiment de fruits et légumes

BIERE et PORTER

TEL.:
666

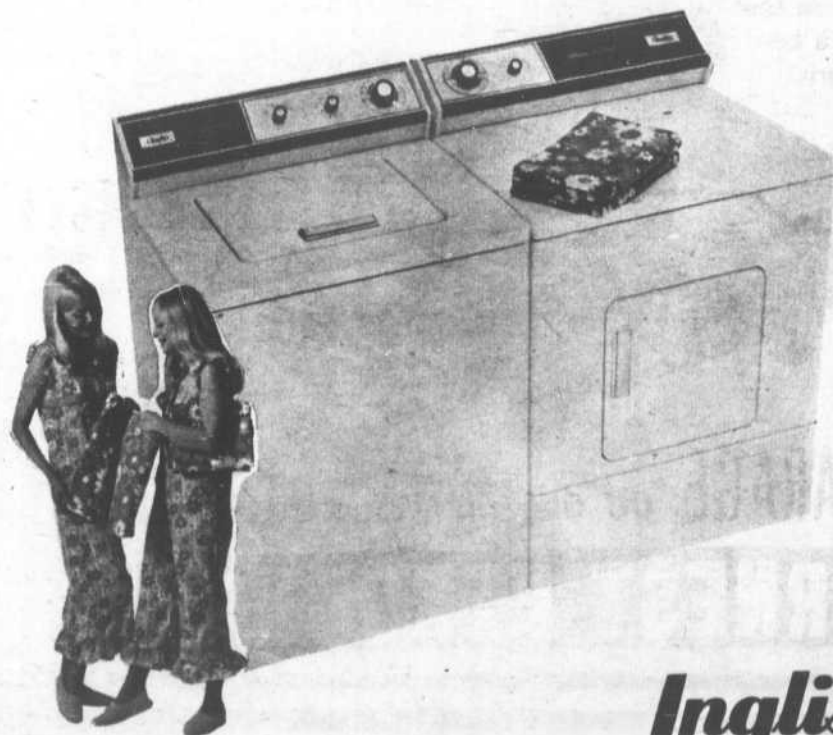
3792

STATIONNEMENT FACILE

121, rue St-Joseph



Automatisez la
corvée du lavage
à prix avantageux



Inqlis

Liberator — Les Coordonnés

Un prix budgétaire, mais toutes les commodités qui font du lavage un jeu

Demandez à voir les modèles LIBERATOR 1971. Voyez les multiples caractéristiques. Faites-vous donner le prix par Roger Ouimet Inc. et vous conviendrez qu'Inqlis, encore une fois, est imbattable.

GRATUIT

Démonstration,
raccordement
et service à domicile
par les experts INQLIS.

Les Ameublements

roger ouimet inc.

704, rue Saint-Pierre

Tél.: 666-4296

Terrebonne



Bibliothèque municipale de Terrebonne

La bibliothèque au service de tous

Les bibliothèques ont toujours reflété une image austère, un lieu consacré à la culture avec un grand C. Le comité de la bibliothèque municipale de Terrebonne, maintenant structurée et prête à fonctionner, lance une campagne d'envie auprès de toute la population pour sensibiliser celle-ci à l'idée que la bibliothèque est la propriété de chaque citoyen, par conséquent un service à la portée de tous.

Le sportif peut s'y documenter sur ses sports et athlètes favoris, la mère de

famille peut y consulter des ouvrages traitant de psychologie et d'éducation des enfants, les jeunes ménages y trouveront les "bonnes idées" pour la décoration de leur "home".

La bibliothèque offre à l'intellectuel de larges possibilités dans le domaine de la recherche, en mettant à sa disposition de nombreux ouvrages spécialisés. Les visiteurs de "l'âge d'or" y recevront une attention particulière et pourront être guidés dans le choix d'une lecture.

La bibliothèque municipale

Le comité consultatif de la bibliothèque municipale s'est donné de nouvelles normes au cours d'une réunion récente. Nos lecteurs nous sauront sans doute gré de leur donner quelques informations à ce sujet.

MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF

Bibliothécaire: Jocelyne Daunais; Prés. et Responsable de l'animation: Nicole Lavigne; Représentants du secteur municipal: Jean-Louis Paquin, Directeur des Services, Marcel Desnoyers, échevin, Marcel Bélanger, échevin.

Représentant de la presse: Aimé Despatie; Secteur représentant les usagers: Jean Gascon; Secteur représentant les étudiants: Gilles Lauzon; Responsables des sous-comités: Expositions... Jean Vézina; Affaires culturelles... à chaque activité, un nouveau responsable sera choisi. Propagande, recrutement... Mme Denise Chenet; Affiches... Jean Lincourt.

Voici la forme que prendra désormais le nouveau comité consultatif de la bibliothèque municipale.

COMITÉ CONSULTATIF

Le comité est consultatif auprès du bibliothécaire. Il peut faire des recommandations sur tout sujet visant à assurer le bon fonctionnement de la bibliothèque et son efficacité. Également

son rôle en est un d'animation face aux différents secteurs d'activités de la bibliothèque. Il aurait comme fonctions:

1) de planifier, de coordonner et de soutenir le travail des sous-comités et de leurs responsables; c'est lui qui verra à nommer les responsables des sous-comités et à définir leur champ d'action.

2) Il préparera à l'avance le calendrier des activités et développera un esprit qui favorisera au mieux le succès de toutes les activités.

Le Comité se compose du bibliothécaire, du président et responsable de l'animation, de trois représentants du secteur municipal (directeur des Services, 2 délégués du Conseil municipal), d'un représentant de la presse, de deux représentants du secteur des usagers, d'un représentant du secteur étudiant et des responsables des sous-comités.

Le responsable de chaque sous-comité peut s'adjoindre autant de personnes qu'il le désire. Une équipe peu nombreuse mais dynamique est souvent préférable. On tiendra compte d'avantage, dans le choix des membres, de l'efficacité et du dynamisme que de la représentativité.

LES SOUS-COMITÉS

COMITÉ DES EXPOSITIONS

But: Organiser des expositions. Susciter chez le public un intérêt pour les oeuvres d'Art.

COMITÉ DE PROPAGANDE ET DE RECRUTEMENT

But: Faire connaître, par une publicité de qualité, toutes les initiatives du Comité et des différents sous-comités.

De plus, le Comité a un rôle de propagandiste pour la bibliothèque. Communiqués-choc, lettres-circulaires (à l'occasion d'une campagne de publicité au printemps, par exemple) affiches, téléphones, etc..., sont autant de moyens qui pourront être utilisés pour "vendre" la bibliothèque à la population.

Le recrutement est aussi un point important (recrutement des membres de la bibliothèque). Une action particulièrement orientée en ce sens devrait permettre de doubler en peu de temps le nombre actuel de nos abonnés.

UN MOT...

(suite de la page 14)

nous aident tant. Alors c'est un "Au Revoir", on vous attend.

N.B. Il n'y a aucun frais d'entrée, si ce n'est que pour les jeux d'habileté où l'on demande \$0.01 par jeu, il faut tout de même rester un peu "quêteux".

Pierre Roberge.

Le vrai courage, ce n'est pas de mépriser le danger et la peur, mais de continuer à agir en dépit du danger et de la peur.

COMITÉ DES AFFAIRES CULTURELLES

But: Organiser différentes activités sociales et culturelles, autres que les expositions (conférences, auditions de disques, ciné-club, réceptions, panels, etc...).

COMITÉ DES AFFICHES

But: Assurer une présentation homogène et de qualité à toutes les affiches qui seront distribuées. Ce comité est au service du Comité de coordination et de tous les autres sous-comités.



Cordiale bienvenue...

SALON CHEZ JEAN-PIERRE

Mme Paulette Levac, prop.

- PERMANENTES
- ONDULATIONS
- TEINTURES

SALON CHEZ JEAN-PIERRE

TERREBONNE

225, rue Gagnon (coin St-Louis)

Tél.: 666-9829

A Terrebonne et dans la région, c'est

NETTOYEUR TERREBONNE



NETTOYAGE
PRESSAGE
REPARATIONS
ENTREPOSAGE
666-3737

Toujours un excellent service à domicile

NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER

F. LALANCETTE, Prop.

102, RUE LEPAGE

TERREBONNE

Tout pour l'homme élégant



COMPLETS SUR MESURE

DANS LES PLUS NOUVEAUX TISSUS: VENITIENS, WORSTEDS DE QUALITE MERCERIE POUR HOMMES ET JEUNES GENS

CHEZ OSCAR

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS

694 Saint-Pierre

Terrebonne

Tél.: 666-3102

GRANDE DODGE

La grande Dodge au roulement tranquille offre toujours beaucoup plus de tout... à bon prix!



DART SWINGER

Une des hardtops deux portes les moins dispendieuses au Canada.



GARAGE OU ON FAIT LES MEILLEURS ACHATS!

ERNEST LEROUX

575 RUE MASSON
TEL 666-4111
TERREBONNE



TOUTES MARQUES
BIERE
PORTER

BEAUSOLEIL — METRO

CREME GLACEE
"METRO"
CARTON 1/2 GAL. **69¢**

GELEE
"ROYAL"
Orange - Fraise
Framboise - Cerise
Env. **9¢**

JUS D'ORANGE
"RISE N'SHINE"
Env. 6 oz. **3/89¢**

JUS DE TOMATES
"CARRIERE"
Bte 19 oz. **16¢**

chez métro ce n'est pas loin, et les prix magiques ça me convient

930 boulevard des Seigneurs
Terrebonne

529, St-Louis,

666-4158

Vente, installation et réparations de
POMPES A EAU
neuves ou usagées, tous modèles
Service en tout temps, appeler:
M. Boudreau
2686, Chemin Gascon Tél.: 666-8715

POSAGE - SABLAGE
PLANCHERS DE BOIS FRANC
Finition
fini plastique au
naturel
GERARD CLARK
TEL. 666-3287

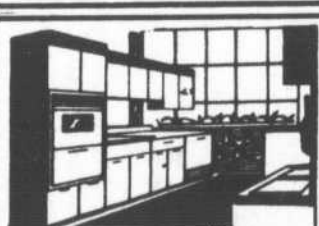


J.-R. BEAUDOIN
ENTREPRENEUR GENERAL
Pour vos travaux de nouvelles
constructions ou toutes rénovations
684 Saint-Sacrement 666-8223 Terrebonne

 **Les Résidences Familiales**
St-Louis Inc.
10087, Boulevard St-Laurent,
Montréal 357, Qué.
Tél.: 384-4210
Pour Terrebonne: 666-8082
La compagnie de confiance à qui il faut s'adresser
pour devenir propriétaire.

NO. 6-3527
MENUISERIE GENERALE
Léopold Limoges & Fils Limitée
SPECIALITE: ARMOIRES — MOULURES
91 Montée Masson TERREBONNE

Tél.: 666-4826
SAUVE ATELIER MECANIQUE ENRG.
SAUVE MACHINE SHOP REG'D
Réparation générale — Soudure
Spécialité: "TOOL & DIE"
Machinerie spéciale sur commande
893 boul. Terrebonne Terrebonne

 **MENUISERIE**
ST-HENRI ENR.
Maurice Perreault,
prop.
Meubles commerciaux - Por-
tes sur commande - Fenêtres
tous genres - Cabinets de cui-
sine assemblés ou non.
1234, boul. St-Henri Mascouche
TELEPHONES: Bureau: 474-2122 Rés.: 474-2404

LOIGNON, DURAND & QUEVILLON INC.
CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS
Maison modèle: 685 rue de Rennes Terrebonne
J.-B. LOIGNON, 502 Boul. Terrebonne Tél.: 666-8584
LUCIEN DURAND, 710 Paul-VI Terrebonne Tél.: 666-4174
FERNAND QUEVILLON, 1192 Kennedy 666-8222

10%
D'ESCOMPTE SUR TOUTE
COMMANDE DE FER
ORNEMENTAL AUVENT
EN FIBRE DE VERRE
Donnez votre commande main-
tenant pour livraison immédia-
te ou ce printemps.
Terrebonne Ornemental
Robert Dumas, prop.
Soudure générale — Fer ornemental
Fer forgé, Marquises, Grilles, Clôtures etc....
Créations sur demandes — Estimés Gratuits
Charpentes d'acier - Auvents en verre
487, boul. Terrebonne 666-3004 Terrebonne




La Cour municipale de Terrebonne a enregistré 1,448 causes en 1970

Sur un total de 1,449 causes enregistrées à la Cour municipale de Terrebonne en 1970, 1,214 ont été réglées, selon un rapport rendu public ces jours derniers par le greffier, M. Jacques Corbeil.

La grande majorité des causes enregistrées a trait aux excès de vitesse, soit 757, ou encore plus de la moitié des causes inscrites. Par ailleurs, on a réglé 82 causes de stationnement, 51 d'arrêts, 40 pour permis de taxes, 23 pour avoir troublé la paix.

Vingt-huit causes ont été remises à une cour ultérieure ou n'étaient pas encore été signifiées au 31 décembre. Par ailleurs, 64 "clients" n'ont pu être retracés par les huissiers et on a retiré ou rejeté des plaintes au nombre de 34 donnant le bénéfice du doute à l'inculpé, etc.

Vingt-trois causes avaient trait au Code de la route

(sans permis, lumières, silencieux) et 9 au Code criminel (facultés affaiblies par l'alcool, voies de fait, dommages à la propriété, refus de pourvoir).

Le greffier a aussi fait rapport qu'il a perçu au nom de la Cour municipale un grand total de \$25,023 au cours des douze mois de 1970; ce montant est réparti comme suit: stationnement, \$378., arrêts, \$530., vitesse, \$16,184., taxe et licences, \$2,080., troubler la paix, \$620., divers, \$1,885., amende remise à la Paroisse, \$30., code de la route et code criminel, \$3,316.

BONS SOUHAITS
(TERREBONNE) — M. René Sanscartier de la rue Thérberge a été hospitalisé dimanche à Notre-Dame de Montréal et il a subi une intervention chirurgicale mardi matin. Notre concitoyen doit revenir à son foyer ces jours-ci. Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

UNE INVITATION AUX GENS DE LA REGION

Repentigny fêtera son tricentenaire

Formé des exécutifs du Parti Québécois (section Repentigny) et de la Société Saint-Jean-Baptiste, le comité des Fêtes du Tricentenaire lance une invitation à tous les gens de la région à se retremper dans l'atmosphère qui régnait à l'époque de l'arrivée de Pierre Le Gardeur à Repentigny.

Le 20 février prochain aura lieu un "Bal d'Époque" en la salle St-Jean-Baptiste-Meilleur, à Repentigny; pour assister à cette soirée, il en coûtera \$1.50 par personne et les

participants sont invités à transformer un vieux costume ou une robe selon les indications qui leur sont fournies sur demande, pour que cette fête ait un cachet d'originalité.

Tout a été prévu pour faciliter la tâche des participants et les conseillers, gratuitement. Pour obtenir des billets supplémentaires et des billets vous pouvez communiquer avec les personnes suivantes: Michel Venne, à Lachenaie; 666-8802 ou Denise Chénier, à Mascouche: 477-0349.

\$15 pour louer des chevaux...
\$6 pour vendre de la glace...

Vous voulez vendre de la glace? Le secrétariat municipal vous imposera un permis de \$6 pour avoir le droit de vendre des carrés glacés pris en janvier à la hauteur du barrage entre les îles du Moulin et Saint-Jean.

Vous êtes un sellier, un cardeur, un réparateur de gramophones ou de pianos automatiques, la Ville vous chargera alors \$15. Il en sera de même si vous êtes un forgeron, un tanneur ou un fabricant de briques. Par contre, si vous exercez le métier de commerçant de bois de chauffage ou de charbon, le trésor municipal s'enrichira d'un beau \$10 à vos dépens. Tels sont, mesdames, messieurs, les termes du règlement 281 de la Ville de Terrebonne, approuvé à une séance du Conseil municipal le 5 avril... 1916.

Vous conviendrez que ces beaux métiers de l'époque n'existent pratiquement plus en 1971, cinquante-cinq années plus tard, mais il convenait de rappeler aux plus jeunes que leurs grands-pères savaient quand même quoi faire de leurs dix doigts, au bénéfice de leurs semblables, il y a 55 ans.

VV Service
de retour à la vie normale
Garci Jancos.
● A L'ÉTAT
● A L'ENTREPRISE PRIVÉE
● AUX CLUBS SOCIAUX
● AUX ASSOCIATIONS
● ASSISTÉS SOCIAUX
"Le film de retour à la vie normale est un film qui aide à la compréhension et à la réhabilitation des personnes qui ont subi une hospitalisation." — M. Pierre Laporte



"Je souhaite que tous mes collègues voient ce film".
Pierre Laporte.

Ainsi s'exprimait M. Pierre Laporte au cours d'une allocution prononcée à l'occasion du film "NOUVEAU DÉPART". Ce film a saisi sur le vif des assistés sociaux en marche vers un retour au travail donc vers une vie plus normale.

"NOUVEAU DÉPART" illustre aussi la façon de travailler des agents de réhabilitation du Service de Retour à la Vie Normale. Ce Service qui a commencé à Saint-Jérôme en avril dernier, est heureux d'inviter toute la population intéressée à se rendre à l'Hôtel Lapointe les 23 et 24 février prochains pour voir "NOUVEAU DÉPART".

Plusieurs représentations auront lieu dans l'après-midi à 2 heures et dans la soirée à 5.30 heures et 8.30 heures suivies d'exposés, de commentaires et d'un dialogue engagé avec le public et des invités spéciaux.

BIENVENUE A TOUS.

 **MAURICE MEUNIER**
CONTRACTEUR GENERAL
TRANSPORT DE BATISSES
Tél.: 666-6394
3920 boul. des Mille-Îles St-François (Laval)

G. L. METAL
Fer ornemental — Rampes —
Escaliers — balcons, etc.
estimés gratuits.
Rue Guilbault Tél.: 666-3335
Terrebonne-Heights
Attention: nous faisons aussi la soudure générale et la réparation de balcons, escaliers, etc.



 **CLAUDE PROULX**
M.M.T.
ENTREPRENEUR
EN PLOMBERIE — CHAUFFAGE
Spécialité: réparations
666-8070 674, St-Michel Terrebonne

MAINTENANT DANS UN LOCAL AGRANDI
POUR MIEUX VOUS SERVIR!
SPECIALITES:
● DEBOSSAGE
● PEINTURE
GARAGE GILLES ROUSSE
NOUVELLE ADRESSE:
32, CHAPLEAU
(ancien local des
Sables des Mille-Îles)
● ACRYLIQUE ● LACQUER ● EMAIL
● TOIT VINYL ET PARE-BRISE
13 ANS D'EXPERIENCE
A VOTRE SERVICE!
TERREBONNE TEL.: 666-3861



LA BOUCHERIE FORGET

● 3575, CHEMIN COMTOIS ST-LS DE TERREBONNE

vous offre
des

SÉCIAUX

encore
jamais vus

Tél.:

**666-
6735**



"Ça coûte cher de nourrir
une famille..."

... mais pas quand on achète
sa viande à la

BOUCHERIE FORGET

SÉCIAUX

Beurre St-Janvier	lb 66¢
Margarine CreamX	3 lb 99¢
Smoked Meat Coorsh 4 env.	89¢
Bacon Legrade pqt 1	lb 65¢
Bologna Legrade complet ou morceau	lb 29¢
Boudin	lb 39¢
Saucisse, porc et boeuf	lb 39¢
Foie jeune boeuf	lb 39¢
Filet de poisson	lb 59¢



ROTI DE PORC

dans le soc

LB

49¢

CHOP DE PORC

LB

89¢



Avis

à ceux qui possèdent un congélateur et
qui ont des talents de boucher: vous pou-
vez acheter et dépecer vous-mêmes les
coupes suivantes:

BOEUF A BOUILLIR

JARRET OU POITRINE

lb 29¢

BOEUF HACHE

lb 49¢

BOEUF dans haut-côte

lb 47¢

ROTI DE BOEUF

lb 87¢

DANS LA CROUPE

STEAK HACHE

lb 89¢

DANS LA RONDE

POINTE DE SURLONGE

lb 99¢

environ 10 lb

BOSTON COMPLET

lb 1.09

environ 15 lb

ROSBIF SANS PERTE

lb 1.29

coupe française

CHOP DE BOEUF

lb 89¢



SÉCIAUX

Tourtière, La Belle Fermière, 8 on.	4 POUR	89¢
Saucisse, La Belle Fermière	2 LB POUR	1.39
Poulet pressé Legrade	LB	59¢
Jambon semi- cuit Royal désossé, demi ou complet	LB	79¢
Saucisse hot- dog Legrade ou Fédéral	LB	49¢

BOEUF DE L'OUEST

DEMI-BOEUF	lb 49¢
DERRIERE DE BOEUF	lb 63¢
DEVANT DE BOEUF	lb 43¢

SURLONGE DE BOEUF	lb 73¢
LONGE DE BOEUF	lb 73¢

PORC

DEMI-PORC	lb 37¢
FESSE DE PORC	lb 47¢
FLAN DE PORC	lb 37¢

EPAULE DE PORC	lb 39¢
LONGE DE PORC	lb 57¢

**NOUS POUVONS TRANCHER ET EMPAQUETER CES VIANDES
POUR VOUS... POUR QUELQUES SOUS LA LIVRE !**

VOUS POUVEZ AUSSI ACHETER LES BOUVILLONS
CHAROLAIS, HEREFORD, SHORTHORN OU ABERDEEN ANGUS

pour 68¢ la livre.

CECI: DEBITE A VOTRE GOUT, EMPAQUETE ET CONGELE SANS AUCUNS FRAIS !

BIENVENUE A TOUS

VENTE

**DU 16 AU 27
FEVRIER**



AVEZ-VOUS VU...

LA NOUVELLE SALLE DU BUFFET LOUIS PAUL

NOCES — RECEPTIONS — BANQUETS — REUNIONS

179, RUE CHAPLEAU — RESERVATIONS: 666-4148 — TERREBONNE

- * Salle spacieuse entièrement climatisée
- * Accommodations jusqu'à 150 personnes
- * Excellente cuisine
- * Service impeccable
- * Permis Régie des Alcools
- * Stationnement facile

LES NOUVELLES DE LA PLAINE

Au conseil de La Plaine

Séance de lundi, 1er février 1971.
Étaient présents: M. le maire Philippe Villeneuve, MM. les conseillers Herman Mathieu, Emile Roy, Marcel Gladu, Bernard Guil-

bault, Frank Brochu et Alexis Grenon de même que le secrétaire-trésorier, M. Gabriel Villeneuve. Après avoir accepté les minutes de la dernière assemblée et l'audition des li-

vres par Parent et Rouleau on passa à l'approbation des comptes à payer.

REENGAGEMENT DES VERIFICATEURS - Les comptables vérificateurs Parent & Rouleau ont été réengagés pour le prochain terme.

BON DE GARANTIE - Le bon de garantie du secrétaire-trésorier a été renouvelé.

PLANS DU SUBDIVISION - Les plans de subdivision soumis par M. Philippe Villeneuve ont été acceptés.

COMMUNAUTE MUNICIPALE - La demande du député Jean Perreault, pour la participation de La Plaine à une communauté municipale à l'échelle du comté a été mise à l'étude.

BOULEVARD LAURIER - Demande sera faite au ministère de la Voirie et au député Jean Perreault pour l'élargissement et le prolongement du boul. Laurier jusqu'à la limite du terrain de la Fabrique. On demande également la construction de trottoirs et d'égouts pluviaux sur cette route provinciale.

INHUMATION

Le 4 février fut inhumé dans le cimetière local Mlle Micheline Villeneuve, 15 ans, fille de feu Alvarez Villeneuve et de Mme F. Drouin de Saint-Jérôme. Sincères condoléances à M. et Mme Drouin et à sa jeune soeur Josée.

LE CARNAVAL

BALLON-BALAI - Dimanche le 31 janvier, les jeunes filles de Saint-Esprit sont venues jouer contre les jeunes filles de La Plaine. Grâce à Mlle Pierrette Gauthier, la partie fut nulle 0-0. Bravo, Pierrette!

LUNDI 1er FEVRIER, les filles ont joué contre leurs mères. Gisèle Limoges a compté le point qui a fait gagner les filles.

PARADE DE CHEVAUX - Dimanche le 31 janvier eut lieu une grande parade de poneys et de chevaux. Attraction qui a causé beaucoup de plaisir aux jeunes et rappelés bien des souvenirs aux moins jeunes. Merci aux propriétaires de ces chevaux et à ceux qui les conduisaient, pour leur participation. Des hommes passaient leur temps libre

à étriller leur monture où astiquer leur attelage, carriole ou voiture.

M. et Mme Denis Major représentaient fort bien le jeune couple d'il y a vingt ans. Ont prêté leur concours ce dimanche très froid: la ferme Lévis d'où le départ s'est fait, les propriétaires ont reçu chaleureusement tous les participants et tous ont pu visiter leurs écuries; M. Gérard Forget était le chauffeur de M. Carnaval (M. Néron) du domaine Leclerc. Les ducs et duchesses entraînés par une belle paire de chevaux bien attelés appartenant à MM. Bernard Gauthier et Jules Renaud, conduits par Bernard Gauthier de La Plaine; M. Laurin de Saint-Antoine-des-Laurentides et quatre messieurs de Saint-Jérôme étaient une belle participation.

REINE DU CARNAVAL

Près de 2300 livrets ont été vendus par les huit personnes désignées pour la vente des billets du tirage, Mmes Réal Lauzon, Blass, Mathieu, Sénécal, MM. Desjardins, Thérien, Michel Grenon, Fernand Lacasse. Madame Réal Lauzon fut élue reine du festival. Lisette première, reine du carnaval 70 a couronné Mme Lauzon lors du souper de clôture du 6 février au Chalet des Erables. Le souper réunissait 300 personnes auxquelles 200 jeunes se sont joints pour la soirée. L'orchestre "Cellule 4" de Blainville, par son rythme entraînant a tenu la salle comble jusqu'à 3h. Ceux qui voulaient partir plus à bonne heure devaient s'adresser au président Claude Guillemette pour faire déplacer les voitures. Ce fut un succès formidable. Bravo, M. le président. Bravo à l'équipe des travailleurs qui vous a épaulé. Inutile de dire que les membres du conseil des Loisirs sont très heureux du résultat de leur travail.

Le défi des années passées était difficile à relever. Les directeurs avec leur président se réunissaient, discutaient de tirage, de souper, à une salle plus grande, de l'orchestre. L'anxiété fut grande jusqu'aux toutes dernières heures de la première semaine de février. Et le temps passe vite. Tout a été parfaitement réussi. Pour ceux qui (Suite à la page 19)



LE BONHOMME CARNAVAL photographié lors de la parade des poneys qui avait lieu le 31 janvier dans le cadre du carnaval de La Plaine.

Les états financiers de 1970 à Saint-Joachim-de-La Plaine

La fabrique de Saint-Joachim est sans doute dans une position privilégiée par rapport aux autres communautés chrétiennes de la belle province: elle n'accuse aucune dette ni aucun emprunt. Elle a même des projets pour 1971: clocher, asphalte.

Voici l'état des recettes et dépenses pour 1970:

RECETTES	
Collectes	\$ 6,366.49
Capitation	1,213.00
Casuel: mariages, services, messes	2,472.00
Salaire de l'évêché	400.00
Fonds des cloches	1,314.96
Cimetière	194.50
Lampions	526.89
Secrétariat	397.44
Intérêts	174.05
TOTAL DES RECETTES	\$ 13,059.33
Solde en caisse 1er janvier 1970	4,890.34
	\$ 17,949.67

DEPENSES	
Vin, cierges, hosties	\$ 308.44
Chauffage, électricité	770.05
Eau, téléphone	191.39
Salaires	1,712.08
Honoraires de messes	372.00
Chantres, servants, organistes	93.40
Allocation de pension	650.00
Collectes remises	497.86
Assurances et taxes	1,135.12
Entretien: mobilier et linge	341.69
Entretien des immeubles	1,828.92
Secrétariat	925.12
Acquisitions et constructions	1,749.97
TOTAL DES DEPENSES	\$ 10,576.04
Solde en caisse 1er janvier 1971	7,373.63
	\$ 17,949.67

Total
N.B. — Au compte spécial des messes: 102 messes payées d'avance, soit \$510.00.

LEROUX, LEROUX, NANTÉL, PAPIN ET ASSOCIÉS

Ingenieurs-conseils

Les estimateurs professionnels
Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.

110 Place Crémazie 384-4220 Montréal

ALFRED TROTTIER

INGENIEUR-CONSEIL
ARPENTEUR-GEOMETRE

DUVERNAY

800 rue MONTROSE

Téléphone:
661-9210

Lundi, mardi, jeudi
et vendredi soir
de 6 h. 30 à 9 h.

666-3226

Dr L. CHANTELOIS

chirurgien-dentiste

279, rue Saint-Joseph Terrebonne

DR GABRIEL MORO Chirurgien-dentiste

Bureau

Tous les jours sur rendez-vous

741, rue St-Pierre 666-3231
Terrebonne



Dr Gilles-E. Chaput,

B.A., D.C.

Docteur en chiropratique

Rayons-X

HEURES DE BUREAU:
sur rendez-vous seulement

Lundi et jeudi: 1.00 hre à 9 hres
Mardi et vendredi: 4.00 hres à 9 hres
Mercredi et samedi: Cas d'urgence.

2933, Ste-Marie

Mascouche

Tél.: 474-2981

666-9190

Dr Luc-J. GAGNON B.A., D.C.

CHIROPATICIEN

Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle

Terrebonne

HOMMAGES DE

BONETTO/CHEVALIER+CARDINAL ARCHITECTES ASSOCIÉS

6735 rue Drolet

Montréal 327, Québec

Téléphone 273-7794, 666-3251



C'est toute une nouvelle année!

La Caprice.

L'allure d'une voiture de luxe de six ou sept mille dollars, mais à prix Chevrolet. Servo-freins avec disques à l'avant, ventilation à air pulsé et V8 de 400 pouces cubes en équipement standard.

CANUEL AUTOMOBILE INC.

991 RUE MASSON

TEL. 666-3766

TERREBONNE

(suite de la page 18)

ne sauraient pas où on s'amuse vraiment, suivez la chronique de La Plaine et venez à nos organisations.

Je ne voudrais pas, par ces lignes, donner le cafard à Fr. Beausoleil, mais votre nom était sur les lèvres de plusieurs. J'en profite pour vous dire que les gens de La Plaine pensent souvent à vous et plus particulièrement en écrivant ces lignes bimensuelles.

TIRAGE — Au cours de la soirée les prix donnés par la vente des billets furent tirés au sort ainsi que plusieurs prix de présence. Premier prix de \$200 tiré par Mme Lauzon, reine du carnaval, gagné par Mlle Jeanne Sakalowsky de Laval; \$100 gagné par Réjean Perreault, rue Mathieu, Terrebonne; \$50 par Mme Antonio Renaud de La Plaine; \$50 gagné par M. François Mondou de La Plaine (lac André).

Un radio AF/FM donné par M. Gonzague Gauthier, marchand général, gagné par Mme Gabriel Villeneuve; une armoire à épices donnée par M. Lucien Leclerc, propriétaire de la station BP, gagné par M. François Sénécal; \$10 donné par M. J.-P. Brien, marchand de chaussures de Ville des Laurentides, gagné par Mme Bousseau de Montréal; \$5 don de M. Réal Limoges, gérant de la Caisse populaire, gagné par Mme Maurice Villeneuve; \$5 don de M. André Paquette, propriétaire du lac André, gagné par M. Jacques Danis, de Montréal. **MERCI!**

Le hasard fait parfois des heureux. Dimanche le 7 février, un coup de téléphone m'annonçait que le sort m'avait favorisée lors du grand tirage à une soirée du grand carnaval de La Plaine

Jeanne Sakalowsky
Laval (Auteuil)

LES NOUVELLES DE SAINTE-ANNE

DECES

La semaine dernière est décédé M. Joseph Blondin, époux de Florence Rivest, à l'âge de 59 ans. Il laisse dans le deuil, ses enfants, Gisèle (Mme Lucien Leclerc), Pierre-Paul (époux de Lina Lauzon), Thérèse (Mme Gérard Tourangeau), Réjeanne (Mme Aurèle Lapalme) et Réal (époux de Denise Lauzon), ainsi que douze petits-enfants; ses

beaux-parents, M. et Mme Edouard Rivest et plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.

PONEYS

Voici la nouvelle direction pour la piste de courses de Sainte-Anne pour l'année 1971: Guy Durand, président, Herman Therrien, vice-président, Marcel Caro, 2e vice-président, Mme Monique Durand et Mme Her-

man Therrien, secrétaires; les directeurs: Gilles Fournier, Jean-Guy Lévesque, Rosaire Brassard, Réal Gagné, Maurice Gagné, Maurice Denault; publicitaire: Georges Dufour.

Attention, attention aux amateurs de poneys: il y aura cet été des courses au galop conduites par des jeunes de 10 à 15 ans. Des bourses leur seront allouées dans chaque classe. C'est la première piste à commencer ce genre de courses dans la province. Ceux qui seront intéressés à participer aux

courses devront donner leur nom au plus tard le 31 mai 1971 au propagandiste, R. Simard à 625-9625, Hervé Trépanier à 435-0532 ou Marcel Lacroix à 435-2731. **SERVICE DE LOISIRS**

Le Service de Loisirs Inc. organise son carnaval annuel qui a commencé le 12 février et qui se continuera jusqu'au 21. Il y a des attractions chaque jour. On pourra voir le programme-souvenir pour les dates. Les duchesses du carnaval sont Lise Gauthier et Jocelyne Marin.

Samedi soir le 20, il y aura couronnement de la reine des Loisirs au Chalet des Erables de la montée Gagnon.

Inscription des enfants pour l'année scolaire 1971-1972

Tous les enfants qui doivent fréquenter une des écoles des Conseils scolaires de Lachenaie, Mascouche et Terrebonne, devront être inscrits aux écoles avant le 1er mars 1971.

POUR LES ELEVES DE LA MATERNELLE:

Ils doivent être âgés de 5 ans avant le 1er octobre 1971 et inscrits aux écoles suivantes: TERREBONNE, école Notre-Dame (666-3361), école Saint-Louis (666-3561), La Plaine (223-3305); LACHE-NAIE, école Notre-Dame (666-3060); MASCOUCHE, école La Mennais (474-2293), Oiseau bleu (474-2641).

POUR LES ELEVES DE

L'ELEMENTAIRE:

Ils doivent être âgés de 6 ans avant le 1er octobre 1971: aux écoles Notre-Dame, Saint-Louis, Léopold-Gravel (666-6636) et La Plaine pour Terrebonne; Oiseau bleu, LaMennais, Sacré-Coeur (474-2551) et Holy Rosary (477-5353) pour Mascouche; école Notre-Dame, à Lachenaie.

MASCOUCHE-OUEST

En vertu d'une résolution adoptée lundi dernier par le conseil scolaire de Mascouche, la nouvelle école élémentaire qui doit ouvrir ses portes en septembre, portera désormais le nom d'école élémentaire de Mascouche-Ouest et l'on cessera de la désigner sous le nom d'Ecole de Greenwich.

Faits & gestes

Daniel, fils de M. et Mme Adrien Brodeur de la rue Bernard est aux études au Collège militaire de Saint-Jean où il se spécialise en électronique. Il poursuit ses études en vue de faire carrière dans la Marine canadienne. La cérémonie de graduation aura lieu le 12 mars.

x x x

Il y a bien du plaisir à faire de la motoneige, surtout pour les hommes d'affaires qui ne font pas beaucoup d'efforts durant la semaine. Mais lorsqu'il s'agit de faire monter une côte abrupte à une motoneige dont le pont ne tourne pas, c'est une autre histoire. Témoins: quatre hommes de Terrebonne qui ont dû s'avouer vaincus après s'être presque fait mourir à tirer pouce par pouce l'engin infernal jusqu'au milieu d'une côte. Quand même, c'est "ben l'fun", n'est-ce pas Jacques?

Ils avaient tous un p'tit billet de loto qui a rapporté gros



Sur notre photo, Mme R. Jarry, agent régional de Loto-Québec, présente à M. Jacques Proulx, agent à Bois-des-Filion, un chèque de \$500.00 gagné par M. Guy Forget, avec l'achat d'un billet de mini-loto. De l'autre main, Mme Jarry nous montre d'autres chèques gagnés par des acheteurs de billets de notre région, soit trois autres chèques de \$500.00 et une douzaine de chèques de \$100.00.



AGENCE PRINCE ENR., 75, rue Labelle, Saint-Jérôme — 436-3382

loto-québec



OUVRAGE GARANTI
ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis
Terrebonne

Nous posons les
barres de tir sur
toutes marques
d'autos pour
trailers et roulottes

Jour: 666-8596
Soir: 666-4933

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

Grenier
TERREBONNE

AUTOMOBILE INC.

541 St-Louis • 666-3747 • Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile?
Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois.
Nous achetons et payons votre automobile comptant.
Concessionnaire: Pontiac, Buick, Acadian, Beaumont,
Camions GMC

6 A.M. à 12 P.M.

Tél.: 666-8440

STATION SERVICE

NORMAND PERRON

**TUNE-UP — BRAKE
TOWING
REPARATION
GENERALE**

1200, boul. Des Seigneurs
Terrebonne

Nous tournons les tambours
de freins (drums).



Austin 1300

**C'EST LE MOMENT
D'UNE BONNE
AFFAIRE ET ...
A BON COMPTE!**

Voyez-la cette
semaine!

**VOYEZ-LA!
ESSAYEZ-LA!
CETTE SEMAINE**

chez



VEZEAU AUTOMOBILE ENRG.

Jean-Claude Vezeau, propriétaire

concessionnaire AUSTIN · TRIUMPH pour Terrebonne et la région

REPARATIONS GENERALES — STATION/SERVICE FINA

509, rue St-François

Tél.: 666-8032

Terrebonne

Le regroupement scolaire n'est pas pour demain entre Lachenaie, Mascouche et Terrebonne

A son assemblée du 13 janvier, le Conseil scolaire de Mascouche a demandé à ceux de Lachenaie et Terrebonne de former un comité en vue de planifier le regroupement des trois secteurs scolaires. La résolution n'a pas eu le succès escompté, Lachenaie répondant qu'il n'était pas prêt à discuter de ce sujet.

Le Conseil scolaire de Terrebonne a été aussi catégorique. Les conseillers ont considéré le fait que plusieurs démarches avaient déjà été faites qui n'ont pas abouti et qu'ils n'accepteraient de discuter à nouveau du sujet que si Mascouche passait, au préalable, une résolution de fusion, ceci constituant une condition *sine qua non* à la réouverture des pourparlers.

On se souviendra que les trois conseils scolaires avaient entamé des pourparlers il y a plusieurs mois à ce propos, mais chacun s'en était retourné chez soi gros Jean comme devant.

On sait aussi que le ministère de l'Éducation du Québec a suggéré à maintes reprises aux conseils scolaires de se regrouper;

Douze offres pour l'école élémentaire de Mascouche, secteur "Greenwich"

Les offres pour l'école élémentaire de Mascouche (secteur "Greenwich") ont été reçues et ouvertes publiquement le 15 février '71 à 20 heures, au secrétariat de la Commission scolaire, en présence des commissaires, du secrétaire-trésorier, d'un représentant du ministère de l'Éducation, des consultants et des soumissionnaires.

Le budget fixé par le ministère était de \$483,000. Douze soumissionnaires ont présenté des offres: Bernard Malo Inc., \$478,200.00; Concrete Const. Inc., \$480,000.00;

s'ils ne le font pas volontairement, une loi sera passée éventuellement qui les forcera à le faire.

Marcel Rivest Const. Inc., \$486,600.00; L'Archevesque & Rivest Ltée, \$489,000.00; Jasmin Construction Inc., \$494,980.00; Sphère Construction Ltée, \$497,140.00; Duroc Construction Inc., \$499,897.00; G. Major Construction Ltée, \$504,293.00; Gérard Laporte Inc., \$506,000.00; J. R. Construction Ltée, \$513,274.00; Divco Ltd, \$515,619.00; Tergari Construction Inc., \$529,462.00.

Le montant des soumissions comprend la climatisation complète de l'édifice, la signalisation et l'aménagement extérieur. Le contrat au soumissionnaire choisi sera accordé après examen des documents. L'occupation de l'école est prévue pour septembre 1971.

Travaux de \$213,459

(LACHENAIE) — Le Conseil municipal a accepté, à son assemblée du 9 février, les offres les plus basses pour les travaux municipaux qui doivent être entrepris sur les terrains 257 et 258 dans la municipalité, terrains situés au nord de la Ville de Terrebonne.

La confection des pavages asphaltés, trottoirs et bordures en béton sur les rues de Pontivy, de Bretagne, de Vannes, Curé Gervais et de Lorient, seront faits par Lagacé Construction qui a donné un prix de \$98,587. Les autres offres: Nord Construction (\$107,182), A. Billet (\$112,512), Duranceau (\$112,944), Normandin Construction (\$113,329).

L'installation de conduites d'égout sanitaire, d'égout pluvial et d'aqueduc sur les mêmes rues, a été confiée à Poly Excavation à \$114,872. Les autres offres: Paul Dubé et Fils (\$119,383), Normandin (\$121,712), Port Royal (\$133,158), Charron Exc. (\$139,416) et Canéo Const. (\$155,797).

Accident route 29

Une centaine au moins d'automobilistes ont dû patienter durant près de trois-quarts d'heure lundi matin vers 9h, à la hauteur du 3225 Côte de Terrebonne, en attendant que les policiers de la Sûreté du Québec fassent leur apparition sur le lieu d'un accident et rédigent leur rapport. Un résident de la Côte avait reculé son auto sur la route et un autobus scolaire, voulant l'éviter, bifurqua sur la gauche, frappant une autre auto qui venait en sens inverse.

Le budget 1971 à Lachenaie :

La taxe foncière demeure la même - Tous les contribuables payeront pour le déneigement

(LACHENAIE) — Le budget pour 1971 a été accepté par le Conseil municipal à son assemblée du

1er février, démontrant des revenus de \$72,727 et des dépenses de \$71,793, soit un surplus de \$460.45. Par

ailleurs, les revenus pour le poste "aqueduc" totaliseront \$99,920, et les dépenses \$105,664, laissant un déficit de \$5,744.

La taxe foncière générale demeure inchangée à \$0.20 le \$100, d'évaluation et rapportera \$17,880. Un seul changement à la taxation: le déneigement sera à la charge de tous les propriétaires fonciers qui débourseront \$0.10 le \$100, d'évaluation, alors que précédemment seuls les propriétaires demeurant en dehors de la route 29 payaient pour l'enlèvement de la neige.

Nous publierons le budget au complet dans notre édition du 4 mars.

Conseil scolaire de Terrebonne

A leur assemblée de jeudi le 11 février, les conseillers scolaires de Terrebonne ont demandé au ministère de l'Éducation de trouver dans le plus bref délai une solution juste et équitable afin de régler le problème de la reclassification des enseignants.

Les conseillers ont noté que les enfants sont les victimes de ce conflit, ce qui leur cause un tort considérable dans leurs études.

Il a aussi été question de l'installation d'un poudoir d'urgence à la maison Marguerite-Bourgeoys de la rue Saint-Louis (ancien couvent), à la suite d'une recommandation du ministère.

Les conseillers ont renouvelé l'emprunt temporaire de \$800,000, à la Banque Canadienne Nationale pour une autre période de six mois.

Toutes les factures de taxes arriérées qui n'ont pu être envoyées au Conseil de comté pour vente de propriétés ont été transmises à Me Jean-Jacques Hamel, C.R., pour perception suivant la loi.

Les factures de taxes pour le solde de 1969-1970 plus 80 p. cent de la taxe de 1970-1971 seront envoyées en mars prochain.

Vente de faillite

(MASCOCHE) — Une vente d'épicerie et de viandes congelées aura lieu au 2857 rue Sainte-Marie, Mascouche, à compter d'aujourd'hui 18 février et se continuera demain et samedi, dans l'affaire de la faillite de Service alimentaire supérieure Inc. et Service d'alimentation provincial enrg.

Ministère des Travaux publics du Canada Région du Québec APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Surveillant des appels d'offres, ministère des Travaux publics du Canada, chambre 2000, 2085 ave Union, Montréal 111, P.Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR LA CLIMATISATION TEMPORAIRE". Bureau de poste, Beloeil, P.Q. Edifice fédéral, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q. Bureau de poste, Pointe-Claire, P.Q. — Station postale "T". Montréal, P.Q. Projet No: QRA-70-10-249, seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Montréal) LE MERCREDI, 24 février 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$25, sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau du ministère, situé au 2085, Avenue Union, Chambre 2000, Montréal 111, P.Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'Association des Constructeurs: 4970, Place de la Savane, Montréal 308, P.Q., également à notre bureau au 2085, avenue Union, Montréal et aussi aux bureaux de postes de Beloeil, Ste-Agathe-des-Monts, Pointe-Claire et Montréal Station "T", P.Q.

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées des garanties spécifiées dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
MONTREAL, P.Q. 71-103
A. René de Cotret,
surveillant des appels d'offres
Région du Québec



LA VILLE DE TERREBONNE PROVINCE DE QUEBEC AVIS PUBLIC

DEMANDE D'AUTORISATION A LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC POUR LA PRÉPARATION D'UN PROGRAMME DE RENOVATION.

Conformément à l'article 30 de la Loi de la Société d'habitation du Québec (15-16 Elizabeth 11, chapitre 55), avis public est, par les présentes donné que le Conseil municipal de LA VILLE DE TERREBONNE a adopté, lors d'une assemblée spéciale tenue au lieu et heure ordinaires des séances du conseil le 16 février 1971, une résolution par laquelle une demande d'autorisation a été présentée à la Société d'habitation du Québec, pour faire préparer un programme détaillé de rénovation.

Le territoire faisant l'objet de la préparation de ce programme détaillé est délimité par les lots cadastrés numéros 7 P-385, 7 P-387, 7-388, 7-389, 7-343, 32, 33, P-34, P-35, 35 à 41 incl., 87 à 94 incl., 96 à 102 incl., P-103, 110, 114, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 124, 126, P-127, 128, 129, P-130, P-133, 133-1, 133-2, 133-3, 133 P-4, 134 à 138 incl., P-139, 140 à 182 incl., P-210, P-209, P-208, P-333, P-413, 413-1 à 413-5 incl., 413-31 à 413-34 incl., 303 à 319 incl. et 232 à 243 incl. Les limites de cette zone sont indiquées sur le plan numéro 1479-6 extrait du plan de cadastre de la municipalité.

Les études et recherches inhérentes à la préparation de ce programme détaillé de rénovation consistent:

- A) ETUDE PHYSIQUE
- B) ENQUETE SOCIALE
- C) ENQUETE ECONOMIQUE
- D) ANALYSE
- E) PROGRAMME DETAILLE DE RENOVATION
- F) RAPPORTS, PLANS ET REGLEMENT
- G) INFORMATION ET ANIMATION SOCIALE

Conformément à l'article 28 de la Loi de la Société d'habitation du Québec, à compter de l'adoption de la résolution ci-haut mentionnée, aucun permis de construction, de reconstruction, de transformation, d'addition, d'implantation ou de réparation ne peut être délivré par la municipalité à l'égard d'un bâtiment situé dans le territoire ci-haut décrit, sans l'autorisation de la Société.

De plus, la confection de tout plan de division ou de subdivision de terrain est interdite dans le territoire ci-haut décrit à compter de l'adoption de la résolution ci-haut mentionnée, de même que la modification ou l'annulation du livre de renvoi d'une division ou d'une subdivision.

Donné à Terrebonne, ce 18e jour du mois de février de l'an mil neuf cent soixante et onze.

Jean-Jacques LAUZON,
secrétaire-trésorier.



PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

REQUEST FOR AUTHORIZATION FROM THE QUEBEC HOUSING CORPORATION TO PREPARE A DETAILED URBAN RENEWAL PROGRAM.

In conformity with Article 30 of the Quebec Housing Corporation Act (15-16 Elizabeth 11, Chapt. 55) public notice is hereby given that the Council of the Town of Terrebonne at a special meeting held in Terrebonne on February 16th, 1971 adopted a resolution whereby a request be presented to the Quebec Housing Corporation for authorization to prepare a detailed renewal program.

The territory which the detailed renewal program is to cover include cadastral numbers 7 P-385, 7 P-387, 7-388, 7-389, 7-343, 32, 33, P-34, P-35, 35 à 41 incl., 87 à 94 incl., 96 à 102 incl., P-103, 110, 114, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 124, 126, P-127, 128, 129, P-130, P-133, 133-1, 133-2, 133-3, 133 P-4, 134 à 138 incl., P-139, 140 à 182 incl., P-210, P-209, P-208, P-333, P-413, 413-1 à 413-5 incl., 413-31 à 413-34 incl., 303 à 319 incl. et 232 à 243 incl. Limits of that zone are indicated on plan No. 1479-6 issued from cadastral plan of the municipality.

The studies and research inherent in the preparation of this detailed renewal program consist of:

- A) PHYSICAL STUDY
- B) SOCIAL RESEARCH
- C) ECONOMICAL RESEARCH
- D) ANALYSIS
- E) DETAILED RENEWAL PROGRAM
- F) REPORTS, PLANS AND BY-LAW
- G) INFORMATION AND SOCIAL ANIMATION

In conformity with Article 28 of the Quebec Housing Corporation Act no permit for construction, reconstruction, alteration, addition, location or repair shall be issued by the Municipality with regard to any building situated in the above described territory without the authorization of the Corporation.

Moreover, the making of any division, or subdivision plan of land in the territory described above after the adoption of the above-mentioned resolution, as well as the amendment or annulment of the book or reference of a division or subdivision is forbidden.

Given at Terrebonne this 18th day of February 1971.

Jean-Jacques LAUZON,
Secretary-Treasurer.

TERREBONNE-PAROISSE



L'abbé Roland Dagenais fêté par sa desserte

Monsieur l'abbé Roland Dagenais, actuel curé de la paroisse Saint-Rédempteur de Blainville, était l'objet d'une fête-surprise, le samedi 30 janvier 1971, en la salle de l'école Plateau Saint-Louis, au milieu d'un concours de quelque 200 personnes.

Cette fête était organisée par un comité de paroissiens de la Desserte Très-Saint-Sacrement.

Elle avait pour but de célébrer les cinq années de l'abbé Dagenais comme curé de la desserte, et son 18e anniversaire d'ordination sacerdotale.

Cette fête voulait souligner toute la reconnaissance des paroissiens de la Desserte Très-Saint-Sacrement.

ment à l'endroit du curé Roland Dagenais pour son dévouement, à la suite de son départ de la desserte en décembre.

Sur notre photographie du haut, l'abbé Roland Dagenais reçoit une lampe de travail des mains de monsieur Denis Paquette, président du service des loisirs des Francs Amis. Il apparaît en compagnie de l'abbé Gérard Saint-Sauveur (à gauche), vicaire à la paroisse Saint-Rédempteur, qui a

reçu un briquet des responsables de la fête, et l'abbé Guy Champagne, nouveau curé de la desserte, qui se voyait remettre un radio AM/FM.

Au cours de cette fête, l'abbé Roland Dagenais a reçu une magnifique montre-bracelet des paroissiens de la Desserte Très-Saint-Sacrement, en témoignage de gratitude pour son dévouement à la desserte au cours des cinq dernières années. Il remercie tous et chacun pour leur générosité et leur témoignage d'amitié, sur notre photographie du bas.

Les états financiers de 1970 - un surplus de \$13,468.

(TERREBONNE PAROISSE) — Les états financiers au 31 décembre 1970 ont été déposés à l'assemblée du lundi 1er février au Conseil municipal; un surplus de \$13,468.20 a été enregistré pour les douze mois de l'an dernier. Ces états avaient été préparés par les vérificateurs St-Louis, McIsaac, comptables agréés de Montréal.

L'année 1969, par ailleurs s'était aussi soldée par un surplus aussi important, soit \$11,416.11.

Voici le tableau des revenus et dépenses pour 1970:

I — LES REVENUS

Taxes foncières générales	\$ 55,239.50
Taxes spéciales	27,804.03
Dépenses remboursées	526.75
Taxe de vente	49,703.32
Revenus divers	7,410.40
Revenus extraordinaires:	
subvention provinciale	8,783.75
	\$149,467.75

II — LES DEPENSES

Administration générale	54,211.06
Service des incendies	2,768.50
Service de la voirie	47,808.22
Eclairage des rues	10,809.81
Bien-être public	2,733.21
Service de la dette	15,371.22
Dépenses d'immobilisations à même les revenus	2,297.53
	\$135,999.55
EXCEDENT des revenus sur les dépenses	13,468.20
	\$149,467.75

La taxe de vente qui avait rapporté \$35,784.82 en 1969, a fait un bond de près de \$14,000, pour porter le revenu, en 1970, à \$49,703.32. Le Conseil a réussi à baisser considérablement le service de la dette en 1970: en 1969, il en avait coûté \$26,212 alors qu'en 1970, le montant était de \$15,371.

L'actif de la municipalité s'établit à \$232,029. Le passif à long terme, obligations, billets et emprunts, à \$119,490. Au poste des arriérés de taxes on note un montant de \$10,649.

Modifications à deux règlements

Une assemblée des électeurs-proprétaires aura lieu lundi le 22 février, au secrétariat municipal de Terrebonne/Paroisse, rue Sainte-Marie, à Terrebonne, de 7h à 9h afin d'approuver les règlements amendés 419A et 420A qui prévoient des travaux d'aqueduc sur le chemin Gascon (domaine de Provence).

A son assemblée du 4 février, le Conseil a adopté ces règlements qui doivent être d'abord soumis aux

électeurs pour approbation. Le premier (419A) prévoit un emprunt total de \$56,000 pour l'acquisition de la Ville de Mascouche, d'une moitié indivise d'une conduite d'aqueduc sur le chemin Gascon, depuis la rivière Mascouche jusqu'à la rue Napoléon.

Le deuxième règlement (420A) prévoit un emprunt global de \$153,000, pour la moitié indivise d'une conduite d'égouts sanitaires dans le même secteur.



LE RELEVÉ TOPOGRAPHIQUE effectué récemment par une équipe sur la route 29, entre Bois-des-Filion et Terrebonne, a pour but, selon nos informations, de redresser éventuellement les courbes les plus dangereuses dans la Côte de Terrebonne et d'élargir la route à certains endroits au moins. Malgré tous nos efforts en vue de parler à un responsable du ministère de la Voirie à Montréal, nous n'avons pu obtenir de renseignements plus précis. Il nous faudrait, selon le personnel de Montréal, téléphoner au ministère à Québec. Nous le regrettons, mais nous n'avons pas de temps à perdre à nous faire passer d'un service à l'autre pendant une demi-journée! Quand le ministère le voudra, nous donnerons les renseignements nécessaires à nos lecteurs. (PHOTO: LA REVUE).

Assemblée et élections le 22 février pour l'Association des propriétaires

(TERREBONNE/PAROISSE) — L'Association des propriétaires de Saint-Louis-de-Terrebonne Inc., convoque une assemblée générale des propriétaires qui aura lieu lundi soir le 22 février, à 7h45, au Motel Le Sommet. Cette décision fait suite à une assemblée des directeurs le 24 janvier, sous la présidence de M. Gérard Gauvreau. L'ordre du jour comprend la lecture des rapports de l'exécutif, l'appel nominal et

l'élection des membres du nouveau comité pour l'année en cours.

Les propriétaires anciens et nouveaux de Terrebonne/Paroisse y sont cordialement invités. A noter que le règlement pour la cotisation annuelle a été amendé réduisant la cotisation annuelle de \$5 à \$1 pour l'année 1971. Au cours de l'élection des membres de l'exécutif, seuls les membres en règle pourront voter.

Service des loisirs de la Montée Inc.

A l'assemblée régulière du mois de février Madame F. Perron a remis sa démission pour cause personnelle. Je sais que le poste de président au sein d'un comité n'est pas de tout repos. Nous vous remercions Mme Perron au nom de toute notre jeunesse pour le temps et l'argent que vous avez donné. Merci de la part du comité.

Nous remercions Frank Auto Body du chemin Gascon, commanditaire de notre équipe Bantam qui a fourni chandails et bas. Nous remercions les deux coaches de cette équipe Michel Poirier et André Daoust qui n'ont pas subi une défaite, ils ont su faire honneur à leur commanditaire. Nous remercions aussi

les commanditaires, le garage B.P. Paquette du Chemin Gascon et M. P. Sport de Terrebonne.

Nous remercions notre directeur Willie Robillard pour l'entretien de la patinoire cet hiver. Nous remercions le conseil de Lachenaie, pour l'érection et l'entretien de la patinoire et nous vous conseillons de continuer dans le domaine des loisirs. Même si vous avez des critiques, nous vous supportons.

Une partie de sucre aura lieu au mois d'avril comme l'an passé à St-Lin chez Donatien Pichette. Venez passer une soirée agréable et prendre un repas à la canadienne (fèves au lard, jambon, oeufs dans le sirop, crêpe, etc.). Venez passer une soirée inoubliable, il y aura du plaisir pour tous. Réservez vos billets dès maintenant pour ne pas être déçu. Nous n'avons que cent billets à vendre.

E. Aubry publiciste

Prix coupés
voyez notre
annonce
PAGE 7



A VOTRE MARCHÉ F.D.L.

JEAN-LUC DESJARDINS 477-5757

★ Viandes de qualité
★ Epicerie de choix
★ Fruits et légumes frais

1500 Ch. Gascon, Terrebonne

GARAGE H. PAQUET ENRG. Tél. 666-3345

Service de DÉPANNAGE REMORQUAGE

Spécialités: MISE AU POINT de Votre Voiture

FREINS-PNEUS AMORTISSEURS

BATTERIES SOUDURE ACCESSOIRES

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

AUTOMOBILISTES CAMIONNEURS

STATION SERVICE BP

Maintenant à votre service: DEUX MÉCANICIENS D'EXPERIENCE

Rencontrez notre nouveau gérant du service

Spécialités: mise au point, freins

Tél.: 666-3345

1595 CHEMIN GASCON TERREBONNE

DEBOSSAGE PEINTURE

FRANK AUTO BODY INC.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON (Montée Pincourt) TELEPHONE: 666-4227

FONDERIE ST-LOUIS Enr. Roland Barbeau, prop.

SOUDURE GÉNÉRALE

spécialités:

Fonte — Métal blanc — Aluminium

Magnésium — Grilles d'autos

Stainless Steel

5370 PAUZE (près chemin Gascon) ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

Tél.: atelier 477-0423 résidence: 666-8014

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 8 A.M. A 10 P.M.

AUTO-ROULE DYNAMOMETRE "BEAR"

Le dynamomètre mesure le rendement et indique ce qui ne va pas. Nous faisons le diagnostic GRATUITEMENT avec réparations faites à notre station/service.

STATION SERVICE MARCEL GENDRON

TEXACO

714 BOULEVARD DES SEIGNEURS 666-3477 TERREBONNE

ALIGNEMENT DES PHARES

MISE AU POINT "UNDER-SPRAY"

MÉCANICIEN EXPERT LAVAGES



NOUVELLES DE BOIS-DES-FILION

Al Conseil municipal de BDF

(BOIS-DES-FILION) - Le Conseil municipal s'assemblait le 3 février sous la présidence du conseiller Fred Nassar, maire suppléant; les conseillers Marcel Poirier, Marcel Parent, Florian Brisebois, Maurice Paquette, Guy Charbonneau y participaient. Présents à l'assemblée, de M. Roger Bigras, C.A., secrétaire-trésorier et Me Réal Dion, conseiller juridique.

REUNIONS - En attendant que la toiture du chalet municipal soit réparée, les assemblées du Conseil seront tenues au 60 - 36e avenue. (PAQUETTE/PARENT).

SUBVENTION - Une demande de subvention a été faite au ministère des Affaires municipales afin d'aider la municipalité à rencontrer les échéances des règlements 240 et 243 pour travaux municipaux. (BRISBOIS/CHARBONNEAU).

RAPPORT - Le conseiller juridique a été autorisé à préparer un rapport sur la procédure à suivre pour que BDF soit régi par la loi des cités et villes, donnant un estimé des déboursés en encourir et les avantages qui justifieraient ce changement. (BRISBOIS/PARENT).

CONCOURS - Un concours a été autorisé auquel la population de la municipalité et les écoliers pourront participer en vue de trouver un nom approprié pour changer le nom de Bois-des-Filion. Le nom suggéré devra comprendre le mot "ville". Une récompense sera attribuée à la personne qui aura suggéré le nom choisi. (BRISBOIS/CHARBONNEAU).

LES CHIENS - Le Conseil a adopté le règlement 244 qui régira à compter

de maintenant la possession d'animaux de race canine. Il faudra d'abord un permis (\$4 pour les chiens, \$6 pour les chiennes) renouvelable le 30 avril de chaque année. Fait à noter, l'article 6 stipule qu'il sera "défendu de laisser les chiennes en chaleur en liberté dans toute place publique, lesdites femelles devant être soigneusement enfermées pour une période d'une semaine ou plus si nécessaire."

Le règlement qui comprend 20 articles différents (nous vous faisons grâce de l'énumération) entrera en vigueur selon la loi.

LES BICYCLETTES - Un autre règlement (le 245) régira la possession des bicyclettes à BDF; elles doivent être naturellement enregistrées auprès de la municipalité qui délivrera un permis de \$1.75 plus 25 cents pour la plaque. Les permis seront valides pour une année à compter du mois de mai.

OFFRES - Les offres pour l'acquisition d'un camion ont été mises à l'étude. (POIRIER/PAQUETTE).

Des offres sont demandées pour la vente de bicyclettes trouvées et non réclamées. Ces offres seront ouvertes le 3 mars. (CHARBONNEAU/PARENT).

EMPRUNT - La municipalité empruntera \$100,000 temporairement pour payer le solde de divers règlements.

PREJUDICE - La loi 60 du gouvernement du Québec interdit maintenant la construction, la transformation, l'addition ou l'implantation de nouvelles bâtisses sur le territoire de l'aéroport et ses abords. Ceci, selon le Conseil, cause un préjudice à la municipalité et il a été demandé au ministre des Affaires

FABRIQUE SAINT-MAURICE-DE-BOIS-DES-FILION

Etat des encaissements et des déboursés de l'année terminée le 31 décembre '70

ENCAISSEMENTS:	
Quêtes et bancs	32,619.65
Dîmes	6,903.00
Messes annoncées	3,810.00
Mariages	1,319.50
Funérailles	2,065.50
Luminaires	1,253.28
Extraits et certificats	332.50
Intérêts perçus	115.13
Dons et organisations	2,268.15
Bingos	21,931.70
Loyers perçus	1,672.25
Cimetière	2,951.00
Divers	663.13
Quêtes commandées	715.81

TOTAL 78,620.60

DEBOURSES:	
Taxes	119.73
Intérêts payés	18,664.72
Frais du refinancement de la dette	13,434.93
Entretien du cimetière	2,522.00
Salaires	14,838.18
Honoraires et ministère occasionnel	3,978.00
Rente, part de l'employeur	226.11
Frais de déplacement	1,111.00
Casuel	880.00
Culte	1,722.72
Secrétariat et frais de bureau	1,770.76
Indult	164.00
Téléphone	357.86
Electricité	789.63
Chauffage	1,576.88
Entretien	4,267.32
Assurances	23.00
Livrets de messe	1,435.00
Contributions au Diocèse et aux oeuvres	2,100.00
Divers	2,003.70
Quêtes commandées	715.81

TOTAL SURPLUS 72,701.35
5,919.25

TOTAL 78,620.60



PROPOS... ET COMMENTAIRES

par J.-P. JACQUES

Mlle Clarinthe Limoges est actuellement hospitalisée à St-Jérôme, aux dernières nouvelles sont état s'était quelque peu amélioré. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

L'association des jeunes de Bois-des-Filion gagnant de \$100,000 à la LOTO QUEBEC il y a quelques semaines se voit menacé par des

M. Jacques Henri de Bois-des-Filion gagnant de \$100,000 à la LOTO QUEBEC il y a quelques semaines se voit menacé par des

municipales de voir à prendre des mesures pour remédier à cette pénible et coûteuse situation.

REPARATIONS - M. C. Desgagné, ingénieur en construction, a été autorisé à faire rapport du coût des réparations qui s'imposent au chalet municipal. (POIRIER/BRISBOIS).

MERCI - Des remerciements ont été adressés à la Voirie, division de Sainte-Thérèse qui a prêté une souffleuse pour le déneigement de la route 29. (CHARBONNEAU/PAQUETTE).

marché de l'extérieur c'est votre affaire sans aucun doute, mais alors pourquoi stationner devant un magasin local avec de nombreux sacs "jaunes" sur la banquette arrière de votre voiture...

Saviez-vous que... Pendant la Renaissance le poison était couramment utilisé par les gens de la noblesse pour se débarrasser d'un intrus. C'est ainsi, paraît-il, que les monarques ont commencé à boire dans des coupes de cristal de Venise. Celles-ci se brisaient en éclats si une goutte de poison y était versée. (suite à la page 23)

LA MUNICIPALITE DU VILLAGE DE BOIS-DES-FILION

AVIS PUBLIC

Avis aux contribuables de Bois-des-Filion

Le déneigement de nos rues pose certains problèmes présentement et le conseil demande la coopération de la population.

Il est interdit de retourner la neige dans les rues après qu'elles ont été nettoyées.

Le conseil devra sévir si cette pratique ne cesse pas immédiatement.

Le conseiller M. Guy Charbonneau, pour le Conseil municipal

TROUVEZ
UN
NOUVEAU
NOM
DE
VILLE

ET GAGNEZ

UN PRIX
EN ARGENT
OU
L'EQUIVALENT
EN CADEAU

CONCOURS

CHANGEMENT DU NOM DE
MUNICIPALITE DU VILLAGE DE
BOIS-DES-FILION

NOUVEAU
NOM

COUPON DE PARTICIPATION

NOMS SUGGERES

VILLE

VILLE

VILLE

NOM

ADRESSE

TEL. :

Faites parvenir ce coupon dans une enveloppe affranchie à

CONCOURS "NOUVEAU NOM"

60 - 36e AVENUE

BOIS-DES-FILION

DECOUPEZ SUIVANT LE POINTILLE

R - 100
SPORT
INC.

DEFIE TOUTE
COMPETITION

Motoneige

jusqu'à \$350.00

d'escompte.

*

+ avec l'achat

du SKIROULE

un habit

de motoneige

GRATUIT

Valeur \$40.00

si vous êtes

membre d'un

club, casque

protecteur

GRATUIT

*

512

boul. Chapleau,

Bois-des-Filion

625-6968

NOUVELLES DE BOIS-DES-FILION

PROPOS ET...

(Suite de la page 22)

M. André Duhamel a été hospitalisé d'urgence vendredi le 12 février dernier, à Cartierville. Son état de santé est sérieux me dit-on, mais non désespéré. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement...

A la General Motors de Ste-Thérèse, le service du

personnel nous signale que le plan de suggestions a continué d'être extrêmement populaire. 33,632 suggestions ont été déposées en 1970 sur lesquelles 13,203 ont été adoptées. Pour ces suggestions adoptées nous avons versé \$634,280 en 1970, y compris quatre prix maximum. Ainsi les récompenses accordées pour des suggestions au cours des cinq dernières s'élèvent désormais à près de \$3,000,000.

Auriez-vous l'obligeance de faire parvenir vos suggestions en remplissant le coupon de participation que vous trouverez sur cette page en le faisant parvenir à l'hôtel de ville avant le 1er mars 1971.

Nous apprécierions recevoir vos commentaires sur ce projet qui seront pris en considération par le Conseil de la municipalité.

Nous comptons sur la participation massive de la population de notre municipalité.

Jean-Guy Roger,
Maire

LA CHRONIQUE DU MAIRE



Projet de passer sous la loi des cités et villes pour BDF

Maintenant que nous avons réussi à stabiliser les finances de la municipalité, nous étudions présentement la possibilité de modifier la charte de notre municipalité afin d'être régi par la loi des Cités et Villes. Par la même occasion nous avons pensé de changer le nom de la municipalité qui est MUNICIPALITE DU VILLAGE DE BOIS-DES-FILION.

Nous profiterions de ce changement pour faire une grande publicité dans les journaux (quotidiens et hebdomadaires) de la région et de l'extérieur afin de faire connaître notre ville à tous ceux qui voudraient venir s'y installer et attirer les constructeurs d'habitation. Ceci aurait pour effet d'augmenter considérablement notre évaluation afin de répartir les dépenses sur un plus grand nombre de personne ou immeubles.

Je vous donne ici quelques avantages que ce changement apporterait:

1- Les Cités et Villes sont exclues des Conseils de comtés, réalisant ainsi une économie d'environ \$3,000, annuellement.

2- La durée des fonctions des Membres du Conseil serait de quatre (4) ans.

3- Les Cités et Villes peuvent être divisées en quartiers. (Chaque quartier élit son représentant).

4- Les Cités et Villes peuvent homologuer les terrains dont elles ont besoin pour fins municipales.

5- L'expropriation, dans les Cités et Villes, se fait suivant le Code de procédure civile.

6- Les Cités et Villes peuvent exproprier les propriétés de la Couronne, des compagnies de chemin de fer, de fabriques et des institutions de bienfaisance.

7- Les Cités et Villes peuvent se constituer un fonds de roulement permettant ainsi de diminuer la dépense des intérêts sur les emprunts temporaires et faciliter l'administration.

8- Les Cités et Villes peuvent créer un bureau de révision pour juger les plaintes contre l'évaluation.

9- Les Cités et Villes n'ont pas de date fixe pour la confection ou la révision du rôle d'évaluation permettant ainsi de pouvoir

taxer les nouvelles constructions aussitôt qu'elles sont terminées au lieu de les taxer l'année suivante comme actuellement.

10- Les pénalités attachées aux règlements peuvent aller jusqu'à \$100.00 dans les Cités et Villes.

11- Dans les Cités et Villes, il faut au moins vingt (20) électeurs pour exiger la tenue d'un référendum sur les règlements d'emprunt.

12- Les Cités et Villes peuvent vendre à l'enchère les objets trouvés ou saisis.

13- La largeur des rues doit être, sauf permission, de soixante-six pieds (66') dans les Cités et Villes.

14- Les Cités et Villes peuvent s'organiser une Cour municipale. Actuellement nous devons être affiliés à une ville voisine à laquelle l'on doit payer un loyer.

15- Les pouvoirs de réglementation sont plus larges, plus variés et plus souples pour le Conseil des Cités et Villes.

16- Le Code Municipal est destiné aux municipalités à caractère majoritairement rural; la Loi des Cités et Villes convient mieux aux Municipalités à caractère urbain.

17- Les besoins nouveaux se rencontrant surtout dans les municipalités urbanisées ou en voie d'urbanisation, la Loi des Cités et Villes est en conséquence amendée plus fréquemment et tenue plus à jour que le Code Municipal.

18- Les constructeurs éventuels voient d'un meilleur oeil une municipalité régie par la loi des Cités et Villes.

CONCOURS

Au nom du Conseil j'invite toute la population de la municipalité à participer au concours que nous organisons afin de trouver un nouveau nom à notre Municipalité. Les noms suggérés que nous recevrons seront soumis au comité de toponymie qui fera une première élimination et soumettra au conseil une liste de noms qui auront été retenus.

Un montant en argent ou l'équivalent en cadeau sera remis à la personne dont le nom suggéré aura été choisi.

A Québec

(LACHENAIE) — Le président du Conseil scolaire, M. Jean Poirier, et M. Jacques Gagnon, directeur des études pour la région scolaire, sont allés à Québec mardi afin de rencontrer les dirigeants du ministère de l'Éducation en marge de l'exiguité des locaux scolaires à Lachenaie face à la population grandissante. On sait qu'une demande en ce sens avait été faite à Québec, mais elle avait été refusée par le ministère.

Facteurs en devoir

Voici une liste des noms des facteurs qui entreront en service pour la première fois lundi matin le 22 février: MM. André Trudel, René St-Pierre, J.-L.-R. Trudel, Georges Fleury, P.-E. Hébert, Roger Bourgie, Raoul Caron. M. Pierre Lussier sera l'adjoint du maître de poste, secteur facteurs alors que M. Gaétan Grandchamp sera le surveillant des facteurs.

L'OISEAU BLEU SERA UTILISEE L'AN PROCHAIN

(PV) — Il est maintenant assuré que l'école Oiseau-Bleu sera à nouveau utilisée l'an prochain, pour fins scolaires. Ce sont les élèves qui relèvent de la Régionale Duvernay, au niveau du Secondaire I, qui fréquenteront cette école. Des travaux importants devraient y être effectués afin que la bâtisse soit en mesure d'y accueillir ces jeunes de Mascouche et des environs.

Lumières

Plusieurs citoyens nous ont appelé pour nous faire remarquer que les puissantes lumières qui éclairent la patinoire au Centre municipal de la rue Saint-Pierre restent allumées jusqu'à une heure avancée de la nuit, même s'il n'y a pas un chat sur la glace depuis plusieurs heures.

Voyez
notre annonce
PAGE 7

Les Filles d'Isabelle

(BOIS-DES-FILION) — Les enfants ont été gâtés cette année encore par les membres du Cercle des Filles d'Isabelle. Les jeunes ont reçu un cadeau de mains du père Noël qui était accompagné de la jolie

fée des étoiles qui distribuait les sacs de bonbons et de surprise. Le père Noël n'a pas oublié les mamans qui étaient toutes fières de passer un après-midi dans la réjouissance en compagnie de notre curé M. le chanoine Charles Lussier et de notre régente Jacqueline Lavoie. En passant, il importe de souligner la géné-

rosité des bénévoles qui se dévouent à chaque occasion et accordent leur aide à toute association de la paroisse.

Nous remercions les organisatrices de notre soirée secrète qui eut lieu le 18 janvier sous la direction de Sr André Ouimet, président. (Suite à la page 24)

ECOLE DE MUSIQUE



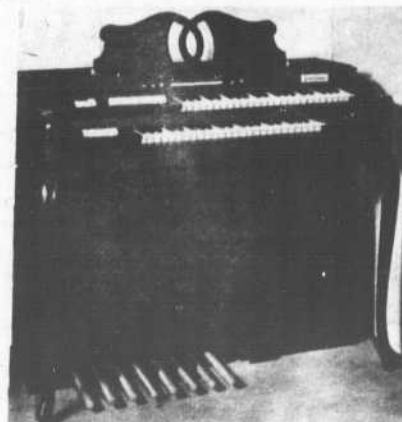
AFFILIEE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE
DE LA PROVINCE DE QUEBEC

CLEMENT
LACELLE
concessionnaire

★ ENSEIGNONS TOUS GENRES D'INSTRUMENTS ★

PIANO — ORGUE — GUITARE — ACCORDEON — FLUTE —
BATTERIE (DRUMS) — CLARINETTE — TROMPETTE —
SAXOPHONE — VIOLON — BALLET — CHANT.
★ SECTION CLASSIQUE ET POPULAIRE
★ PROFESSEURS QUALIFIES
★ PREPARATION AUX EXAMENS UNIVERSITAIRES

HEURES
D'OUVERTURE: 9 A.M. A 10 P.M.
TOUS LES JOURS



ORGUES ELECTRONIQUES
GULBRANSEN KIMBAL
(COMPLETEMENT A TRANSISTORS)

Instruments de
tous genres
Choix de disques
Musique en feuille



La musique est un complément à l'éducation générale de l'enfant. Donc, joignez l'utile à l'agréable et confiez-nous vos petits une demi-heure par semaine.

886, PLACE DES SEIGNEURS
TERREBONNE
TEL.: 666-6877 — 666-3998

La nouvelle DATSUN 1200

la petite voiture
à l'intérieur spacieux



\$1,970

La nouvelle Datsun fait les choses en grand là où ça compte vraiment, à l'intérieur. Pour accommoder confortablement quatre personnes, sans se tasser. De l'extérieur, c'est une coquette voiture à deux portes. Mettez-vous au volant. Elle vous enchantera avec sa vitesse de pointe de 93 milles à l'heure, son économie de près de 35 milles au gallon et les suppléments sans supplément de prix qui font de la Datsun 1200 un petit bijou sûr et agréable à conduire. Citons ses freins à disques, 4 vitesses synchronisées avec levier au plancher, sièges baquet, puissante chaufferette-dégivreur à deux vitesses, ventilation indirecte et bien d'autres encore. La nouvelle Datsun 1200 est bel et bien, la plus avantageuse de toutes.



Venez faire une balade d'essai chez
GARAGE DUMOULIN LTÉE

8115, BOUL. LEVESQUE,
ST-FRANCOIS 665-7450 — 665-7459

NOUVELLES DE LACHENAIE



LES DAMES DE LA PAROISSE Saint-Charles-de-Lachenaie qui se sont dévouées récemment pour la réception communautaire à l'occasion de la remise des prix aux paroissiens. Nos félicitations, mesdames, pour votre dévouement.

Fabrique Saint-Charles-de-Lachenaie: le buffet n'a rien coûté!

Dimanche, le 31 janvier dernier, à midi, le Bureau de la Fabrique convoquait, tel que convenu, à un Buffet amical, toutes les personnes qui s'étaient acquittées de leur part de Financement pour leur église au cours de l'année 1970. Un nombre imposant de paroissiens ont répondu à cette invitation, nous les remercions sincèrement. Ce fut une réunion simple et fort réussie.

Messieurs les Marguilliers, leur dame et une quinzaine d'autres dames bénévoles se sont donné la main, pour la préparation et la fourniture de ce BUFFET AU COM-

PLET. PAS UN SOU N'EST SORTI DES COFFRES DE LA FABRIQUE POUR CE BUFFET.

Tel que convenu également, trois prix ont été attribués.

Premier prix: \$150.00 offert par M. Herb Goodman, du Domaine Lachenaie, gagnant: M. Arthur Messier de Lachenaie.

Deuxième prix: \$100.00 offert par J.C. Patenaude Inc. le gagnant: M. et Mme Paul-Emile Cantin de Lachenaie.

Troisième prix: \$50.00 offert par M. et Mme Georges Meunier sr.: gagnant M. et Mme Fernand Desjar-

dins, de la Terrasse Samson de Lachenaie. Remerciements aux généreux donateurs, félicitations aux heureux gagnants.

Au dévouement et à la très généreuse contribution du groupe de Dames précité, sous l'habile direction de M. Henri Coulombe, ajoutons la précieuse et précieuse collaboration de: VENNE ET LAURIN Inc. de Repentigny.

BOULANGERIE L.J. MESSIER de Charlemagne.

GARAGE LS-G. LEVEILLE de Terrebonne.

IMPRIMERIE ROUSSEU de Lachenaie.

L'ASSOCIATION CULTURELLE ET SPORTIVE DE LACHENAIE, M. Claude Fugère prés.

SNOWDON FLEURISTE, M. André Bédard (arrangement floral).

SALAISSON LIMOGES de Terrebonne.

MARCHE LEMELIN de Lachenaie.

M. et Mme Albert Fafard de Lachenaie.

M. et Mme Origène Raymond de Lachenaie.

M. et Mme Hildège Houle de Lachenaie.

Famille Hector C. Fafard, famille Wilfrid Chartrand, Mme Oscar Venne, tous de Lachenaie.

A toutes ces personnes, aux personnes qui auraient été oubliées involontairement, à nos généreux donateurs, à toute l'équipe d'organisation, notre plus vive gratitude, nos sincères remerciements. L'union est une véritable force qui permet des succès inespérés.

LES FILLES D'ISABELLE.

(Suite de la page 23)

te du comité social pour l'année. Nos srs Noëlla Limoges et Jeanne Huot nous ont offert un voyage au Japon en regardant les films qu'elles ont apporté lors de leur voyage à Expo 70. Nous avons dégusté les mets délicieux d'un buffet froid servi par nos srs Yvette Bourgeois et France Ryan. Un gros remerciement à toutes les organisatrices de cette soirée si bien réussie.

Le Cercle Mgr Frenette invite leurs amis à venir s'amuser à la soirée dansante qui aura lieu à l'école Eugène-Poirier à 8h. le 20 février. Ce sera pour nous tous une occasion de fraterniser. Boissons et nombreux prix. Entrée: \$1. Mme Jacqueline Lavoie, régente
Mme Imelda Daoust, rédactrice.

Félicitations au Conseil

(LACHENAIE) - Le Réveil de Lachenaie, sous la signature de M. Fabien Beaudin, nous envoie le communiqué suivant pour publication: "Je tiens à remercier le Conseil municipi-

pal pour avoir mis en oeuvre les articles que le Réveil de Lachenaie présentait dans son programme lors de l'élection municipale du 2 novembre 1969, tels que: le coût de l'enlèvement de la neige repart sur tous les propriétaires, la municipalisation des loisirs, la réorganisation du secrétariat, le règlement des études d'ingénieurs à la charge de ceux qui en font la demande, heures de bureau fixées afin que le maire puisse recevoir les contribuables, etc.

"Je félicite particulièrement les conseillers MM. Desroches, Venne et Barbe qui font partie du Réveil de Lachenaie, pour leur collaboration avec les autres membres du Conseil, pour mener à bonne fin ces réalisations.

"En terminant, je suis très heureux de constater que la population puisse profiter de la mise en oeuvre de ces idées car je suis d'avis que c'est une amélioration pour la municipalité".

Ici et là, à Lachenaie

CONSEIL MUNICIPAL

Les deux dernières assemblées du Conseil municipal étaient réservées à la haute administration, puisqu'il s'agissait pour les conseillers d'étudier les offres pour les égouts et l'aqueduc. Toujours dans la même veine, soulignons que 27 propriétaires de la Terrasse Bissonnette ont signé une requête en vue d'avoir un système d'égout sur leur terrasse. Le conseil a également adopté un règlement régissant le stationnement dans la municipalité et ce

pour remédier à certains problèmes de déneigement.

Dans une courte allocution M. le Maire a félicité ses conseillers de leur bonne administration pour l'année qui vient de s'écouler. Il a profité de l'occasion pour annoncer une stabilisation des taxes au prix de .20 cents du cent pour la taxe municipale et de .40 cents du cent pour la taxe spéciale. Il s'est également dit très satisfait du projet domiciliaire Beausoleil que certains qualifient, selon son expression, de "chiot-tes".

COMMISSION SCOLAIRE

Lors d'une réunion 88:46 pour cent des parents concernés ont souhaité que leurs enfants présentement en sixième année soient intégrés au Sec. I l'an prochain. Ils ont cependant montré quelque réserve quant à l'instauration fréquentée. En effet, s'ils acceptent Mascouche ou la Polyvalente, ils se montrent toutefois réticents pour ce qui est de l'école Leblanc. Puisque nous parlons de la Régionale disons qu'il y a eu malentendu lors de la dernière assemblée des commissaires et il semblerait que malgré les apparences du débat les commissaires ne se sont pas prononcés contre le principe du Sec. I mais bien contre la Régionale comme lieu d'enseignement pour les élèves de La-

chenaie. Aussi une fois le malentendu dissipé, les commissaires ont acquiescé à la demande des parents et ont voté une résolution dans ce sens.

Les deux écoles de Lachenaie abritent 448 élèves et sont utilisées à pleine capacité. Aussi face aux projets domiciliaires actuellement en cours, les commissaires prévoient une augmentation sensible de la population étudiante et ils ont fait une demande à Québec pour agrandir les locaux actuels. La demande a été refusée.

Les commissaires priés par le syndicat des enseignants de Duvernay, de se prononcer sur la question de la déclassification ont adopté une politique de neutralité, face à ce conflit et ce, par manque d'information objective.



Economisez
voir notre
annonce
PAGE 7

En mon nom personnel et au nom de tous les parents de Lachenaie, je tiens à féliciter ce groupe de professeurs dynamiques qui se dévouent pour la jeunesse.

LIGUE DE QUILLES "BONNE ENTENTE"

	PG	PP	Total
1. — R. Déziel	70	20	27,333
2. — J. Coulombe	50	40	25,935
3. — J.-C. Valiquette	49	41	26,573
4. — Rob. Piché	49	41	25,114
5. — Rich. Piché	42	48	25,676
6. — Ray. Piché	39	51	25,513
7. — Réal Piché	35	55	25,014
8. — Y. Valiquette	24	66	24,542
FEMMES			
P.H.M.: Pauline Yvon	125		
P.H.S.: Jeanne Lefrançois	189		
P.H.T.: Pauline Yvon	419		
HOMMES			
P.H.M.: Réal Ranger	126		
P.H.S.: Robert Piché	187		
P.H.T.: J.-C. Valiquette	454		
A.C.S.L.			

Quelques résultats obtenus le 31 janvier:

Atome: 7-0 pour Terrebonne Heights vs Lachenaie.

Bantam: 5-2 pour Lachenaie vs Terrebonne Heights.

Pee-Wee: 7-3 pour Terrebonne Heights vs Lachenaie.

Mosquito: 4-3 pour Terrebonne Heights vs Lachenaie.

Midget inactif.

10 février:

Pee-Wee: 7-0 pour Mascouche vs Lachenaie.

L'Association culturelle et sportive de Lachenaie se fait un plaisir de vous transmettre son programme de "CARNAVAL D'HIVER".

Samedi 20 février:

Soirée récréative à la salle de l'école Notre-Dame. 8.00 à 9.00: couronnement de la Reine et des Duchesses.

9.00 à 2.00: danse avec orchestre.

Au cours de la soirée s'effectuera le tirage des 3 prix: T.V., radio et un prix en argent de \$25.00, dont les billets sont actuellement en vente. Il y aura également tirage de quelques prix de présence.

Dimanche 21 février:

11.30 a.m. — Vin d'honneur offert aux dignitaires de la Municipalité.

12.00 a.m. — Parade, de la rue Hervieux à la Terrasse Bissonnette.

1.00 p.m. — Rendez-vous à la patinoire de l'école Notre-Dame.

1.15 p.m. — Spectacle des Majorettes de Terrebonne.

Joute de hockey — Moustiques, Lachenaie vs Terrebonne Paroisse.

Course libre sur patins — Filles 6-7-8 ans.

Course libre sur patins — Garçons 9-10-11 ans.

Joute de ballon-balai pour jeunes filles B.1 et B.2.

Course à obstacles sur patins — Garçons 12-13-14 ans.

(Suite à la page 25)



LA REINE DU FESTIVAL, Lina Poirier (5eB) assise et Diane Bourgeois (3eB) debout à ses côtés, princesse d'un jour au festival de Lachenaie. Le St-Bernard appartient à Luc et Jean Mathieu.

MINI-CARNAVAL DANS NOS ECOLES

Lachenaie a été témoin d'un mini-carnaval qui s'est déroulé du 8 au 12 février dans nos deux écoles. L'idée a été lancée par Mlle Claudette Mathieu et M. François Bélisle, cependant tout le personnel enseignant n'a pas tardé à emboîter le pas pour faire de cette semaine un véritable succès. Après le couronnement de la reine et d'une princesse lequel eut lieu lundi, le reste de la semaine fut réservé à la décoration des corridors ainsi qu'à la construction de forts et de bonshommes de neige. Le vendredi qui clôturait cette se-

maine de réjouissances a débuté par une messe qui fut suivie d'un dîner communautaire. Dans l'après-midi les élèves ont constitué une chaîne d'amitié pour défiler devant les exhibits. Après la projection d'un film, les élèves se sont rendus sur la patinoire pour assister à différentes activités sportives. Les parents ont constitué le jury pour déterminer les gagnants de la décoration et des constructions extérieures. La semaine s'est déroulée sous l'égide bienveillante de Soeur Madeleine Poirier, directrice.

861-0145 — 581-6260

J.-C. Patenaude Inc.

Courtiers d'Assurances Agréés

J.-C. Patenaude, B.A.
C. d'A.A.

155, boul. Iberville,
Centre d'Achats
Repentigny, P.Q.



Pour un service de premier ordre
Pour autos usagées de qualité
Voyez d'abord:

GARAGE JEAN MESSIER

Ouvrage général
autos et camions

21 Charles-Aubert

Lachenaie 666-3646



- Excavation • Creusage de caves • Levage de maisons
- Solages • Terre • Pierre
- Sable
- Marteau à air (compresseur)
- Pelle mécanique

Entrée d'aqueduc - pépinière

G. Lagacé Enr.

ENTREPRENEUR GENERAL

202 Terr. Paul-Emile

666-3061 Lachenaie

Spécialité: mise au point

Voyez toujours un spécialiste pour votre auto ou camion



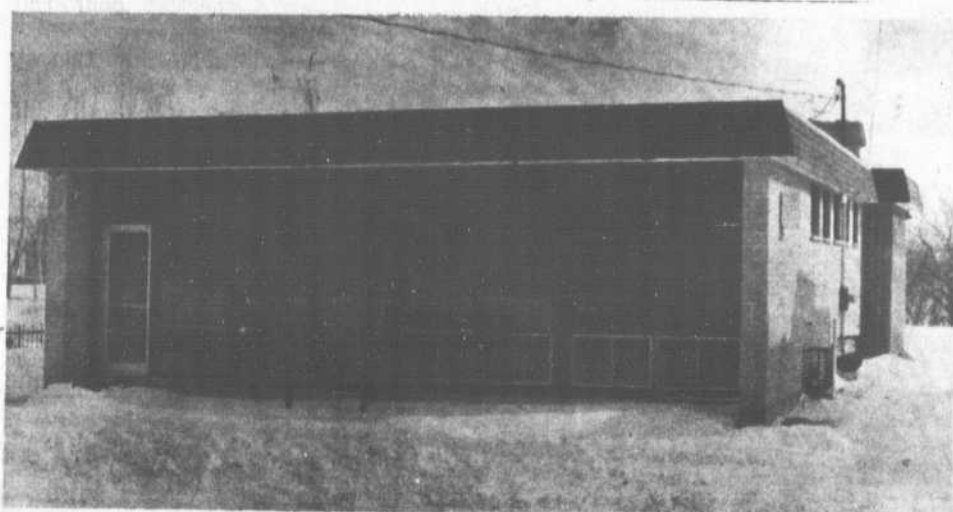
Analysé et réparé avec un équipement ultra-moderne
666-3081

Denis Auto Electric Enrg.

2965 boul. St-Charles

Lachenaie

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE



Moderne et aux lignes très esthétiques, la Caisse Populaire de Mascouche a été construite il y a à peine trois ans mais déjà on songe à l'agrandir. L'accroissement prodigieux de la population et le transfert de l'actif du Comtoir d'escompte, il y a quelques mois ont contribué à augmenter les activités de la Caisse à un tel point que le local actuel est à peine satisfaisant.

STATION-SERVICE



MAURICE LABRIE

1300, Circle Rd., Greenwich, TERR-HIGHTS
MASCOUCHE-OUEST

REMORQUAGE - MECANIQUE TEL.: 477-0751

SOUDURE - SERVICE

SPECIALITE:

DEBOSSAGE

PEINTURE

LA MEILLEURE QUALITE AU PLUS BAS PRIX

DEPANNAGE RAPIDE: 477-0751



PROJET DOMICILIAIRE

Place Dulan

Dumont & Landry Construction Enrg.

CONSTRUCTEUR

TELEPHONE: BUREAU 666-6370

RESIDENCE: 666-9415 - 666-9154

QUINCAILLERIE

GIRARD

HARDWARE

1381 Rawlinson Terr.-Heights
Mascouche — Tél.: 666-6430

CENTRE DE PEINTURES

NOS PRIX DEFIENT
TOUTE CONCURRENCE!
Plus de 1000 couleurs
disponibles grâce
à notre



MELANGEUR DE COULEURS

TOUT POUR LA PEINTURE
A DES PRIX IMBATTABLES!

nous louons les fusils RAMSET pour clouer
dans les blocs de ciment et le béton.
CLOUS ET BALLES DISPONIBLES

Nouvelles de l'école Sacré-Coeur

L'Ecole Sacré-Coeur est heureuse d'offrir, par la voix du journal, ses plus sincères remerciements aux parents des élèves, lesquels se montrent très intéressés au travail de leurs enfants, à leur progrès, etc... comme preuve? Le nombre encourageant de ceux qui, quelques jours avant Noël, sont venus rencontrer le professeur au sujet du dossier de leur petit bout d'homme ou de femme. Nous disons "encourageant" puisque, ce soir-là, plus des 2/3 des parents nous ont rendu visite.

De plus, pour répondre au désir de plusieurs, mercredi, le 20 janvier, nous avons ouvert l'Ecole aux parents qui désireraient venir voir travailler les enfants dans leurs classes respectives. Sur 280 familles, 159 papas et mamans sont venus passer une partie de la journée et même, pour quelques-uns, la journée entière dans l'Ecole. Ce qui a plu au personnel enseignant, c'est le bon esprit, le climat de confiance manifesté par nos visiteurs; nous sentions que ce n'était pas une perquisition, mais bien un désir sincère de collaborer avec nous dans les méthodes d'enseignement. Certains nous ont dit: "J'ai compris telle chose dans le Sablier ou les mathématiques..." et presque tous ont avoué qu'ils seraient plus indulgents envers les professeurs, après les avoir vus à l'oeuvre auprès de tant de

Fête d'hiver à l'Oiseau bleu

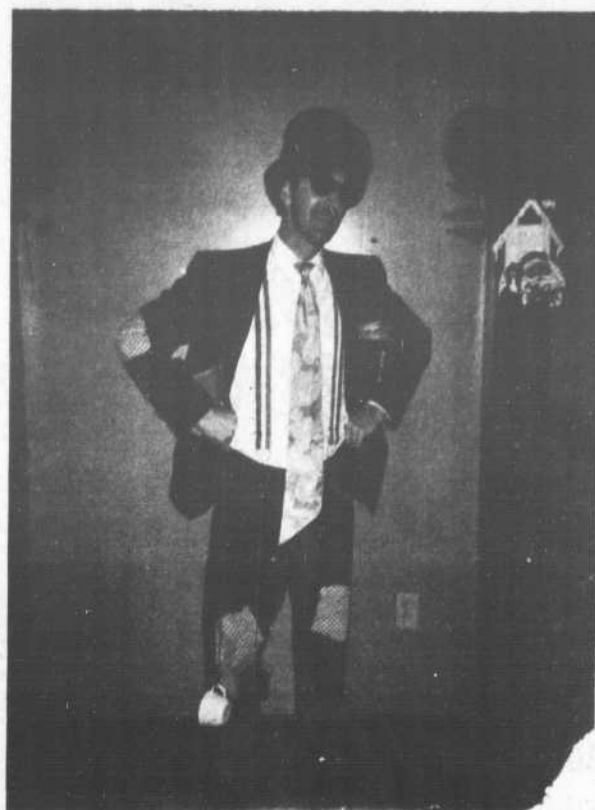
Sous le thème "Fête d'Hiver", des activités qui sortent un peu de l'ordinaire auraient lieu à l'Oiseau Bleu pendant la période du 15 au 18 février inclusivement. Un programme qui assurerait la participation de tous les étudiants était prévu.

Toutes les activités, tant culturelles que sportives, avaient pour but de stimuler les enfants sur le plan pédagogique et de favoriser leur esprit d'équipe sur le plan social.

La direction de l'école ainsi que les professeurs ont souhaité à toute la clientèle scolaire, une semaine inoubliable.

(Le comité responsable des loisirs: Louise Lépine, Lise Beaumier et Gérard Pelletier).

Mini-nouvelles de Mascouche



L'EXCEPTION A LA REGLE - M. Rémi Angrignon de Mascouche-Ouest a la réputation d'être toujours "tiré à quatre épingles" lorsqu'il s'affiche en public. Aussi c'est sous le prétexte d'un bal costumé que ses amis ont réussi à le déguiser en "guenilloux"; ce qu'il ne sait pas encore, cependant, c'est que la photo que l'on avait prise à cette occasion était destinée au journal. Pour ceux qui ne le savent pas, M. Angrignon opère un établissement où il fait la vente et l'entretien de caniches à Mascouche-Ouest.

ENCORE DES COMMERCES - On nous informe de l'ouverture prochaine de trois nouveaux commerces dans le secteur Greenwich (sic) à Mascouche. Il s'agirait d'un restaurant-épicerie, d'une tabagie et d'un "Pet Shop". Décidément Mascouche grandit.

DES GENS AIMABLES... Non, il ne s'agit pas des gens de chez "Speedy Muffler" mais des résidents de Mascouche qui n'hésitent pas à nous confier des photos très intéressantes et dont ils ne possèdent parfois qu'un unique exemplaire. Grâce à ces personnes nous pouvons publier à chaque édition des documents historiques qui plaisent à beaucoup de gens. Voici le nom de quelques personnes qui nous ont prêté des photos récemment: M. Ghislain Riopel, Mme Dionis Chaput, Mlle Elisabeth Renaud. Cette liste est incomplète car certains préfèrent que nous dévoilions pas leur nom. Nous les remercions tous de leur précieuse collaboration.

CHANTAL 5-10-15 - Depuis les quelques mois que M. Théodore Pronovost a ouvert les portes de son établissement, sur le chemin Pincourt, celui-ci n'a cessé de prendre de l'expansion et a subi de nombreuses transformations. La dernière de celles-ci est survenue au début du mois alors que M. Pronovost a obtenu un permis de 5-10-15 tout en gardant un choix aussi vaste qu'auparavant dans les vêtements pour toute la famille, cet établissement offre maintenant à la clientèle un choix très important en marchandises de toutes sortes.

LES GENS SONT "PIEUX" A MASCOUCHE - M. le maire Forest nous disait dimanche dernier, combien il était édifié de constater à quel point les gens sont respectueux de la religion, à Mascouche. S'il en juge par l'incalculable nombre d'appels téléphoniques provenant de gens qui désiraient que leur rue soit déblayée pour qu'ils puissent se rendre à la messe, il faudra sans doute que l'on fasse agrandir l'église de Mascouche; cette ferveur religieuse n'a d'égale que le nombre de "femmes enceintes qui ne peuvent se rendre à l'hôpital parce que les routes sont trop enneigées." C'est pas surprenant que la population de Mascouche augmente si rapidement...

(suite de la page 24)

Course à obstacles sur patins — Filles 9-10-11 ans.

Joute de ballon-balai pour hommes "Old Timers".

Course à relais sur patins — Garçons 15-16-17-18 ans.

Joute de ballon-balai pour femmes.

N.B. — Le gagnant de chaque catégorie se verra attribuer un trophée. Lors de votre inscription pour les différentes courses, veuillez mentionner vos âges. Communiquez par téléphone à 666-8655 ou 666-8381 ou 581-4382 ou 666-9578. Bonne chance à tous les concurrents.

Le carnaval se terminera par le "BINGO HEBDOMADAIRE". Bienvenue à tous. Michel Hamelin.

J.-E. Construction décroche le contrat pour les travaux au domaine de Provence

(Mascouche) Une foule attentive était présente dans la salle municipale de la ville de Mascouche, lundi le 1er février, alors que le secrétaire procéda à l'ouverture des soumissions pour les travaux d'aqueduc et d'égouts au Domaine de Provence. L'atmosphère avait été rendue davantage tendue par le fait que, contrairement à la coutume, on ne procéda pas à l'ouverture des soumissions au début de l'assemblée et qu'on était même rendu à la période des questions libres, sans que le sujet ne soit abordé. Mais le maire Forest rassura tout le monde lorsqu'il annonça que

l'on attendait l'arrivée du maire de St-Ls de Terrebonne et des ingénieurs pour l'ouverture des soumissions.

Quatre soumissionnaires avaient présenté des offres; Constructions Normandin Ltée \$584,597.00; J.E. Construction, \$518,438.50 Paul Dubé Inc. \$589,955.00 et Charron Excavation Inc. \$544,290.00. Ces montants représentaient les offres pour les travaux dans le secteur Domaine de Provence ainsi que la partie de ceux-ci qui doit être faite conjointement avec St-Ls de Terrebonne. Détail important, la plus basse des

soumissions, celle de J.E. Construction Inc., était supérieure de quelque \$80,000.00 aux estimés des ingénieurs, ce qui obligea les autorités municipales à engager ces derniers, "sous condition"; c'est-à-dire que la Commission des Affaires Municipales devra au préalable accepter le règlement.

DE L'EQUIPEMENT POUR LES ENFANTS

(Mascouche) — Les élèves qui fréquentent les écoles de Mascouche auront désormais à leur disposition de l'équipement d'éducation physique et des jeux extérieurs qui viendront s'ajouter à l'équipement existant. Une somme de \$8,154.90 sera consacrée à l'équipement pour l'éducation physique et \$5,680.00 sera consacrée aux jeux extérieurs.

LOCAL A LOUER

DANS NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL
ANGLE GASCON ET NAPOLEON

RESERVEZ VOTRE LOCAL
DANS NOTRE NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL
ACTUELLEMENT EN CONSTRUCTION

- IDEAL POUR ATELIER DE REPARATION TV-RADIO OU SALON DE BARBIER
- AUTRES LOCAUX DEJA RESERVES
- ACCES AUX MAGASINS PAR MAIL INTERIEUR
- OCCUPATION 1er MAI
- EXCELLENT SITE: A PROXIMITE DE PLUSIEURS ROUTES IMPORTANTES (640, etc.) ET DES SECTEURS RESIDENTIELS

INFORMATIONS: 666-8715 M. Boudreau ou M. Bergevin

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

Mascouche accepte le projet de communauté régionale pour le comté de L'Assomption

A sa séance du 1er février dernier, le conseil de la ville de Mascouche a accepté, en principe, le projet de communauté municipale recommandé par les autorités gouvernementales. Ce projet a été présenté récemment aux représentants de toutes les municipalités concernées au cours d'une réunion, à laquelle participaient le député provincial, M. Jean Perreault ainsi que le député fédéral, M. Roland

Comtois.

L'acceptation de ce projet constitue le premier jalon vers une administration qui tienne compte des problèmes d'ensemble au niveau du comté; des démarches ultérieures seront sans doute amorcées pour établir les modalités de cette administration. Dans notre prochaine édition, nous tâcherons d'obtenir plus de détails concernant ce projet.

A Mascouche-Ouest

Une épidémie sème la mort chez les chiens

Une mystérieuse maladie semble vouloir décimer une bonne partie des chiens du secteur Mascouche-Ouest. Plusieurs personnes nous ont en effet rapporté la mort de leurs chiens à la suite d'une courte maladie.

Il semblerait que les bêtes qui sont victimes de cette maladie perdent tout appétit et se couchent dans un coin pour attendre la mort. Plusieurs "versions" de cette maladie nous sont parvenues, si bien que l'on ne sait plus trop de quoi il s'agit. Il semblerait toutefois que cette maladie ne soit d'aucun danger pour les êtres humains, mais encore là il n'y a rien de certain.

Certaines personnes nous ont affirmé qu'il s'agissait sans doute de l'oeuvre de certains résidents qui en avaient assez de voir les chiens errer autour de leur maison et auraient décidé de les éliminer. Une rapide enquête nous a cependant permis de constater que dans au moins deux cas, il s'agissait d'animaux qui "ne mettaient jamais le nez dehors". Quoiqu'il en soit il serait préférable pour toute personne de ce secteur qui désire en savoir plus long et s'inquiète pour la vie de son animal favori, de communiquer avec un vétérinaire qui connaît sans doute un vaccin pour combattre cette maladie.

Fonctionnaires en visite ici

Deux hauts fonctionnaires du ministère des Affaires municipales, MM. Comtois et Beaulieu, ont rencontré le maire Jos. Edouard Sarrazin de Lachenaie, à son bureau de la municipalité mardi matin, en marge du projet d'annexion par la ville de Terrebonne d'une partie du territoire. M. Sarrazin a répété à ces messieurs que la position de Lachenaie demeure la même que celle adoptée récemment vis-à-vis les revendications de la ville de Terrebonne.

Ces deux fonctionnaires devaient par la suite rencontrer les autorités de Terrebonne.

Mme Rose Boyd de Terrebonne a gagné un beau \$500. à la Mini-Loto de la semaine dernière.

Collaboration

(MASCOUCHE) — Le Conseil scolaire de la municipalité a offert sa plus entière collaboration au Conseil municipal, à son assemblée du 10 février, en mettant toutes les salles d'écoles sous sa juridiction, ainsi que l'équipement, au service de la récréation récemment formé par le Conseil. L'organisation en sera d'autant simplifiée. Les modalités de l'entente seront déterminées par les deux corps publics en ce qui concerne particulièrement les concierges et la surveillance des locaux.

La femme, un homme pas comme les autres ?

Notre société est en train de façonner une femme nouvelle... avec une vie et des activités profondément transformées.

Par ailleurs, la révolution des mentalités n'est pas tellement changée. D'où le malaise actuel pour la femme, face à l'homme à son foyer, à l'Eglise, etc...

L'équipe de pastorale, à la suite du Congrès paroissial, offre à tous, en particulier aux couples mariés,

une SOIREE DE CULTURE POPULAIRE, la première d'une série de 4 soirées: la femme d'aujourd'hui - parents - enfants - Eglise en mutation - alcoolisme et drogue. Cette première soirée aura lieu mardi soir, le 2 mars à l'école Sacré-Coeur; on y présentera un film et un couple invité assurera l'animation des discussions autour du thème: la femme d'aujourd'hui.

Bienvenue à tous.

Un tournoi de billard

(TERREBONNE) - Cinq des meilleurs joueurs de billard de notre ville se mesureront au cours d'une nouvelle compétition qui aura lieu à la "Salle Raymond" de la rue Lepage, les 16, 23 et 30 mars prochains. Ces cinq champions sont MM.

"Titi" Paquette, Georges Paquette, Julien Lapointe, Laurent Roy et Robert Lachapelle. Il se peut qu'un sixième joueur vienne rejoindre leurs rangs.

Le champion de Terrebonne sera proclamé le soir du 30 mars.

En bref...

M. Armand Létourneau a acheté récemment la propriété de Mme Arthur Masson, rue Théberge, et il doit emménager avec sa famille vers le 15 avril.

Beauregard et Frère Enr.

Terrassement avec bulldozers et loaders
Vente et transport de terre, sable, gravier



EXCAVATION - ASPHALTE

Pelouses, arbustes, fleurs, rocailles

Petit Coteau

Mascouche 474-2580 474-2820



Garage F. BOYER

STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"
Réparations générales
Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m.
Dimanche compris

2843 Ste-Marie-Ouest

Mascouche

Tél.: 474-2487

A. COUTU ENRG.



Spécialités:
armoires
de cuisine
de qualité

MENUISERIE GENERALE
PORTES — CHASSIS — MOULURES

Tél. 474-2891
Rés. 474-2859

1216 boul. St-Henri
Mascouche

MASCOUCHE LUMBER Enrg.

Lucien Riopel, prop.



666-8651
2940, DUPRAS
MASCOUCHE

Matériaux de construction

Portes et châssis
Finition
Menuiserie
Peintures
"Martin Senour"



Armoires de cuisine
Toujours un excellent service
... et des prix raisonnables

H. MORIN

Travaux
d'excavation
de tous genres
entrées d'égouts
et d'aqueduc

Tél.: 666-3095
Rés.: 477-5731
Mascouche-Ouest



BULLDOZER
LOADER

VENTE ET TRANSPORT
TERRE — SABLE

2 ESTHETICIENNES-VISAGISTES
CLINI-ESTHETIQUE

PHARMACIE HAMEL

2995, BOUL. CONCORDE, DUVERNAY
TEL.: 661-2585

3

STUDIOS D'ESTHETIQUE
POUR TRAITEMENT

LIQUIDATION

EPICERIES — VIANDES

FAILLITE SERVICE D'ALIMENTATION SUPÉRIEURE INC.

2857, STE-MARIE — ST-HENRI-DE-MASCOUCHE

Vente commençant jeudi le 18 février
à 1h. p.m. Egalement 19 et 20 février,
jusqu'à écoulement des stocks

ÉPICERIE

— Tous genres de conserve, de fruits et légumes, etc. Tous genres de marchandises.

ESCOMPTES ALLANT
JUSQU'A 25%

VIANDE

— Viandes de toutes sortes congelées, prêtes à la consommation.

ESCOMPTES ALLANT
JUSQU'A 50%

CONDITIONS DE LA VENTE: ARGENT COMPTANT

Egalement autres marchandises provenant d'autres faillites, telles que: batteries de cuisine en aluminium, supports chromés pour fleurs et étalages.

LIQUIDATEUR:

MARTIN LEMAIRE

LONGUEUIL

TEL.: 674-7350

SPORTS... SPORTS... SPORTS...



L'EQUIPE DES "BLEUS" des "jeunes vieux". De g. à droite, première rangée, Yves Crépeau, Claude Nolin, Jacques Bernier. Deuxième rangée, Raymond Janssens, Jr., Léo Boucher, Raymond Dufour, Raymond Janssens, Yvon Garceau, Réjean Trudel, Daniel Laprise, arbitre. Etaient absents lors de la photo: Robert Corriveau, Claude Aubin et Pierre Bourdeau. (PHOTO: LAFORTUNE PHOTO STUDIO, 384-4866).

Le hockey mineur

par Gilles CHAPUT

HOCKEY LOCAL

Voici les statistiques finales, de la saison régulière '70-'71 pour chacune des catégories, compilées par Mme Nicole Tourangeau:

Catégorie atome

	PG	PP	PN	Pts
Ecurieils	5	0	2	12
Panthères	4	1	2	10
Lions	4	2	1	9
Renards	4	2	1	9
Léves	3	2	2	8
Castors	2	3	2	6
Tigres	1	6	0	2
Aigles	0	7	0	0

Meilleurs pointeurs

	B	A	Pts
Jean Gauthier (Lions)	15	3	18
Marc Gauthier (Pan.)	9	3	12
Mario Plouffe (Ecu.)	6	4	10

Catégorie moustique

	PG	PP	PN	Pts
Vaudreuil	7	0	0	14
Champlain	6	1	0	12
Cartier	5	2	0	10
Malsonneuve	3	4	0	6
Montcalm	2	4	1	5
Frontenac	2	5	0	4
D'Iberville	1	4	2	4
Lafontaine	1	5	1	3

Meilleurs pointeurs

	B	A	Pts
Robert Desbiens (Car.)	20	7	27
P. Desjardins (Vau.)	16	6	22
Mario Poulin (Vau.)	12	7	19

Catégorie pee-wee

	PG	PP	PN	Pts
Canadiens	9	4	2	20
Boston	9	5	1	19
Rangers	9	5	1	19
Chicago	6	7	2	14
Toronto	5	7	3	13
Detroit	2	12	1	5

Meilleurs pointeurs

	B	A	Pts
Jean Demers (Tor.)	47	6	53
Michel Malouin (Chi.)	20	9	29
B. Lévesque (Bos.)	15	8	23
M. Desormeaux (Can.)	14	9	23

Catégorie bantam

	PG	PP	PN	Pts
Tréflés	7	7	1	15
Coeurs	7	7	1	15
Piques	5	7	3	13
Carreaux	5	10	0	10

Meilleurs pointeurs

	B	A	Pts
Michel Huot (Tré.)	12	21	33
René Boudrias (Piq.)	21	9	30
Roger Côté (Tré.)	16	13	29

Catégorie juvénile

	PG	PP	PN	Pts
Castors	10	4	1	21
Remparts	10	5	0	20
Eperviers	5	10	0	10
Alouettes	4	10	1	9

Meilleurs pointeurs

	B	A	Pts
Yves St-Denis (Cast.)	34	15	49
Yves Vézina (Remp.)	21	14	35
R. Mathieu (Cast.)	16	17	33

Une autre catégorie est venue s'ajouter à celles déjà existantes. La catégorie intermédiaire est formée de quatre clubs: les Blancs, qui représentent les employés de la Ville de Terrebonne, les Verts, les instructeurs du hockey mineur. Les joutes sont disputées tous les dimanches après-midi à 2 heures sur la patinoire de l'école St-Louis. Voici le classement après cinq joutes:

	PG	PP	PN	Pts
Blancs	3	2	0	6
Bleus	3	2	0	6
Verts	2	3	0	4
Rouges	2	3	0	4

Meilleurs pointeurs:

	B	A	Pts
Raymond Dufour (Bl.)	7	16	23
Michel Laborde (Ver.)	11	11	22
Yves Vézina (Bleus)	6	9	15

HOCKEY INTERCITES

Samedi, 30 janvier à l'aréna de St-Eustache, notre pee wee a écrasé le club de l'endroit par le pointage de 7 à 2. Voici les compteurs: Michel Desormeaux, sans aide; Richard Desnoyers, assisté de Jean Demers et Yves Lebel; Richard Desnoyers, son deuxième de la joute, avec l'aide de Jean Demers; Jean Demers, sans aide; Jean Demers, de nouveau, assisté de Alain Demers; Michel Malouin, sans aide, et Jean Demers, le tour du chapeau, avec l'aide de Normand Samson.

Chez le bantam, les nôtres l'ont emporté 3 à 2 sur le St-Eustache. Ce fut un match de toute beauté. Un but de Michel Huot, assisté de Louis Pronovost et Alain Richer, alors qu'il ne restait que six secondes à faire, a procuré la victoire. Les autres marqueurs furent: Pierre Limoges, sans aide, et Alain Richer, assisté de Louis Pronovost et François Gendron.

Dans la catégorie midget, nos porte-couleurs ont fait match nul 3 à 3 avec le St-Eustache. Les compteurs furent: Pierre Lachapelle avec des aides de Daniel Roy et Michel Laborde; Michel Laborde avec l'aide de Yves Gendron; Luc Perreault sur une passe de Raymond Janssens.

Samedi, 7 février à l'aréna de Sainte-Thérèse, notre pee wee a fait match nul 2 à 2 avec le Bois-des-Filion. C'est Richard Desnoyers qui a enfilé les deux buts. Sur le premier, Alain Demers a fourni une passe. Le second fut enregistré sans aide.

Dans la catégorie bantam, les nôtres ont facilement défait le Bois-des-Filion par le pointage de 4 à 1. Les marqueurs furent Jean Boudrias, avec des aides de Claude Michaud et Serge Desjardins, André Pilette, sans aide Martin Roy, sans aide, et René Boudrias avec l'aide de André Pilette.

Chez le midget, Terrebonne a infligé un revers de 5 à 3 au Bois-des-Filion. Les compteurs furent: Luc

Perreault, sans aide; Yves Gendron, assisté de Michel Laborde et Pierre Lachapelle; André Veilleux, avec l'aide de Luc Perreault et de Michel Laborde; André Veilleux, son deuxième but de la partie, assisté de Luc Perreault; Michel Laborde, avec l'aide de Yves Gendron.

Voici les meilleurs pointeurs du Terrebonne dans l'intercités:

Catégorie PEE-WEE

	B	A	Pts
Jean Demers	20	13	33
Richard Desnoyers	14	4	18
Normand Guenette	1	7	8

Catégorie BANTAM

	B	A	Pts
René Boudrias	11	5	16
Michel Huot	5	5	10
Louis Pronovost	5	4	9

Catégorie MIDGET

	B	A	Pts
Luc Perreault	16	10	26
Michel Laborde	7	12	19
Yves Gendron	8	7	15

Club chasse et pêche

(TERREBONNE) - Les membres du Club de Chasse et Pêche de Terrebonne se réunissaient le 10 février dernier afin d'élire leur conseil pour l'année en cours. M. Donat Ouimet de la rue Théberge a été élu président, en remplacement de M. Jean-Claude Delorme. Celui-ci a fait partie du comité comme directeur et président durant les sept dernières années.

M. Ouimet sera secondé dans son travail d'organisation par les directeurs élus, MM. Serge Pepin, Jimmy Gordon, Maurice Hudon, Jules Demers et Robert Bri-sebois.

Ligue jeunes vieux

Les "jeunes vieux" de Terrebonne s'en donnent à cœur-joie chaque dimanche matin sur la patinoire de l'école Léopold-Gravel où on peut les voir évoluer. Dimanche le 8 février, les "Bleus" ont réussi à conserver leur avance en disposant difficilement des "Verts" au compte de 3 à 2.

Les trois étoiles de la joute furent Jean-Guy Crépeau, Russ MacKay et Bill Raymond. Une mention honorable à Robert Contant, Raymond Dufour et Raymond Garceau.



L'EQUIPE DES "VERTS" de la ligue de hockey des "jeunes vieux" de Terrebonne. Première rangée de g. à dr., Russ McKay, Jean-Paul Gareau, Jean-Guy Miron, Robert Allard, Robert Contant; deuxième rangée, Raymond Janssens Jr., Bill Raymond, Jean-Guy Crépeau, Jean-Marc Paquette, André Lachapelle et Daniel Laprise, arbitre. Etaient absents lors de la photo, Marcel Grenon. (PHOTO STUDIO LAFORTUNE, 384-4866).

Le monde des quilles

(par Gilles CHAPUT)



Cette équipe est formée de, première rangée de gauche à droite, Mme Aurore Brouillette (141 de moyenne), Mme Marie-Ange Gevrey (127); deuxième rangée, Gérard Brouillette (147) capitaine, David Jacques (170) et Réjean Roy (163). L'équipe est présentement au septième rang, mais ne devrait pas tarder à rejoindre les autres. L'ensemble des moyennes est de 748.

"LES PETITES"

Dans la ligue Roland Brousseau, le classement des équipes se lit comme suit: au premier rang, Gilles Chaput avec 116 points, suivent dans l'ordre Roland Lavoie 100, Jacques "L'Ab-bé Quille" Laforest 98, Claude Rioux 91, Ludger Guillard 83, Roland Brousseau 82, Guy St-Michel 74, André Brousseau 60. Dans le domaine des performances individuelles, les meilleures moyennes sont détenues par, chez les hommes, Robert Turgeon 157, Jean Sanscartier 150, Claude Rioux 149, chez les dames, Solange Firth 132, T. De-

chantigny 131, Rita Eberth 128. Les plus hauts simples appartiennent à Claude Rioux 235 et Fleurette Laforest 213. Les plus hauts triples, René Rioux 578 et Réjeanne Brousseau 515.

"LES GROSSES"

Dan la ligue du mercredi, l'équipe de Réjean Roy est au premier rang du classement avec 57 points, un point de priorité sur celle d'Alex Gauthier avec 56. Suivent ensuite Marcel Boutin 54½, Jacques Bernier 54, Maurice Pronovost 53, Rocco Venditti 48½, Gilles Chaput 42½ et Jean-Claude Lavoie 34½. Au tableau des moyennes, Maurice Pronovost est toujours premier avec 178, suivi de Marcel Boutin 176 et Jean-Louis Lapointe et Gilles Chaput 174. Chez les dames, Micheline Lavoie avec 155, Thérèse Pronovost 148 et Aurore Brouillette 145. Le plus haut simple de la saison est détenu par Claire Pronovost 213, chez les dames, et Marcel Boutin 234 chez les hommes. Le plus haut triple chez les dames appartient à Micheline Lavoie 577. Maurice Pronovost détient toujours le triple, 606.

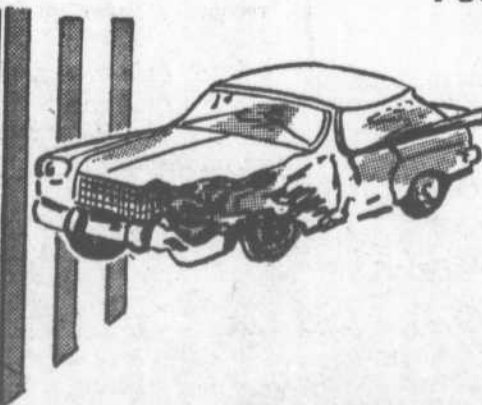
Dans la ligue du vendredi, le classement est de plus en plus serré. Au premier rang, Venne & McLaughlin Ameublements avec 58 points, suivent ensuite les équipes: R. S. Electronique Enrg. 56 points, Mercerie "Chez Michel" 55, Marché Lucerne 54½, Marché Richelieu-Dancose 54, Service d'Orgue Coulombe 52, Gérard Brouillette 48 et Bill Smith 42½. Chez les dames, les meilleures moyennes sont détenues par Thérèse Pronovost 146, Rita Asselin 145 et Thérèse Contant 141. Chez les hommes, Gilles Chaput 182, Marcel Boutin 178 et Jean Aerts 175, Mme Marie Desormeaux a roulé le plus haut simple chez les dames, soit 205. Gilles Chaput a fait de même chez les hommes avec 258. Dans le domaine des plus hauts triples, Mme A. Lavoie avec 519, et Gilles Chaput 662.

POUR UN TRAVAIL D'EXPERT

DEBOSSAGE-PEINTURE

SERVICE RAPIDE

MECANIQUE
GENERALE



FERLAND AUTOMOBILE LIMITEE

MICHEL DI LAZZARO, PROPRIETAIRE

893, LEON-MARTEL,
TERREBONNE

666-6607

RENAULT

SPORTS

A la Ferme Léveillé - Terrebonne



NOM : PRINCE-DALE AGE : 12 ANS RACE : PINTO
SEXE : HONGRE DEMARCHE TROT HAUTEUR : 47 1/4 po.
PROP. : MME JANETTE BRADETTE, MONTREAL

RECORD				
DEPARTS	1er	2e	3e	
1970	36	15	14	4

MEILLEUR TEMPS :
1.40 SUR PISTE 1/4 MILE

((Prince Dale vaut son pesant d'or)), Il faut maintenant reconnaître que le trotteur Prince Dale vaut son pesant d'or, du moins d'après ce qu'il a accompli l'an passé. Conduit par son propriétaire et entraîneur René Bradette, l'homme qui l'a remis sur bonnes pattes, lui faisant oublier sa vilaine habitude de briser son allure. René s'y connaît dans le domaine des trotteurs il l'a prouvé. Le jour où il a fait l'achat de Prince Dale ce poney avait un record de 1.46, aujourd'hui il trotte aisément en 1.40. Une course qu'il n'oubliera jamais est celle qu'il a courue à Joliette en 1969, n'étant pas favori, Prince Dale est venu enlever les honneurs de cette course, l'emportant devant plusieurs bons poneys René possède plusieurs autres bons poneys dont Miss Ginette qui en 1968 trottaient en 2.15 aujourd'hui en 1.54. Rose Dale 1.58 et Gilda Majesté qui est staké pour un peu plus de \$500.00 en août 1971, ce staké sera couru à la piste Léveillé.

Ginette Bradette fille de René prend bien soin de son poney René Boy. Bébé Manon est un poney miniature 28" de haut, René son propriétaire lui a donné comme entraîneur Manon Larivée qui a 4 ans, et Manon s'amuse beaucoup avec son petit poney elle joue à la poupée. D'après René si son écurie est si bien représentée c'est grâce à sa gentille épouse, qui voit au bon perfectionnement et à l'entretien.

Deux pensionnaires habitent dans l'écurie de René. Bob Dale appartenant à M. René Bellerose qui s'en donne à cœur joie et rassurez-vous que cette année le record de ce poney sera amélioré. Franky un rejeton de Kawartha une nouvelle acquisition de M. Guy Tremblay.

Félicitations à la famille de René Bradette pour cette belle écurie si bien représentée, ainsi qu'aux pensionnaires et Bonne chance pour l'avenir.

Yvon Tardif propriétaire de Alfmar Go Go Boy a confié son poney à M. Conrad Caouette, il sera à surveiller, il ne faut pas ou-

blier que c'est le frère propre de Alfmar Go Go Girl.

D'après certaines informations il y aurait quelques bons poneys qui deviendraient propriété canadienne d'ici cet été.

L'entraînement n'a pas repris pour de bon, ce qui est dû à la mauvaise température.

M. Aimé Forest a bien confiance en ses nouvelles acquisitions Worthy Edem par Worthy Boy et Ponderosa Dirger par Ponderosa, à M. Forest bonne chance.

Royal York n'a pas déçu les amateurs l'an passé, un protégé de Laurent Ouellette, il a enregistré plusieurs victoires, et il s'en est fallu de peu pour qu'il enregistre une autre étincelante victoire lors du Derby de St. Philippe. Laurent a fait l'acquisition de Mister York un poulain qui promet beaucoup.

L'ambleur Cookie un protégé de Réal Quevillon et son fils, est reconnu comme un poney ayant beaucoup d'énergie. Il s'est servi de cet atout pour remporter les honneurs de plusieurs courses l'an passé. Réal possède Bobby un poulain de 2 ans, demi-standerbred il sera dans la compétition cette année.

Saratoga Pinto a fait figure de grande vedette en 1970. Cet ambleur propriétaire de Roger Gravel, entraîné et conduit par Roland Beaupré a eu la distinction de remporter plusieurs victoires. Une course que plusieurs amateurs n'ont pas oubliée est certainement celle courue lors du Derby de St. Philippe.

Michel et Réjean Larivière ont beaucoup d'espoir sur Cardinal Edouard. Après deux ans d'inactivité Benny Shoe devrait revenir en très grande forme. Henri Thifault son propriétaire espère le voir paraître dans le cercle de vainqueurs à plusieurs reprises. Bonne chance Henri.

André Blais des écuries V.G. a confié Miss Brownie B. à Huguette qui l'entraîne d'une manière très expérimentée. André pour sa part ne manque pas d'ardeur aux guides de Miss Goldie Championne first, le premier rejeton de Gold Champion.

Dans la prochaine édition

paraîtra un excellent et prometteur coursier Little Jet propriété du syndicat des copains.

André Daunais

Presque tous l'ont connu... tous ceux qui l'ont connu, en gardent le meilleur souvenir...

Membre du club des propriétaires de poneys de la Ferme Léveillé depuis les débuts, soit une dizaine d'années, il fut un membre des plus colorés, par son attitude s'adaptant facilement aux personnages, aux circonstances, aux événements, à l'évolution du club auquel il était fier d'appartenir.

Il fut de ceux qui ont bâti le club tel que nous le connaissons aujourd'hui, Il fut l'homme des compromis, des discussions, alerte dans ses initiatives ou dans celles où il prenait part active, ambassadeur des bonnes idées et des bonnes nouvelles, des bonnes formules. Il savait dissiper de façon fort habile les propos, les jugements, les retombées où la valeur et l'intégrité de quelqu'un pouvaient être compromis.

Il fut directeur de cet organisme sportif et son entourage eut un effet marqué sur son entourage, Il a contribué matériellement par ses possibilités en tant qu'entrepreneur à l'amélioration des conditions physiques quant à la réfection de la piste et de ses accommodations. Tous ont eu recours à sa vaste expérience et à son excellent jugement. Il savait démontrer sans s'imposer.

Il fut cet homme à qui l'on ne pouvait parler sans s'exprimer juste et franchement, qu'il avait tôt fait de vous ramener au centre du sujet, à l'aide d'une blague ou d'une histoire, où le sourire y était naturel et le rire abondant.

De tous ceux qui l'ont bien connu, jeunes, très jeunes et moins jeunes, d'aucuns ne l'oublieront, Il fut un homme que l'on ne pouvait pas distancer, qu'on ne pouvait pas écarter, tant par sa bonne humeur, sa joie de vivre, son entrain naturel, sa jovialité, son air sympathique, il va demeurer présent dans la mémoire de tous ses amis. Il savait jouer les meilleurs tours et à toutes bonnes occasions... plus-le savent. Il fut de toutes les parties... danses, pique-niques, épluchettes, cabane à sucre etc. Il y trouvait le bon plaisir, qui complétait de sa personnalité, lui commandait d'être présent.

Homme d'affaires averti, d'ordre, ponctuel, matinal, disant que la matinée par rapport à la journée se comparait à la jeunesse par rapport à la vie, et l'après-midi qu'il fallait se détendre. De stature imposante, droit et d'allure fière, doué d'une force peu commune, enfin bâti comme un centenaire...

Peu de temps avant son départ... Il fit l'acquisition d'un poney de grande classe, en fin connaisseur qu'il était Il avait su profiter d'une occasion et fort heureux de son achat, Il s'affichait un "horsemen" plein d'ambition et de nombreux projets s'étaient déjà sur son calendrier de courses 1971.

Cachottier comme joueur de cartes où Il savait passer

le contrôle au jeu de cœur sans que ses partenaires puissent le deviner, Il fit de même dans le domaine des courses. Charlemagne-Girl, une fort belle bête, une trotteuse racée lui fit de bonnes courses lui procurant de bons moments et lui donna un rejeton qu'il nomma 'Caprice', pourquoi Caprice, simplement parce qu'il aimait lui en donner. Aussi, doux et bon avec ses bêtes, ces dernières lui rendaient bien.

"Surprise Laval" tel était le prêtre-Nom de cette belle jument poney demi-standard bred, que l'on disait américaine de naissance, mais que Lui s'obstinait à dire et laisser croire qu'un habitant près de Sherbrooke, Lui avait permis d'acheter...

Il était un homme humble, aimant le plaisir, mais modéré dans l'expression de ses désirs, voulut attendre de voir évoluer sa protégée à l'entraînement avant de publier sa véritable identité.

Sa présence marquait... comme son absence fait le vide, et tous les matins je le vois me semble-t-il, tous les jours on parle de lui, on aime se rappeler ses expressions on aime se rappeler son image.

Il fut de ceux que l'on qualifie de bons vivants, et puisse son souvenir alimenter le cœur et l'esprit de tout sportif qui se veut lui ressembler...

Il se nommait: Dieu-donné Godard... nous on l'appelait le Père Godard...

J. Denis H.

Bal floral

(TERREBONNE) — Une tradition qui avait été abandonnée depuis quelques années, le bal floral des Chevaliers de Colomb, sera renouée le samedi soir 27 mars prochain alors que les Chevaliers et leurs épouses et amies ainsi que leurs connaissances, seront invitées à un bal.

Ski-Jeunesse triomphe



CHRISTIAN BRIERE (à gauche) et LOUIS MAQUIGNAZ, deux jeunes skieurs qui promettent dans les compétitions du Club Ski-Jeunesse de Terrebonne.

Dans une première compétition organisée par les responsables du club de SKI JEUNESSE, messieurs Jacques Brière et Raymond Arbour et les responsables du club de ski LAURENTIDE messieurs Marc et Gilles Senécal, SKI JEUNESSE, dans une double victoire, remporte les honneurs haut la main.

L'oeil vif, attendant le signal du départ, déterminé à faire de SKI JEUNESSE le club vainqueur, nos deux jeunes skieurs dans un style remarquable ont fait une descente rapide pour décrocher les deux premières places dans cette première compétition. Des 26 concurrents inscrits (13 de SKI JEUNESSE et 13 du club LAURENTIDE) Christian Brière s'est classé premier en faisant une descente en 0.29 seconde ce qui accordait la première victoire à SKI JEUNESSE. Louis Maquignaz un autre qui promet s'est classé deuxième en 0.30 seconde, Robert Arbour et Jean-Marc Brière

se sont classés troisième et quatrième dans cette même compétition. Le total des points remportés par les treize skieurs de SKI JEUNESSE contre le club LAURENTIDE nous accordaient une deuxième victoire au profit du groupe.

Pour messieurs Jacques Brière et Raymond Arbour qui en étaient à leur première expérience dans l'organisation d'une compétition avec un autre club de ski, cette expérience s'est révélée un succès. Ils se proposent de préparer d'autres compétitions, d'ici la fin de la saison, pour stimuler les jeunes skieurs. Les responsables de SKI JEUNESSE envisagent la possibilité d'inscrire pour l'an prochain les meilleurs skieurs de SKI JEUNESSE avec le club de compétition LES EPERVIERS de St-Jérôme.

D'ailleurs quelques skieurs entraînés par LES EPERVIERS de St-Jérôme ont fait longtemps très bonne figure avec l'équipe NATIONALE CANADIENNE de ski.

COLLEGE LIONEL-GROULX — SAINTE-THERESE

INSCRIPTIONS POUR 1971-72 : AVANT LE 1er MARS 1971

CONDITIONS GENERALES D'ADMISSION (1971-72)

Pour être admis en septembre 1971 dans un Collège à titre d'étudiant régulier, il faut:

- 1— Avoir complété la 12e C.P.E.S. ou Secondaire V (cours général). Un étudiant n'ayant pas complété son Secondaire V, mais dont la formation sera jugée équivalente, pourra en être exempté. Cette exemption s'applique normalement aux adultes et exceptionnellement à l'étudiant de 11e classique ou de 11e scientifique qui satisfait aux conditions suivantes:
a) être dans le premier tiers de sa classe;
b) avoir conservé 75% de moyenne générale en 11e année.
On doit considérer l'une ou l'autre de ces conditions, ou les deux, le cas échéant.
- 2— Satisfaire aux exigences spécifiques et aux prérequis du programme choisi.
- 3— Répondre aux conditions particulières du Collège.

COLLEGE LIONEL-GROULX

Sainte-Thérèse-de-Blainville — (Terrebonne) — Tél. : (514) 430-3120

- Résidence:
210 chambres pour garçons
115 chambres pour filles
- Service de logement à l'extérieur du Collège.
- Education permanente
- Bibliothèque
- Cafétéria
- Gymnase
- Piscine (sept 71)

COURS GENERAUX de deux ans conduisant à l'université: tous les cours prérequis pour les facultés universitaires.

- COURS PROFESSIONNELS de trois ans conduisant au marché du travail:
• technique de bio-chimie
• électrotechnique - électronique
• bibliotechnique
• techniques administratives (finance-marketing-transport)
• techniques de transport
• informatique
• aménagement régional (à l'étude)
• théâtre professionnel

Adresser toute demande d'admission à:

Bureau de Registraire
Collège Lionel-Groulx
Sainte-Thérèse-de-Blainville



On pourrait croire qu'il s'agit d'un chalet suisse, juché en haut des montagnes, mais il s'agit plutôt du nouveau local de Pelletier Sports, qui est maintenant installé au 1725 rue Moody, à Terrebonne. Situé juste au nord de l'intersection de l'autoroute 25, le local de ce dépositaire Moto-Ski est très achalandé, surtout durant les week-ends alors que de nombreux "touristes" s'y arrêtent. Pour ceux qui l'ignoraient encore, mentionnons que la rue Moody constitue l'extrémité sud du chemin Gascon, dans la ville de Terrebonne.

Mini-neige

Le propriétaire du MARCHE J.P. BELISLE est un fervent sportif, mais il n'a pas beaucoup de temps à consacrer à son sport favori: la motoneige; cela ne l'empêche pas de donner des conseils aux "petites mères" qui fréquentent son établissement du chemin Pincourt. Il a cependant voulu passer de la technique à la pratique, il y a quelques jours et donna une "démonstration" à ces

dames. Le résultat: il est "resté pris" dans une défaillance du terrain et ce sont les dames qui ont dû le dégager. Pauvre Jean-Pierre, il va nous dire maintenant qu'il a fait exprès... FORGET SPORTS, dépositaire Polaris à Terrebonne, commence déjà à se préparer pour la saison d'été; les "minibikes" sont maintenant bien en évidence dans son magasin de la Place des Seigneurs, ce qui prouve que

Requête pour motoneige

Plusieurs résidents de Mascouche ont présenté

Les "Ski-Doo" sont populaires

Il est curieux de constater que malgré le nombre sans cesse croissant de ses concurrents, la marque Ski-Doo Bombardier semble être préférée par la majorité des motoneigistes. Ainsi, une brève tournée dans les principaux centres de la région nous a permis de constater que Bombardier, à lui seul, totalisait autant de véhicules que tous les autres concurrents réunis. Après cette constatation, on n'a aucune peine à croire André Deslongchamps, dépositaire SKI-DOO à Mascouche lorsqu'il nous affirme qu'il a vendu au-delà de 200 motoneiges cette année.

notre ami Jules est un homme prévenant. MONIQUE PONTBRIAND, propriétaire du Salon Greenwich, est bien heureuse depuis quelques semaines. Elle peut maintenant faire de la motoneige à son goût sans risquer de prendre le fossé avec son BOA-SKI; la raison en est bien simple: les fossés sont tellement remplis de neige, qu'il sont beaucoup plus élevés que le reste du terrain. PELLETIER SPORTS a actuellement en montre un modèle MOTO-SKI spécialement monté pour les compétitions: The Bullet; une vraie petite merveille aux lignes très dynamiques. C'est quelque chose à voir...

Les idées des autres

"Quand les "gars de Lapalme" bloquent le courrier de la CSN, M. Marcel Pepin déclare: "C'est un désastre". Quand les "gars de Lapalme" bloquent le courrier de la métropole, M. Pepin proclame: "Allez-y les gars!" (Jacques Tremblay, éditorial, La Presse, vendredi 12 février).

Les Canadiens croient à un ordre social où les personnes ont plus d'importance que les choses, où les idées ont plus d'importance que les slogans, où les individus sont jugés d'après leur valeur personnelle, et où les hommes peuvent s'exprimer sans oppression et sous le règne de la loi. (Maurice Dupras, nouveau député de Labelle, dans son premier discours aux Communes, le 10 février).

une requête au conseil de cette ville pour réclamer l'adoption de mesures pour remédier aux problèmes suscités par les abus de certains motoneigistes. Le maire Forest a demandé au secrétaire d'accuser réception de cette requête et a an-

noncé que la municipalité songeait à engager un consultant spécial qui serait chargé de faire respecter les règlements à ce sujet. M. Forest a également fait lecture d'une lettre d'un porte-parole de la Sûreté du Québec qui informait Mascou-

che que les effectifs de cet organisme ne permettaient pas de faire un travail efficace et qu'il recommandait plutôt aux autorités municipales d'utiliser le personnel dont elles disposent pour solutionner ce problème.

DENIS AUTO ELECTRIC

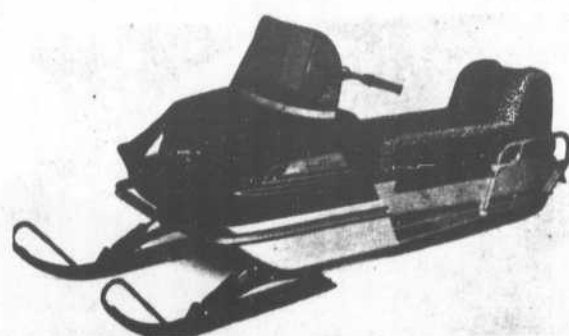
VOUS INVITE A VOIR
LES "ACTIC CAT" 71

c'tannée
ça gratte



MOTONEIGES
ARCTIC CAT
'71

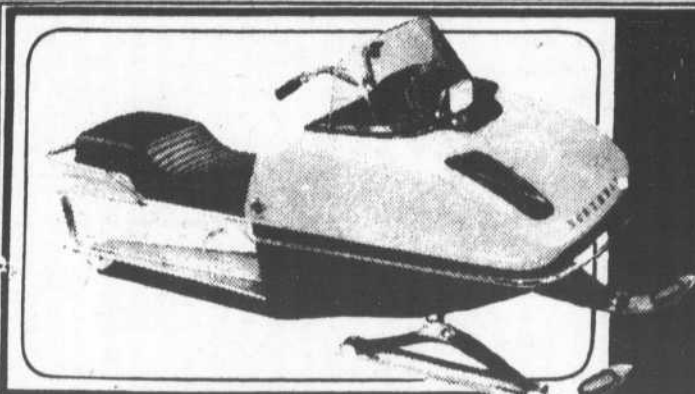
PANTHER-LYNX
PUMA-EXT
VENTE ET SERVICE



DENIS AUTO ELECTRIC

Dépositaire ARCTIC CAT pour Lachenaie et région

2965 BOUL. ST-CHARLES — 666-3081 — LACHENAIE



LA PLUS
PERFECTIONNEE
DES
MOTONEIGES

Agent autorisé pour les comtés de Terrebonne et L'Assomption:

LUCIEN PERREAULT & FILS

2410, STE-MARIE, MASCOUCHE

TÉL.: 474-2839

**ECONOMISEZ: MODELES '70
FLAMBANT NEUFS A ECOULER
AU PRIX COUTANT!**

"THE BULLET" LE MODELE DE COMPETITION DE MOTO-SKI



"THE BULLET" est le fruit de sept années de recherche et d'expérimentation. De lignes très futuristes, ce modèle est en montre chez

PELLETIER SPORTS

HATEZ-VOUS DE
VENIR LE VOIR A
NOTRE NOUVELLE
ADRESSE, RUE MOODY
PREMIER RENDU
PREMIER SERVI

PELLETIER SPORTS ENR. 1725 MOODY TERREBONNE
666-9495

ski-doo

meilleur achat pour 3 raisons

Qualité, prix, service, voilà 3 excellentes raisons de choisir Ski-Doo. Qualité: Vous en jugerez vous-même en examinant les motoneiges Ski-Doo: une qualité et une finition qui ne trompent pas! Prix: A partir de \$595. Avec sept séries et 27 modèles, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses.

Et surtout, Ski-Doo vous en donne toujours plus pour votre argent. Service après-vente: Où que vous soyez, au Québec, il y a un dépositaire Ski-Doo à quelques milles de là. Il dispose d'un stock important de pièces et d'accessoires et est parfaitement qualifié pour effectuer vite et bien toutes les réparations.

7... 6... 5... 4...

3... 2... 1...

Partez gagnant
avec Ski-Doo 71.



chez nous,
c'est **ski-doo**

*Marque de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

FERRONNERIE DESLONGCHAMPS

1198 boul. St-Henri — MASCOUCHE

Téls.: 474-2118, rés. 474-0985

Snow Cruiser Pour un excellent rendement



VENTE D'INVENTAIRE DE
TOUS NOS MODELES 1971

RABAIS JUSQU'A 20% —
PROFITEZ-EN MAINTENANT!

LEVEILLE



SERVICE

501, BOUL. TERREBONNE

TEL.: 666-4117

TERREBONNE

Travaux de \$1 million dans L'Assomption

Québec. - O.I.P. Me Bernard Pinard, c.r., ministre de la Voirie et des Travaux publics, annonce la construction d'importants travaux dans les municipalités de Repentigny, Charlemagne et Lachenaie, comté de l'Assomption.

Il s'agit de la construction des chemins, de l'élargissement du pont Reed-Grenier, des feux de circulation, de la signalisation et de travaux d'embellissement sur une partie de la route 640.

La Compagnie Miron Ltée, de Montréal, a obtenu le contrat au montant de \$1 796 641.91.

Nouveaux insignes



La photographie nous permet de voir trois insignes brodés que seront appelés à porter prochainement les membres des corps policiers municipaux. Les insignes confectionnés suivant le modèle ci-haut seront de couleur "Bleu Québec". De plus, le ministre de la Justice a annoncé la standardisation des uniformes des policiers municipaux du Québec. Une telle mesure vise une plus grande efficacité des services de police, d'abord en favorisant une meilleure intégration, puis en créant une plus grande unité des corps policiers. En outre, les conseils municipaux réa-

Réforme de la carte électorale

Hardy propose la formation d'un comité directeur pour la carte



liseront une économie importante. Les municipalités du Québec ont trois ans, à compter du 1er janvier de cette année, pour adopter le nouvel uniforme. La seule différence entre les corps policiers des diverses municipalités sera l'inscription indiquant l'appartenance. Tous les costumes seront bleu marine. (O.I.P.)

(Québec) — Lors de la dernière rencontre des membres de la Commission parlementaire sur la réforme de la carte électorale tenue à Québec le 11 février dernier, Denis Hardy, député de Terrebonne et porte-parole du Parti libéral sur cette question, a proposé la formation d'un comité directeur. Ce comité, composé d'un membre de chacun des partis représentés à l'Assemblée Nationale, aurait comme tâche d'établir la liste des sujets à discuter et le calendrier selon lequel ces sujets seraient abordés à la commission.

Il a également proposé que ce comité utilise comme document de base le témoignage de Me François Drouin, qui a déposé à deux séances devant cette commission, l'exposé du docteur Camille Laurin, la déclaration du premier ministre Robert Bourassa et le texte remis par le Parti du Crédit social.

Cette suggestion arrivait à la fin des débats, où Me François Drouin avait fait connaître son opinion sur divers points importants soulevés par le problème de

la réforme de la carte électorale. Il semble maintenant assuré que le bureau

du président pourra collaborer intimement avec la commission parlementaire.

Le nom du nouvel aéroport, à Sainte-Scholastique

"Pas de colonialisme intellectuel" (Hardy)

(Québec) — A l'occasion du débat en deuxième lecture du Bill 60 créant la ville de l'aéroport, le député Hardy s'est fortement opposé à ce qu'on emprunte à un autre pays, même à la France, un nom pour le nouvel aéroport international qu'on construit actuellement sur le territoire de Sainte-Scholastique.

Il répondait ainsi au député péquiste de Lafontaine qui suggérait le nom de Colombey pour ce nouvel aéroport. "Le député de Lafontaine veut que le Québec soit un pays souverain, d'une part; d'autre part, il a fait preuve (...) d'un colonialisme intellectuel indescriptible."

Durant le même discours, le député de Terrebonne avait fait état de la consultation tenue auprès des administrateurs municipaux des villes concernées par la création de Sainte-Scholastique. Il a rappelé que l'étude du projet de loi par ces derniers avait permis de dégager deux amendements, dont l'un visant à assurer une plus grande protection aux employés actuels, a été retenu par le ministre des Affaires municipales, et l'autre, portant sur les frontières de la ville, fera probablement l'objet d'un règlement d'annexion de la part des autorités municipales de Sainte-Scholastique.

En terminant, M. Hardy a déclaré: "Je voudrais en profiter pour souligner l'esprit civique de ces maires et de ces conseillers qui ont oublié leurs intérêts personnels (...) en pensant

au bien général de la région de Sainte-Scholastique et de l'ensemble de la région qui entoure l'aéroport. Je tiens à les féliciter de leur esprit civique et je tiens à ce que cet esprit civique soit reconnu d'une façon publique."

On rit encore à Trois-Rivières d'une excentricité de l'ancien propriétaire du restaurant Corona, qui avait fait entrer une vache en chair, en vie et en pis dans son établissement et qui avait inscrit sur un placard publicitaire: "Ici on a du lait frais".

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

71-97P

SOUSSIONS

Le ministère des Travaux publics du Canada est intéressé à obtenir des prix de location destinée à loger une succursale postale dans un certain secteur de Terrebonne Heights dans la Ville de Terrebonne Heights, Qué.

Les locaux loués à obtenir à la suite de la présente soumission sont destinés à loger la Succursale postale "Terrebonne Heights" ayant une superficie nette de plancher d'approximativement 1110 pieds carrés au rez-de-chaussée. L'édifice doit être situé dans cette partie de la Ville de Terrebonne Heights à l'intérieur d'un périmètre bornée comme suit:

Le long et de chaque côté du chemin des Anglais entre la rue Maple au Sud-Ouest et la rue Ellis au Nord-Est.

L'emplacement doit être assez grand pour permettre le stationnement et le virage de camions.

On peut se procurer les plans, devis et documents de soumission à nos bureaux situés au 1631 Av. Delorimier, Montréal 133, P.Q.

Les prix faits pour la fourniture des locaux précités seront reçus jusqu'à 3.00 heures de l'après-midi (heure normale de l'est) mercredi le 10 mars 1971.

Toutes les demandes de renseignements relatives à des prix de location doivent être adressées par écrit au: Directeur du District, ministère des Travaux publics du Canada, 1631 avenue de Lorimier, Montréal 133, Qué. et on peut les consulter aux bureaux de poste de Terrebonne Heights, Ste-Thérèse, Repentigny, et Terrebonne, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Maurice J. Vaive,
Gérant,
Services administratifs.



Province de Québec
Ville de Terrebonne.

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE, PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES, INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 879 POURVOYANT A L'ACHAT D'UN IMMEUBLE CADASTRE F-228 RUE ST-PIERRE, TERREBONNE, A SON AMENAGEMENT ET AMEUBLEMENT AFIN DE SERVIR COMME BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE ET POURVOYANT A UN EMPRUNT ADDITIONNEL DE \$33,000. FORMANT LE MONTANT TOTAL DE \$68,000. ET ABROGEANT AINSI LE REGLEMENT NUMERO 821 AU MONTANT DE \$35,000. ADOPTÉ LE 9 JANVIER 1969. AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 879 décrit plus haut, que le Conseil municipal a adopté ce règlement le 27 octobre 1970.

Que lors de l'assemblée des électeurs tenue le 10 novembre 1970 ledit règlement a été approuvé par les électeurs. Que le ministre des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 30 décembre 1970. Que la Commission municipale du Québec a approuvé ledit règlement le 17 décembre 1970.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé. Donné à Terrebonne, ce 18e jour du mois de février mil neuf cent soixante et onze. Jean-Jacques Lauson, secrétaire-trésorier.



Province de Québec
Town of Terrebonne

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTY OWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 879 TO BUY A BUILDING CADASTRAL NO. F-228 (POST OFFICE BUILDING ON ST-PIERRE ST.) INCLUDING ARRANGEMENT AND FURNITURE TO USE IT LIKE A MUNICIPAL LIBRARY AND PROVIDING TO AN ADDITIONAL LOAN OF \$33,000. TO FORM THE NEW TOTAL OF \$68,000. AND TO ANNUL THE BY-LAW NUMBER 821 CONCERNING A LOAN OF \$35,000. APPROVED ON JANUARY 9, 1969.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons concerned by the by-law no. 879 above described that the municipal council of the town of Terrebonne has approved the said By-law on October 27, 1970.

That at a meeting held on November 10, 1970, the persons concerned have approved the said By-law.

That the minister of the Municipal Affairs has approved the said By-law on December 30, 1970.

That the Quebec Municipal Commission has approved the said By-law on December 17, 1970. Every one may take communication of the said By-law at the undersigned secretary-treasurer's office. Given at Terrebonne, this 18th day of February 1971. Jean-Jacques Lauson, secretary-treasurer.



Province of Quebec
Town of Terrebonne

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTY OWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 880 TO AMEND ARTICLE 26, OF THE BY-LAW NO. 666 TO PUT THE LIMIT OF THE CONSTRUCTION LINE, ON LOT 257-577 (DE ST-MALO STREET) AT 18.7' FROM THE STREET LINE.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons concerned by the by-law no. 880 above described that the municipal council of the town of Terrebonne has approved the said By-law on December 3, 1970.

That at a meeting held on December 23, 1970, the persons concerned have approved the said By-law.

That the minister of the Municipal Affairs has acknowledged receipt of the said By-law on January 18, 1971.

Every one may take communication of the By-law at the undersigned secretary-treasurer's office.

Given at Terrebonne, this 18th day of February 1971. Jean-Jacques Lauson, secretary-treasurer.



PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE MASCOUCHE

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE, PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES, INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 233B (DOMAINE DE PROVENCE) AMENDANT LES REGLEMENTS NOS 233 ET 233A DE LA VILLE DE MASCOUCHE ET POURVOYANT A UN EMPRUNT SUPPLEMENTAIRE DE \$46,525.00 SOIT UN EMPRUNT TOTAL DE \$436,500.00.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement No 233B décrit plus haut, que le Conseil municipal de la Ville de Mascouche a approuvé ce règlement le 8 février 1971.

Ce règlement fait suite à l'ordonnance émise No 168 de la Régie des Eaux du Québec.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Mascouche, ce 10ième jour de février 1971.

Marcel Morin,
Secrétaire-trésorier.



Province de Québec
Ville de Terrebonne.

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE, PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES, INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 880 AMENDANT L'ARTICLE 26 DU REGLEMENT NO 666 AFIN QUE LA LIGNE DE CONSTRUCTION SUR LE LOT 257-577, RUE DE ST-MALO, SOIT DE DIX-HUIT PIEDS POINT SEPT DIXIEMES (18.7') DE LA LIGNE DE RUE.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 880 décrit plus haut, que le Conseil municipal a adopté ce règlement le 3 décembre 1970.

Que lors de l'assemblée des électeurs tenue le 23 décembre 1970 ledit règlement a été approuvé par les électeurs.

Que le ministre des Affaires municipales a accusé réception dudit règlement le 18 janvier 1971.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 18e jour du mois de février mil neuf cent soixante et onze. Jean-Jacques Lauson, secrétaire-trésorier.



Province of Quebec
Town of Mascouche

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTY OWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE, INTERESTED BY THE BY-LAW NO 233B (DOMAINE DE PROVENCE) AMENDING BY-LAWS NO 233 AND 233A OF THE TOWN OF MASCOUCHE AND PROVIDING AN ADDITIONAL LOAN OF \$46,525.00 (FORTY SIX THOUSAND, FIVE HUNDRED AND TWENTY FIVE DOLLARS) OR A TOTAL LOAN OF \$436,500.00 (FOUR HUNDRED THIRTY SIX THOUSAND, FIVE HUNDRED DOLLARS).

PUBLIC NOTICE is hereby given to all persons concerned by the By-Law No 233B, above described, that the municipal Council of the Town of Mascouche has approved said By-Law on February the 8th, 1971.

This By-law follows an Ordinance emitted under No 168 of the Quebec Water Board.

Every one may take communication of the said By-law at the undersigned Secretary-Treasurer's office.

Given at Mascouche, this 10th day of February 1971.

Marcel Morin,
Secretary-Treasurer.



PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE MASCOUCHE

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE, PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES, INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 233A (DOMAINE DE PROVENCE) AMENDANT LE REGLEMENT MUNICIPAL NO 233 DE LA CORPORATION DE ST-HENRI-DE-MASCOUCHE ET POURVOYANT A LA CONSTRUCTION D'UN PROLONGEMENT D'EGOUTS SANITAIRES ET D'EGOUTS DANS CETTE PARTIE DE LA MUNICIPALITE CONNUE SOUS LE NOM DE DOMAINE DE PROVENCE, A L'ACQUISITION DE LA PAROISSE DE ST-LOUIS-DE-TERREBONNE DE LA MOITIE INDIVISE DES TRAVAUX D'AGUEDUC ET D'EGOUTS SANITAIRES EFFECTUES EN VERTU DU PRESENT REGLEMENT, SUR LE CHEMIN GASCON. ET PREVOYANT UN EMPRUNT SUPPLEMENTAIRE DE \$133,575.00, SOIT UN EMPRUNT DE \$389,975.00.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement No 233A décrit plus haut, que le Conseil municipal de la Ville de Mascouche a approuvé ce règlement le 29 janvier 1971.

Ce règlement fait suite à l'ordonnance émise No 168 de la Régie des Eaux du Québec.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Mascouche, ce 2ième jour de février 1971.

Marcel Morin,
Secrétaire-trésorier.



Province of Quebec
Town of Mascouche

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTY OWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE, INTERESTED BY THE BY-LAW NO 233A (DOMAINE DE PROVENCE) AMENDING MUNICIPAL BY-LAW NO 233 OF THE MUNICIPALITY OF THE PARISH OF ST-HENRI-DE-MASCOUCHE AND PROVIDING THE CONSTRUCTION OF EXTENSION OF SANITARY SEWERS AND WATER SYSTEM IN THIS PART OF THE MUNICIPALITY KNOWN UNDER THE NAME OF DOMAINE DE PROVENCE, FOR THE ACQUISITION BY THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE OF A HALF PART OF WATER MAINS AND SANITARY SEWERS DONE UNDER THE PRESENT BY-LAW ON CHEMIN GASCON AND PROVIDING A SUPPLEMENTARY LOAN OF \$133,575.00 (ONE HUNDRED THIRTY FIVE THOUSAND FIVE HUNDRED AND SEVENTY FIVE DOLLARS) OR A TOTAL LOAN OF \$389,975.00 (THREE HUNDRED EIGHTY-NINE THOUSAND AND NINE HUNDRED AND SEVENTY FIVE DOLLARS).

PUBLIC NOTICE is hereby given to all persons concerned by the By-law No 233A, above described, that the municipal council of the Town of Mascouche has approved the said By-law on January 29, 1971.

This By-law follows an Ordinance emitted under No 168 of the Quebec Water Board.

Every one may take communication of the said By-law at the undersigned Secretary-Treasurer's office.

Given at Mascouche, this 2nd day of February 1971.

Marcel Morin,
Secretary-Treasurer.

PETITES ANNONCES

Tarif: \$0.75 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.03. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Oulmet, 748 Saint-Pierre, Pharmacie Messier, 546 Masson, Pharmacie Mathieu, 900 boul. des Seigneurs, Salon du Livre, 185 Saint-André, Variétés Chez Léo, 694 Saint-Pierre, au journal, 695 Thérberge. La Revue de Terrebonne étant publiée le premier et le troisième jeudi vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Annonces encadrées sur 1 colonne: le double des annonces ordinaires.

NETTOYAGE EXPERT - Tapis 12 cents le pied carré. Fau-teuil. A domicile. Tél.: 666-9416 (JNO).

CHAMBRE A LOUER - 746 rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne. Bon chez-soi. Tél.: 666-3224 (1-15).

AMEUBLEMENT R. SIMARD, 66 boul. Ste-Anne-des-Plaines. Meubles neufs ou usagés. Tél.: 625-9625. Livraison gratuite. Appelez et nous irons vous chercher à domicile.

NOUS ACHETONS MEUBLES USAGÉS. AMEUBLEMENT R. SIMARD, 66 boul. Ste-Anne, Ste-Anne-des-Plaines. Tél.: 625-9625.



Les fameux sous-vêtements, bas-culottes et vêtements de nuit pour dames et adolescentes
648 Abbé-Pierre
Terrebonne 666-3986

COURS PRIVES de couture et de dessin de modes — S'adresser à —
Mme Carmen Deschênes
Tél.: 666-6350

CAUSE DE MALADIE - A vendre, bungalow semi-fini à St-Louis-Terrebonne, près Bois-des-Filion, 250 rue O'Connor. 5 pièces, cave cimentée, terrain 50 X 100. Conditions faciles. Inf. 725-6654 (21-4-18-P).

LOGEMENT DEMANDE pour le 1er mai, 4 1/2 ou 5 1/2, un bas avec cave. Terrebonne ou environs. Fournirai bonnes références. S'ad. Mlle Long-champs, 666-3266 ou 666-9235 (21-4-18-P).

LOGEMENTS A LOUER

Ile Saint-Jean. Occupation immédiate, 3 1/2 à partir de \$85, 4 1/2 à partir de \$100, 5 1/2 à partir de \$115. Inf. 669-4560 et 666-9260. (JNO)

PRENDRAIS OUVRAGE DE MENUISERIE à l'heure ou contrat, réparations, finitions de sous-sol. 666-9168.

PROVINCIAL FRANCAIS: salon, tables (marbre); lazy-boy; lampes de style; stéréo allemand; salon, chambre, espagnol; divan; cuisine colonial. Tél.: 259-6225 (JFMAMJ-P).

A VENDRE - Auto Javelin 70. 15,000 milles, tout équipée, bonne condition. Acadian Station 63, bonne condition. Inf. 1292 Kennedy. 666-8222 (4-18-PH).

AMEUBLEMENT ANDREA

COUPE SES PRIX!

En plus des coupons et meubles

AMEUBLEMENT ANDREA
VOUS OFFRE

- Produits de beauté
- Produits électriques

AU COMPTOIR D'ESCOMPTE

AMEUBLEMENT ANDREA

2611, boul. St-Charles, Lachenaie

Tél.: 666-4163

COUTURIERE

Confection et réparations de tous genres. Haute couture. Robes de mariées.

MME PHILIPPE GRENON

272, rue Laurier
Terrebonne
Tél.: 666-6739

LOCAL COMMERCIAL A LOUER - Centre-ville, Terrebonne, coin St-Joseph et St-François, système alarme posé, chauffé ou non. Libre: immédiatement. Tél.: 666-8602. (JNO)

DOMAINE MEUNIER

BUNGALOWS ET TERRAINS A VENDRE

Tél.: 666-8127
2731, Boul. St-Charles,
route 29, Lachenaie

ANCIEN LOCAL du secrétariat municipal à louer, à Mascouche. Libre immédiatement. Pour information, téléphoner au secrétariat ou à 474-2398 (21-4-18-P).

A LOUER - Grand 4 1/2 app. réfrigérateur, cuisinière, emplacement pour lessiveuse-sècheuse. Piscine, stationnement. Taxes incluses. \$125 par mois. Prés écoles, centre commercial. Tél.: 666-9082 (4-18)

LAVAGE DE MUR et plafond. Robert Lachapelle - 666-9436. (4-18-PH).

A VENDRE - Maison 2-4 1/2; logement du haut libre; 674 rue Gagnon. Tél.: 832-3104 (P.4-18-4).

GARDIENNE d'enfant offre ses services. 477-5558 (P).

LOGEMENT à louer, 2e étage, 4 app., 114 rue Laurier. S'ad. Mme L. Desjardins, tél.: 272-6592 (18-1P).

ATTENTION! TENUE DE LIVRES, CORRESPONDANCE, COMPTES PAYABLES ET RECEVABLES, POUR PROFESSIONNELS OU COMMERCE, QUINZE ANS D'EXPERIENCE EN CE DOMAINE. TEL: 666-6145 APRES 6 H. LE SOIR.

HAUT TERREBONNE MAISONS 5 PIECES \$3,000, comptant \$1,000 \$13,500 comptant \$2,300 \$16,500 comptant \$3,000 R. CHARTRAND courtier 666-8722 - 666-3825

A LOUER - Logement 5 pièces, moderne, neuf, rue Paul VI, Terrebonne. A louer, logement 4 pièces, moderne, neuf, poêle, réfrigérateur fournis, tapis mur à mur, rue Paul VI, Terrebonne. Inf. 598 rue Paul VI, Terrebonne. Tél.: jour 666-9341, soir 666-6463 (P).

A LOUER - 2 logements toutes commodités, 755 Gagnon, Terrebonne. Libre 1er mai. Installation pour laveuse-sècheuse. L'Épiphanie entre 4h et 8h. 832-3428. (JNO).

Larivière

RADIO TAXI

666-4761

2 AUTOS JOUR ET NUIT



419, GAGNON

A LOUER - 2 1/2 app. chauffés, éclairés, meubles. Terrebonne. Tél.: 666-9484; lundi au vendredi. (PHM)

A LOUER - Bachelor 3 1/2 pièces meublé, chauffé, très moderne, libre 1er mai. Appelez 666-9097. (PHM)

A VENDRE - Motoneige "Moto-Ski" 1967, moteur remis à neuf. Sacrifierait cause: manque de temps. \$250.00. Tél.: 477-0150 (YP)

A VENDRE - Poêle au gaz-huile et poêle électrique, lit junior, bicyclette d'enfant. Tél.: 477-0332 (Ch.L.)

ORCHESTRE "Yolande Duquette et son ensemble", musique de tout genre, pour banquets, noces, soirées, etc. Tél.: 477-0836. (JYP)

DEMANDE guitariste solo pour jouer avec orchestre populaire. Tél.: 477-0836. (JYP)

A VENDRE - Machine à coudre Singer, bonne condition, coud avant et arrière et reprise. Aubaine \$30. Tél.: 321-6936 (P).

GARDERAI bébés ou jeunes enfants de 8 h. matin à 5 h. p.m. Du lundi au vendredi. Tél.: 666-6576 (P).

A LOUER - 1 appartement chauffé, éclairé, situé 796 Thérberge. Tél.: 666-3287 (P).

CHERCHE TRAVAIL - Jeune femme demande du travail, vendredi, samedi, dimanche dans restaurant ou hôpital. A temps partiel. Tél.: 666-8105 (P).

FERAIS SOUDURE générale, soir et fin de semaine. Possède machine à souder. Aussi camion Ford '56 à vendre, en bonne condition. Remorque pour auto à vendre. Tél.: 477-0496 (P)

A LOUER - Appartement 2 1/2 pièces chauffé, meublé. Appeller après 5 heures: 666-8400. Libre vers la fin de février. (P)

A VENDRE - Set de salon avec tapis en parfait état. Prix raisonnable. Tél.: 666-4458.

A VENDRE - Renault R-10, 4 portes 1970; couleur gris. Milage 16,000 milles. Tél.: 666-8570 ou 666-3742 (PH)

CHERCHE TRAVAIL comme gardienne ou entretien de maison. A Terrebonne, ou Terrebonne-Heights. Du lundi au vendredi. S'adresser à 477-0560 (PH)

A LOUER - Logement chauffé 4 1/2 pièces; pour 2 personnes. Aussi bungalow 5 1/2 pièces; Lachenaie. Tél.: 666-6783 (PHM)

GARDERAI enfants, 1 an et plus, chez moi. Du lundi au vendredi. S'ad. tél.: 666-6486 (18-4P).

A LOUER - Logement 5 app. 26, 220, sortie pour sècheuse, Montée Masson. 666-4347 (P).

HOMME - FEMME - JEUNES GENS - Aimeriez-vous avoir votre propre commerce. Vous n'avez pas besoin de bureau pour commencer. Travaillez chez-vous à temps partiel ou temps plein. Faites équipe avec votre femme ou seul. Pour rendez-vous appelez M. ou Mme Claude Rivest, 474-2208. Pas d'information par téléphone. Venez prendre un café et nous discuterons ensemble. (18-4).

A MASCOUCHE - Terrain à vendre 100 x 60, \$1000. Tél.: 324-5185 (P).

LAVAGE D'AUTO GRATUIT

avec achat de 15 gallons d'essence (cartes rouges exclues)

BP AUTONET BP

gas bar

7 a.m. — 11 p.m. — dimanche: 9 a.m. — 9 p.m.
695 boul. des Seigneurs
Terrebonne

A VENDRE - Réfrigérateur Admiral; \$75.00. Pour renseignements, tél.: 666-6388.

AUBAINE RANG ST-ROCH - grand local 25 x 25 idéal pour commerce, attaché au bungalow, 5 pièces, près du lac. Système chauffage, 220, terrasse, arbre. Terrain 100 x 75. Tél.: jour 933-4679, soir 430-1792 (18-4-18P).

A VENDRE - Fournaise Coleman, pot de 12", en bon ordre. 20 pieds de tuyau. S'ad. au 739 St-François, Terrebonne.

A LOUER - Espace idéal pour magasin 30 x 30 plus espace pour bureau, Centre-ville. Libre immédiatement. 666-6464. (JNO).

A LOUER - Logement 4 pièces, idéal pour personnes âgées. S'ad. 666-6464 (JNO).

A LOUER - Bois-des-Filion, logement 4 app. neufs, électricité, chauffage fournis, taxe d'eau payée. Inf. 622-3873 (P).

CHAUFFEURS DEMANDES - Expérience utile mais non nécessaire pour transport routier local ou extérieur. Vous pouvez gagner jusqu'à \$10,000 même \$15,000 par année après court entraînement. Pour obtenir formule et rendez-vous, appelez 514-271-0029 ou écrivez à Safety Dept., Transport Training Systems of Canada Ltd, 1515 rue Mazurette (Ch. 3) Montréal 355. (18-4).

GARDERAI enfants à la journée et à la semaine, 8h. à 5h. 666-4792 (P).

A VENDRE - Ski-Doo Bombardier 1970, Super-Olympic, 18 HP, comme neuf, à \$475. Aussi Moto-Ski 1970, MS 18, 35 HP, 2 cyl., comme neuf à \$575. S'ad. Gilles Ferland, 653 Léon-Martel, Terrebonne. Tél.: 666-8469.

A VENDRE - Mascouche-Ouest; bungalow moderne, 7 appartements, sous-sol fini pour commerce \$19,500.00. Aussi bungalow neuf, 5 pièces \$12,500.00 tél.: 666-9261 (PV).

APARTEMENT A LOUER - Ile St-Jean, Terrebonne, 3 1/2 - 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie. S'ad. 666-6054 (18-4-18-P).

POUR VOS

TRAVAUX

DE PEINTURE



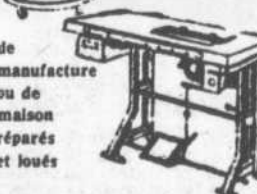
DES MILLIERS DE COULEURS EN MAGASIN



663, rue St-Pierre, Terrebonne
666-3333

REPARATIONS

MACHINES A LAYER DE TOUTES MARQUES MOULINS A COUDRE



Appareils électriques

Sarrazin & Bérard

734 St-Jean-Baptiste
Tél.: 666-3824

L'opinion du lecteur

Monsieur le Directeur,
Samedi soir le 13 février, un résident de l'extérieur de notre ville était mon hôte. Après nous avoir quitté, il a dû rebrousser chemin à cause des conditions atmosphériques et de l'état des routes. Il fut obligé de stationner sa voiture sur la rue, à cause que nous avions deux voitures stationnées sur mon terrain. Le résultat: une contravention. Pour comble de malheur, il avait subi une collision en voulant retourner chez lui et reçut une remarque désobligeante du constable de Terrebonne appelé sur les lieux de l'accident. Je puis vous assurer que je me suis chargé de sa contravention, lui ayant déjà déclaré que Terrebonne est un endroit où il fait bon vivre. Je me souviendrai de ces journées du 13 et 14 février 1971. Et j'ai signé: Roger Bowen.
(Copie de cette lettre a été envoyée au chef de police et à MM. C. Paquette, L. Beaulieu et M. Desnoyers).

La Croix-Rouge à Terrebonne

Nos concitoyens MM. Jacques Brière et Richard LaFrenière seront les préidents conjoints de la prochaine campagne de financement de la Croix-Rouge pour le secteur Terrebonne. La sollicitation par les bénévoles se fera en fin mars et les dates en seront annoncées dans notre édition du 4 mars. Les personnes qui voudraient se dévouer pour cette oeuvre sont priées de communiquer avec M. Brière à 666-8260 et avec M. LaFrenière à 666-3206.

Rapport des incendies

(TERREBONNE) — Le lieutenant Hervé Goulet a présenté ces jours derniers au directeur du service de police et d'incendie, M. Aimé Charron, le rapport du service d'incendie pour 1970. Il y a eu 28 appels dans la ville et les sapeurs ont travaillé durant 24 heures pour ces feux. Les dommages ont été évalués à \$273,670. Nous publierons tous les détails à ce propos dans notre prochaine édition.

PINTER A L'ETAT PUR

Si vous êtes ratigués des gros mélos, des pièces conventionnelles et des films du canal 10, précipitez-vous au théâtre du K-deau Vert de la rue Saint-Denis pour voir du Harold Pinter à l'état pur... ou impur, une création intitulée LE RETOUR. Nous ne vous promettons pas de comprendre car les ressorts du réalisme pinterien sont essentiellement la peinture de comportements confus et contradictoires. Vous entendrez probablement des rires dans la salle alors qu'il faudrait sourire et réticent; certains spectateurs identifieront Jean Duceppe (Max) au Père Lefeuvre de Rue des Pignons et ce sera regrettable, mais faites table rase de gènes et allez voir LE RETOUR, jusqu'au 28 février inclusive-ment sur semaine à 20h.30 et le dimanche à 19h.30.

Tous ses amis (et amies) ainsi que ses compagnes de l'Equipe féminine souhaitent un prompt rétablissement à Mme Aldéric Raymond de la rue Mathieu, qui souffre de phlébite depuis quelque temps et qui doit faire un séjour à l'hôpital bientôt.

No. 14662
Canada,
Province de Québec,
District de Terrebonne.

COUR PROVINCIALE

CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE, corps politique légalement incorporé en vertu de la loi des Syndicats Coopératifs du Québec, ayant sa place d'affaires à 513 rue Masson, Terrebonne. Demanderesse.

CLAUDE GAUVREAU, demeurant à 3570 Chemin Gascon, Terrebonne-Heights, district de Joliette et ROGER GAUVREAU, demeurant à R.R. No. 2, Mascouche, district de Joliette.

Défendeurs.
Le onzième jour de mars 1971, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile desdits défendeurs, à 3570, Chemin Gascon, Terrebonne-Heights, seront vendus par autorité de justice, all the biens et effets desdits défendeurs, saisis en cette cause, consistant en: Equipement de restaurant.
St-Jérôme, 16 février 1971.
Conditions: Argent comptant.
Villeneuve Huot, H.C.S.

No. 14662
Canada,
Province de Québec,
District de Terrebonne.

PROVINCIAL COURT

LA CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE, a body politic legally incorporated under the Loi des Syndicats Coopératifs du Québec, having its place of business at 513, Masson Street, Terrebonne. Plaintiff.

CLAUDE GAUVREAU, living at 3570 Chemin Gascon, Terrebonne-Heights, District of Joliette and ROGER GAUVREAU, living at R.R. No. 2, Mascouche, district of Joliette.

Defendants.
On the Eleventh day of March 1971, at 10 of the clock in the forenoon, at the domicile of said Defendant, at 3570 Chemin Gascon, Terrebonne-Heights, will be sold by authority of Justice, all the goods and chattels of the said Defendants seized in this cause, consisting of restaurant's equipment.
St. Jérôme, 16th February 1971.
Terms: Cash.
Villeneuve Huot, B.S.C.

CHERCHE A ACHETER

50 à 75 ARPENTS

SUR LA ROUTE 29, LACHENAIE

— CONFIDENTIEL —

ADRESSER VOTRE OFFRE EN ECRIVANT A

CASE POSTALE 2093,
DORVAL, P.Q.

FOR YOUR INFORMATION... A SUMMARY OF NEWS FOR OUR ENGLISH READERS

Registration of Children for School Year 1971-1972

All children attending the School Commissions of Lachenaie, Mascouche, Terrebonne, must register in the schools before MARCH 1st, 1971, as follows:

KINDERGARTEN PUPILS:

must be 5 years old before October 1st, 1971 and should be registered at one of the following schools: TERREBONNE, école Notre-Dame (666-3361), école Saint-Louis (666-3561), école La Plaine (223-3305); LACHENAIE, école Notre-Dame (666-3060); MASCOUCHE, école Lamennais

(474-2293), école Oiseau bleu (474-2641), Holy Rosary (477-5353).

ELEMENTARY PUPILS:

Those entering grade 1 must be 6 years old before October 1, 1971; all must register in one school or another in their region: TERREBONNE, école Notre-Dame, école St-Louis, école Léopold-Gravel (666-6636), LaPlaine; MASCOUCHE: école Oiseau bleu, école Lamennais, école Sacré-Coeur (474-2551), Holy Rosary School; LACHENAIE: école Notre-Dame.

Holy Rosary School

Terrebonne Heights LIBRARY CLUB

The girls of Grades 5 and 6 are Library Club members who tidy up the library each week, return books to shelves, and see to general circulation. These girls held a Dinner-Meeting in the School Library on January 19. A gala lunch and attendance prizes were offered to all.

PROGRESS REPORT CARD

On February 1st, Progress Report Cards were distributed to all students

in a General Assembly in the School Gymnasium.

INTER-CHURCH MEETING

On February 1st, at 7.30 p.m., a meeting of Inter-Church members was held at Holy Rosary School to play a World Day of Prayer to be held on Friday, March 5. Sister Noella Gautreau, of Holy Rosary School, organized the meeting, the Anglican Church will provide the guest speaker, and the Salvation Army will be host on March 5.

FOR PAKISTANI VICTIMS

In order to help children who were victims of the devastating tidal wave last year, the students organized money-raising projects on February 2. A generous sum can now be sent to these unfortunate children through the Holy Childhood Organization.

T.V. SURVEY

The pupils of all the grades were interviewed to obtain their views on current Television programs. Sister Joanne Dion conducted this survey.

CONFIRMATION

The Confirmation of the Grade Two children will take place at Holy Rosary Church on Sunday, March 14, at the 11.15 Mass.

FOLK MASS

A Folk Mass will be held on Sunday, February 21, at Holy Rosary Church.

A tribute to Mr. Arthur Beck

LAST WEEK, Mr. Arthur Beck, a resident of Terrebonne Heights, was stricken down by a mortal heart attack, and left us to mourn his absence. We, the teachers and pupils of Holy Rosary School, wish to pay public tribute to Mr. Beck for his untiring devotedness and great kindness toward us during the two and a half years he worked at our school.

Even though Mr. Beck had retired from his full-time employment, he very willingly came to our school each noon-hour to supervise the children in the playground. Each child, from the youngest to the oldest, found a FRIEND in him. He was kind to everyone; he was just in his dealings with us for he pointed out the rules of fair play and exacted that we live by them.

We shall miss Mr. Beck, but long remember his presence among us. May God grant him eternal peace.

World Day of Prayer

The World Day of Prayer will be held this year on Friday March 5th. The theme is "New People for a New Age". The service of worship was developed by a group of women from the Caribbean area including Guyana, Jamaica and the Virgin Islands. In our community the World Day of Prayer services will be held in the Salvation Army Church at 11:30 a.m., March 5th.

Funds from last year's offering were distributed in Canada, and around the world, to alleviate poverty and assist refugee programmes. Support was also given to the production of Christian literature, ecumenical projects and educational work.

Tout ce dont vous avez besoin en permanente, teinture, cosmétique.

PRODUITS DE
BEAUTE

755 Lachapelle, Terrebonne
Face au bureau de poste

L
A BOUTIC

666-9151

Uniformes de serveuses,
coiffeuses, infirmières

AU PRIX DU GROS
LIVRAISON RAPIDE

INFORMATION



COMMERCIALE

Des solliciteurs de publicité en vue de la publication d'un bouton contenant seulement de l'annonce, sont à l'oeuvre à Terrebonne et dans la région. Nous avons essayé au journal de communiquer avec l'éditeur, mais sans succès. Le numéro de téléphone inscrit sur le bottin de 1970 a été changé; le changement ne répond pas, le service ayant été discontinué. Au moins deux annonceurs de l'an dernier qui ont refusé de continuer leur annonce, nous ont dit que les vendeurs étaient des effrontés de la pire espèce qui réagissent violemment quand on leur dit non. Méfiance, méfiance, hommes d'affaires de Terrebonne! En plus, ils n'ont même pas payé leur permis de sollicitation



SAVE

SEE OUR AD
PAGE 7

à l'hôtel de ville, selon notre informateur.

Le Magasin de Coupons Jacques Guénette, du 155 rue Saint-André, commémore cette année son 10e anniversaire de fondation. D'abord situé rue Saint-Pierre, ce commerce est établi rue Saint-André depuis quelques années.

L'incorporation de Garage Ernest Leroux Inc. a été reçue de Québec ces jours derniers. La compagnie est formée de M. Ernest Leroux et de ses fils Henri, André et Jacques. La continuité de cette entreprise familiale qui date de plusieurs dizaines d'années à Terrebonne, est assurée par les trois fils de M. Leroux qui continueront la tradition.

"Titi" Paquette l'emporte

(TERREBONNE) - Dans une compétition qui avait lieu à la salle de billard "Chez Raymond", rue LePage, mardi soir le 9 février, deux champions se mesuraient pour connaître le meilleur des joueurs. Notre ami "Titi" (son prénom n'est pas connu!) Paquette l'a emporté avec 300 contre Julien Lapointe qui a accumulé 260 points.

Visite de la Régie

Les policiers de la Régie des alcools du Québec ont saisi tous les stocks de boissons au Coco-Rico Bar de la rue Masson, à Terrebonne, vendredi soir et l'établissement appartenant à M. Léopold Caron ne pourra plus servir d'alcool à sa clientèle avant de clarifier la situation créée par cet incident.

Interrogé à ce propos en fin de semaine, M. Caron a déclaré que les papiers de saisie qui lui ont été remis par les policiers mentionnent le fait que le propriétaire n'a pas produit la documentation nécessaire à la Régie des alcools pour l'obtention de son permis. M. Caron a déclaré en outre qu'il a des doubles de toutes la documentation remise à la Régie et que son dossier ne comporte aucune cause de quelque nature que ce soit depuis les cinq années qu'il administre ce bar.

Il a par ailleurs confié cette affaire à un avocat qui doit tirer cette affaire au clair. Dès que nous aurons d'autres renseignements nous les communiquerons à nos lecteurs.



- HIGH QUALITY MEATS
- HIGH CHOICE OF GROCERIES
- FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR

F.D.L. SUPER-MARKET

J.L. DESJARDINS

1500 GASCON

477-5757

TERREBONNE

TOYOTA COROLLA '71

La voiture économique la plus économique



\$1965.
toute équipée

LEVEILLE
TOYOTA

501, Boul. Terrebonne

Tel.: 666-4117

TEL.: 666-8641

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE

BIERE ● PORTER

Heures d'affaires:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

QUALITÉ ALUMINIUM

INST.



Portes et fenêtres
en aluminium
Fenêtres panoramiques
thermos
revêtement d'aluminium

Auvents en fibre de verre
avec charpente d'aluminium

Raoul Fleury, prop.

Vente — Réparations
Installations

466 Chartrand
Tel.: jour: 666-8798

Terrebonne
soir: 3576

Peinture



TAPIS

PRELART

TUILE

TAPISSERIE

DRAPERIES

CERAMIQUE

STORE OPAQUE

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

V. DEL DOTTO

J.J. FAVREAU

931, RUE LEON-MARTEL

TERREBONNE

TEL.: 666-4689

SPECIAL!

OZITE

avec
caoutchouc
verge carrée

\$3.95